

Bodhipakkhiya Dīpanī

o Manual sobre Los Factores que Conducen a la Iluminación

por Mahāthera Ledī Sayadaw, Aggamahāpandita, D. Litt



Vipassana Research Institute

El Bodhipakkhiya Dīpanī o

Manual sobre Los Factores que Conducen a la Iluminación

por Mahāthera Ledi Sayadaw, Aggamahāpandita, D.Litt
traducido del birmano al inglés por U Sein Nyo Tun.
Traducido del Birmano al Inglés por U Sein Nyo Tun,
fallecido en el Servicio Civil a la India

Namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa

Veneración al Excelso, al Honorable, al Ominisciente.

Prólogo del Traductor (al inglés)

Los trabajos del venerable Ledi Sayadaw son bastante reconocidos en Birmania. Estos están ampliamente difundidos debido a que representan claras exposiciones sobre el Buddha-Dhamma, plasmadas en un lenguaje fácilmente asequible para cualquier Birmano instruido. Aún así, los trabajos del venerable Sayadaw no están dirigidos para principiantes en el estudio del Buddhismo. Hay muchos términos técnicos Buddhistas que requieren como base una previa y considerable suma de conocimientos en teoría y práctica en la tradición Buddhista.

La exposición del Venerable Sayadaw contiene muchos términos técnicos en *Pāli* los cuales son usados por él como si fueran palabras ordinarias del Birmano. Muchas de estas palabras han sido incorporadas al lenguaje Birmano en su forma original *Pāli*, con ligeras variaciones de acuerdo a la eufonía Birmana. Estas son palabras que han utilizado los Birmanos sin intención de traducirlas y, en su lugar, han preferido absorberlas en el uso normal de su lengua nativa. No he tenido, similarmente, la intención de traducir muchas de estas palabras al inglés en la presente traducción. He utilizado estas palabras en su forma original *Pāli*, sin embargo, en tales casos he añadido breves referencias con el objeto de facilitar la continuidad de la lectura.

Cuatro Clases de Individuos

En el *Puggala-Paññatti* [1] (el libro de la Clasificación de Individuos) y en el *Anguttara-Nikāya*[2] se afirma que existen

Aún así, la traducción no es literal, y se ha intentado en lo posible realizar una cuidadosa traducción lo más fiel posible según las circunstancias, respetando las diferencias en la construcción de oraciones entre el inglés y el Birmano, las diferencias en la forma de la presentación, y la tendencia del Venerable Sayadaw de utilizar frecuentemente oraciones extremadamente largas.

El venerable Sayadaw fue un prolífico escritor. Sus trabajos son contados por cientos. Cada uno de esos trabajos fueron escritos a solicitud explícita de uno o más de sus innumerables discípulos, ya sea como respuestas a ciertas preguntas que se le hacían, o como en este caso, para exponer determinados puntos o aspectos de considerable importancia sobre el Buddha-Dhamma.

Sein Nyo Tun.
135, University Avenue, Rangún.

Introducción

En cumplimiento a la solicitud de Pyinmana Myo-ok Maung Po Mya y el comerciante Maung Hla, durante el mes de Nayon, año 1266 de la era Birmana (Junio de 1904 D.c) Explicaré concisamente los significados y las finalidades de los treinta y siete *bodhipakkhiya-dhammas* (factores que conducen a la Iluminación)

cuatro clases de individuos entre todos los seres que se encuentran con los *Sāsanas* (Era de las Enseñanzas del Buddha) y son los siguientes:

1. *Ugghatitaññū*

2. *Vipañcitaññū*
3. *Neyya* y
4. *Padaparama*.

De estas cuatro clases de seres, un *Ugghaṭitaññū* es un individuo quien encuentra al Buddha en persona, y es capaz de alcanzar el Noble Sendero y sus Frutos a través de la simple audición de un corto discurso.

Un *Vipañcitaññū* es un individuo que no tiene la capacidad de alcanzar el Noble Sendero y sus Frutos escuchando un corto discurso, pero es alguien que todavía es capaz de alcanzar el Sendero y sus Frutos cuando los cortos discursos le son expuestos en mayor extensión.

Un *Neyya* es un individuo quien no tiene la capacidad de alcanzar el Noble Sendero y sus Frutos escuchando un corto discurso, o cuando se le expone el Dhamma más extensamente, sin embargo, es alguien a quien le es necesario estudiar e investigar cuidadosamente los sermones y su exposición y luego practicar las enseñanzas contenidas en él por días, meses y años, en virtud de poder alcanzar el Noble Sendero y sus Frutos.

Esta clase de individuos *Neyya* puede nuevamente subdividirse en muchas otras clases de acuerdo al periodo de práctica que a cada individuo le sea necesario realizar antes de alcanzar el Sendero y sus Frutos, y los cuales dependen además de sus *pāramīs* (perfecciones), los cuales han sido previamente adquiridos, y del *kilesa* (las impurezas) que se haya erradicado previamente. Esta clase de individuos incluye, por un lado, a aquellos para quienes el periodo de práctica es de siete días, y por otro lado, a aquellos para quienes es necesario un periodo de práctica que pueden extenderse por treinta o sesenta años. Hay también clases adicionales, como por ejemplo, el caso de individuos para quienes les es necesario un periodo de práctica de siete días y para quienes el estado de *Arahat* puede ser alcanzado en el primer o segundo periodo de vida, [3] como aquellos que alcanzarán estados inferiores del Sendero y sus Frutos mediante el esfuerzo solamente en el tercer periodo de vida.

Entonces y nuevamente, el esfuerzo invertido por siete días significa ejercidos con tanto poder como uno pueda. Si el esfuerzo no es de gran orden, el periodo de esfuerzo necesario se extiende de acuerdo a la laxitud de dicho esfuerzo, y los siete días pueden convertirse en siete años o más.

Si el esfuerzo durante esta vida no es lo suficientemente intenso como para poder alcanzar el Sendero y sus Frutos, entonces la liberación de las vicisitudes mundanas no podrá

obtenerse durante el presente Buddha *Sāsana*; en cuanto a la liberación durante futuros Buddha *Sāsanas*, éste puede alcanzarse únicamente si el individuo se encuentra con ellas. No puede obtenerse ninguna liberación si este tipo de ser no encuentra un Buddha *Sāsana*. Es sólo en el caso de individuos quienes han recibido *niyata-vyākaraṇa* (inequívoca predicción hecha por un Buddha) cuando un encuentro con un Buddha *Sāsana* y la liberación de las vicisitudes mundanas se da inexorablemente. Un individuo que no ha recibido *niyata-vyākaraṇa* no puede con certeza ya sea encontrar un Buddha *Sāsana* o conseguir liberarse de las vicisitudes mundanas, aunque haya acumulado suficientes *pāramīs* para hacer ambos logros posibles.

Estas son consideraciones respecto a aquellos individuos que poseen la capacidad de alcanzar el Sendero y sus Frutos invirtiendo esfuerzo durante siete días, pero que no han obtenido *niyata-vyākaraṇa*.

Similares condiciones se aplican a los casos de aquellos individuos que poseen la potencialidad de alcanzar el Noble Sendero y sus Frutos mediante el esfuerzo por quince días o por periodos más largos.

Un *Padaparama* es un individuo que, habiendo encontrado un Buddha *Sāsana*, y mediante la inversión del más extremo esfuerzo posible en ambos aspectos, de teoría y práctica en el Dhamma, no puede alcanzar el Noble Sendero y sus Frutos en este periodo de vida. Todo lo que puede hacer es acumular hábitos y potenciales.

Estas personas no pueden liberarse de las vicisitudes mundanas durante esta vida. Si éstos mueren mientras se encuentran practicando *samatha* (calma) o *vipassana* (sabiduría) y consiguen renacer ya sea como un ser humano o *deva* en su próxima existencia, éstos podrán liberarse de las vicisitudes mundanas en esa existencia dentro del presente Buddha *Sāsana*.

Eso fue lo que el Buddha dijo respecto a las cuatro clases de individuos.

Tres Tipos de Individuos

En los mismos *Piṭakas* referidos anteriormente, el Buddha expuso otra clasificación de seres, dividiéndolos en tres clases de acuerdo a una semejanza con tres tipos de personas enfermas. Los tres tipos de personas enfermas son:

1. Una persona que ciertamente está recobrándose de una enfermedad en su debido tiempo a pesar de que no esté tomando sus medicinas ni siguiendo algún tratamiento.

2. Una persona que está fracasando en recobrase, y está muriendo de la enfermedad, sin importar cuan correctamente tome sus medicinas y siga el tratamiento.
3. Una persona que se recobrará si toma la medicinas correctas y sigue el tratamiento adecuado, pero que, si no lo hace, no conseguirá recobrase y morirá.

Estas son las tres clases de personas enfermas.

Las personas que han recibido *niyata-vyākaraṇa* (inequívoca predicción hecha por un Buddha) a través de Buddhas del pasado, y quienes como tales consiguen liberarse de las vicisitudes mundanas en esta vida, se asemejan al primer tipo de persona enferma.

Un individuo de la clase *Padaparama* se asemeja a la segunda clase de persona enferma. Así como la segunda clase de persona enferma no tiene oportunidad de sanarse de su enfermedad, un individuo de la clase *Padaparama* no tiene oportunidad de liberarse de las vicisitudes mundanas en esta vida. Sin embargo, en el futuro, éste podrá liberarse ya sea dentro del presente Buddha *Sāsana*, o dentro de futuros Buddha *Sāsanas*. La historia del Joven Chattamāṇava [5], o de la rana que se convirtió en *deva* [6] o del asceta Saccaka [7] son ilustraciones de personas que pudieron liberarse de las vicisitudes mundanas en las siguientes existencias dentro del presente Buddha *Sāsana*.

Un individuo de la clase *Neyya* se parece al tercer tipo de enfermo; así como este tipo de enfermo está relacionado con las dos alternativas, la de recobrase o morir de su enfermedad, así mismo, un *neyya* se relaciona con dos eventualidades en las que se libera de las vicisitudes mundanas en esta vida, o falla en lograr tal liberación. Si este *neyya*, sabiendo lo que es bueno para él de acuerdo a su edad, se deshace de lo que debería ser desechado, busca un buen maestro, obtiene la guía adecuada de él e invierte suficiente esfuerzo, este podrá liberarse de las vicisitudes mundanas en la presente vida. Si, de otro modo, este se convierte en adicto a visiones incorrectas y erradas formas de conducta, si se encuentra incapaz de deshacerse de placeres sensuales, y si a pesar de desechar los placeres sensuales no consigue un buen maestro o no es capaz de invertir suficiente esfuerzo, si esforzándose bien es incapaz de hacerlo debido a la edad avanzada, o si joven es propenso a enfermarse, éste no podrá liberarse de las vicisitudes mundanas en esta presente vida. El rey Ajātasattu, [8] el hijo de millonario Mahādhana, [9] el Bikkhu Suddina, [10] fueron casos de personas que pudieron haberse librado del sufrimiento en su presente existencia.

El rey fracasó en liberarse debido a que había cometido

parricidio. Esto ha generado que él esté atado a un futuro *saṃsāra* (ciclo de renacimientos) de dos *asaṅkheyyas* (una unidad seguida de 140 cifras) de ciclos estelares, después de los cuales se convertirá en un *paccekabuddha* (Un Buddha Solitario).

El hijo del millonario Mahādhana fue tan autoindulgente en los placeres sensuales durante su juventud que era inclusive incapaz de obtener tranquilidad mental cuando maduró. Lejos de poder liberarse de las vicisitudes mundanas, éste no podía inclusive obtener la oportunidad de asociarse con los *Ti-Ratanas*. [11] En tal circunstancia y apreciando su situación, el Buddha le hizo el siguiente comentario a Ānandā: “Ānandā, si el hijo de este millonario se hubiera convertido en un *bhikkhu* durante su juventud o en el primer periodo de su vida, él se hubiera convertido en *Arahat* y hubiera podido alcanzar el *parinibbāna* [12] en la presente vida. Si, de otra manera, se hubiera convertido en *bhikkhu* durante el segundo periodo de su vida se hubiera convertido en un *Anāgāmi*, [13] y en su muerte hubiera renacido en el *Suddhāvāsabrahma loka*, [14] en donde hubiera podido alcanzar el *parinibbāna*. En la siguiente alternativa, si él se hubiera convertido en *bhikkhu* durante el tercer periodo de su vida durante mi *Sāsana* se hubiera convertido ya sea en un *Sakādagāmi* [16] o un *Sotāpanna* [16] y hubiese podido liberarse de renacimientos en los *apāya lokas*.” [17]. Eso fue lo que le dijo el Buddha a Ānandā. Así que, aunque él (el hijo del millonario Mahādhana) poseía *pāramīs* maduros suficientes para hacer de su presente existencia su última existencia, no siendo una persona que había logrado *niyata-vyākaraṇa*, falló en obtener la liberación de las vicisitudes mundanas en la presente vida debido a la conmoción causada por las impurezas internas. Y esto a pesar del hecho que él había conseguido la oportunidad de encontrarse con un Buddha *Sāsana*. Si además, su periodo de existencia en los *apāya lokas* es prolongado por sus acciones malignas realizadas en dicha existencia, él no sería capaz de aparecer otra vez y emerger fuera de esos *apāya lokas* a tiempo para el *Sāsana* del futuro Buddha Metteyya. Y después de ello, se le suma el gran número de periodos estelares que le siguen, que son periodos estelares donde no hay Buddhas, [18] no habrá periodos estelares dentro de la vecindad del presente mundo donde los Buddhas están destinados a aparecer. ¡Alas! Lejos estaba por cierto este hijo del millonario Mahādhana de liberarse de las vicisitudes mundanas aún en el caso de ser poseedor de *pāramīs* maduros y suficientes para hacer de su presente existencia su última existencia.

La opinión corriente en la actualidad es ésta: si los *pāramīs*

están completos, uno no puede perder el encuentro con un Buddha *Sāsana* aún si uno no lo deseara, y la liberación de las vicisitudes mundanas está asegurada aún así uno no deseara tal liberación. Estas personas fallan en poner atención a la existencia de *niyata* (aquel que ha obtenido una inequívoca predicción hecha por un Buddha) y *aniyata* (aquel que no ha obtenido una segura predicción efectuada por un Buddha).

Considerando los dos textos de los *Piṭakas* mencionados anteriormente, y la historia del hijo del millonario Mahādhana, debería recordarse que un individuo *aniyata neyya* puede liberarse de las vicisitudes mundanas sólo si pone suficiente esfuerzo, inclusive si posee suficientes *pāramīs* para obtener tal liberación. Si el trabajo y el esfuerzo son insuficientes el Sendero y sus Frutos no pueden obtenerse dentro del presente Buddha *Sāsana*.

Aparte de esta clase de personas, existen también un infinito número de seres adicionales que, como los ascetas Ālāra y Uddaka, [19] poseen suficientes *pāramīs* para liberarse de las vicisitudes mundanas, pero quienes no pueden obtener la oportunidad de conseguirlo, debido a que ellos han pasado a estar en uno de los ocho inoportunos lugares (*aṭṭhakkaṇas*) [20] donde no es posible alcanzar el Sendero y sus Frutos.

(Aquí termina la parte sobre la clasificación de seres según las tres y cuatro clases de individuos de acuerdo con el *Puggala-Paññatti* del *Abhidhamma Piṭaka* y el *Aṅguttara-Nikāya* del *Suttanta Piṭaka*).

Condiciones Necesarias para la Práctica de los Neyya y los Padaparama

De las cuatro clases de individuos mencionados, las clases *Ugghaṭṭitaññū* y *Vipaṇcitaññū* puede acceder al *Sotāpatti-magga* (sendero de quien ha entrado en la corriente) y otros grados más elevados de sabiduría – Como Visākhā y Anāthapiṇḍika [21] – por medio de simplemente la audición de un discurso. No es necesario para dichos individuos practicar el Dhamma de acuerdo a aspectos tales como *sīla-visuddhi* (purificación de virtud), *citta-visuddhi* (purificación de conciencia), etc. Debe recordarse que éste es también el caso de los *devas* y los *brahmās* que se liberan de las vicisitudes mundanas.

Por lo tanto, debe tenerse en cuenta que los cursos de práctica, tales como *sīla-visuddhi* y *citta-visuddhi*, que se encuentran en el canon *Pāḷi*, son sólo para las clases de

individuos *neyya* y *padaparama* hasta que se alcance el estado de *Sotāpatti-magga*. Estos cursos de práctica son también para las tres primeras clases de individuos anteriores hasta alcanzar estados más elevado del Sendero y sus Frutos. En el periodo después de la obtención del estado de *Arahat*, también estos cursos de práctica son usados con el propósito de *ditṭha-dhamma-sukhavihāra* [22] (reposo en el bienestar de la presente existencia), puesto que los *Arahats* ya se han liberado a través de ellos.

Después de pasar los primeros mil años (del presente Buddha *Sāsana*), el cual constituye los tiempos del *Paṭisambhidhāpatta Arahat* (*Arahat* poseedores de conocimientos analíticos), el periodo del presente Buddha *Sāsana* es la era de individuos de las clases *neyya* y *padaparama* solamente. En estos tiempos sólo estas dos clases de individuos quedan.

Respecto a Estas Dos clases de Individuos

Neyya-puggala:

De estas dos clases de individuos, la clase *neyya* puede convertirse en un *Sotāpanna* en la presente vida si practica devocionalmente el *bodhipakkhiya-dhamma* el cual está comprendido por los *satipaṭṭhanas* (los cuatro fundamentos de la atención), *sammapadhānas* (esfuerzo correcto), etc. Si se relajan en esta práctica, éstos se podrán convertir en *Sotāpannas* solamente en su próxima existencia en la esfera de los *devas*. Si estos mueren mientras se encuentran aún lejos de estos (*bodhipakkhiya*) *Dhammas*, como los *satipaṭṭhanas*, etc. se convertirán en verdaderos perdedores en cuanto al presente Buddha *Sāsana* se refiere; sin embargo, éstos pueden todavía liberarse de las vicisitudes mundanas si encuentran el *Sāsana* del Próximo Buddha.

Padaparama-Puggala Existente:

Un individuo de la clase *padaparama* puede conseguir liberarse dentro del presente Buddha *Sāsana* después de renacer en los planos existenciales como *deva*, si puede practicar devotamente estos (*bodhipakkhiya*) *dhammas* en su presente existencia.

La Era Vigente de los Ariyas (Los Nobles):

Los cinco mil años del presente Buddha *Sāsana*, todos, constituyen la era de los *Ariyas*. Esta era de *Ariyas* continuará existiendo tanto tiempo como se mantengan a salvo los *Tipiṭakas* en el mundo. El individuo de la clase *padaparama* tiene que utilizar la oportunidad permitida de

encontrarse con el presente Buddha *Sāsana* para acumular tantas semillas de *pāramīs* como sea posible en la presente vida. Tienen que acumular las semillas de *sīla* (moralidad). Tienen que acumular las semillas de *samādhi* (concentración). Tienen que acumular las semillas de *paññā* (sabiduría).

Sīla:

De estos tres tipos de acumulación, *sīla* (moralidad), *samādhi* (concentración), *paññā* (sabiduría), las semillas de *sīla* significan: *pañca-sīla* [23], *Ājīvattṭhamaka-sīla* [24], *Aṭṭhaṅga Uposatha Sīla* [25], *Dasāṅga-sīla* [26] en relación al ordinario seglar, ya sea mujer u hombre, y el *Bhikkhu Sīla* [27] en relación a los *bhikkhus*.

Samādhi:

Estas semillas de *samādhi* significan esfuerzo para lograr *parikamma-samādhi* (Concentración Preparatoria) a través de uno u otro de los cuarenta objetos de meditación, tales como los diez *kasinas* (instrumentos de meditación), o, se puede evocar mayor esfuerzo, esfuerzo por obtener *upacāra-samādhi* (concentración de acceso), o, puede evocarse aún más esfuerzo, el esfuerzo por lograr *appanā-samādhi* (concentración completa).

Paññā

Las semillas de *paññā* significa el cultivo de la habilidad para analizar las características y las cualidades de *rūpa* (fenómeno material), *nāma* (fenómeno mental), *khandha* (agregado de la existencia), *āyatana* (Bases), *dhātu* (Elementos), *sacca* (Verdad), y *pañiccasamuppāda* (el proceso de originación dependiente), y el cultivo del entendimiento dentro de la tres características de la existencia (*lakkhaṇa*), conocidos como *anicca* (impermanencia), *dukkha* (sufrimiento) y *anattā* (impersonalidad).

De estas tres clases de semillas del *magga-ñāṇa* y *phala-ñāṇa*, [28] *sīla* y *samādhi* son como los ornamentos que permanentemente adornan el mundo, y existen inclusive en los ciclos estelares *suñña*, periodos en los que no aparecen Buddhas. Estas semillas de *sīla* y *samādhi* pueden y podrán ser obtenidas en cualquier momento. Sin embargo, las semillas de *paññā*, las cuales están relacionadas con *rūpa*, *nāma*, *khandha*, *āyatana*, *dhātu*, *sacca* y *pañiccasamuppāda*, pueden obtenerse solamente durante el encuentro con un Buddha *Sāsana*. Fuera de un Buddha *Sāsana*, nadie puede obtener la oportunidad de inclusive escuchar la mera mención de palabras asociadas con *paññā* a través de

infinitos números de ciclos estelares “*suñña*”. Por lo tanto, aquellas personas en la actualidad que son afortunadas de nacer dentro de este mundo durante el florecimiento de un Buddha *Sāsana*, si ellos intentan acumular las semillas de *magga-ñāṇa* y *phala-ñāṇa* con el propósito de asegurar la liberación de las vicisitudes mundanas en futuras existencias dentro de un futuro Buddha *Sāsana*, deberían prestar especial atención a los conocimientos de *paramattha* [29] (realidades últimas), las cuales son extremadamente difíciles de encontrar, más que el intento de acumular semillas de *sīla* y *samādhi*. Al menos, deberían intentar obtener un conocimiento de cómo se constituyen el cuerpo mediante los cuatro elementos primarios (*mahābhūta*) *pathavi āpo*, *tejo* y *vāyo*. Si ellos adquiriesen un buen entendimiento de estos cuatro elementos, entonces pueden obtener una buena colección de semillas de *paññā*, las cuales son las más difíciles de conseguir, y esto mientras no puedan obtenerse más conocimientos de otras partes del *Abhidhamma*. Puede decirse que la dificultad de obtener un renacimiento dentro de un Buddha *Sāsana* ha sido hecha para que valga la pena.

Vijjā (Sabiduría) y Caraṇa (conducta):

Sīla y *samādhi* constituyen *Caraṇa*, mientras que *paññā* constituye *vijjā*. Así están *vijjā-caraṇa* (sabiduría y conducta) constituidos. *Vijjā* se parece a los ojos de un ser humano, mientras que *caraṇa* se asemeja a sus piernas. *Vijjā* es como los ojos de un ave mientras que *caraṇa* son como las alas. Una persona que está dotada de moralidad y concentración, pero carece de sabiduría, es como alguien que posee las dos piernas en buen estado, pero es ciego de ambos ojos. Una persona que está dotada de *vijjā* (sabiduría), pero carece de *caraṇa* (conducta), es como alguien quien tiene buena vista, pero cuyas piernas son defectuosas. Una persona que está dotada de *vijjā* y *caraṇa* es parecida a una persona completamente normal con buena vista y saludables piernas. Una persona que carece de ambas, de *vijjā* y *caraṇa* es como una persona que padece de ceguera y también carencia de extremidades, alguien no acreedor de llamarse un ser completamente humano.

Consecuencias de poseer sólo Caraṇa:

Entre las personas que están vivas durante el presente Buddha *Sāsana*, hay algunas que están totalmente dotadas de moralidad y concentración, pero no poseen semillas de *vijjā* (sabiduría), como por ejemplo, el entendimiento de la naturaleza de las cualidades de la materia, las cualidades de la mente y los agregados que constituyen la existencia.

Debido a que son fuertes en *caraṇa*, están probablemente destinados a encontrar un Buddha *Sāsana*, pero debido a que carecen de *vijjā*, no pueden lograr la iluminación aún así puedan escuchar un discurso del próximo Buddha en persona. Éstos se parecen a Lāḷudāyī Thera, [30] Upananda Thera, [31] a los *Bhikkhus Chabbaggiya*. [32] y al Rey de Kosala, [33] durante la vida del Buddha omnisciente. Debido a que estaban dotadas de una acumulación previa de *caraṇa*, como la generosidad y la moralidad, éstos tuvieron la oportunidad de asociarse con el Buddha supremo, pero como carecían de una acumulación previa de *vijjā*, los discursos del Buddha, los cuales frecuentemente escucharon durante todas sus vidas, fueron como palabras que hubiesen llegado a oídos sordos.

Del Tener Solamente Vijjā:

Existen otros seres dotados de *vijjā*, como por ejemplo el conocimiento sobre las cualidades de la materia y la mente y los agregados que consituyen la existencia, y sin embargo carecen de *caraṇa*, como por ejemplo *dāna*, *nicca-sīla* (moralidad permanente) y *uposatha-sīla* (preceptos observados en días de luna llena). Estas personas deberían poseer la oportunidad de conocer o escuchar las enseñanzas del Buddha, y así lograr la iluminación, debido a que poseen *vijjā*; pero como no poseen *caraṇa*, será extremadamente difícil para ellos lograr la oportunidad de encontrarse con el próximo Buddha. Esto es debido a que hay un *antara-kappa* (ciclo estelar intermedio) entre el presente Buddha *Sāsana* y el próximo.

En el caso de estos seres, éstos vagan a través de la esfera sensorial durante ese periodo; esto significa una sucesión de un infinito número de existencias y renacimientos, y la oportunidad de conocer al próximo Buddha puede darse únicamente si todos estos renacimientos son confinados en el curso de una existencia feliz. Si en el interín, ocurre un renacimiento en una de las cuatro regiones inferiores de la existencia, la oportunidad de encontrarse con el próximo Buddha estaría irremediablemente perdida; para alguien que renace en uno de los cuatro mundos inferiores esto es frecuentemente seguido por un infinito número de renacimientos en otros de estos planos.

Aquellas personas que realizan *dāna* (caridad) en esta vida son pocos, quienes están manteniendo mala voluntad en su comportamiento, con un lenguaje irresponsable y sucio, de pensamientos insanos y quienes así son deficientes en *caraṇa* (conducta), poseen una fuerte tendencia a renacer en los cuatro mundos inferiores y cuando ellos mueren, debido a su previa carencia de *caraṇa*, como *dāna*,

probablemente serán deficientes en riqueza, y probablemente se encontrarán con penurias, procesos y tribulaciones en el curso de su vida encontrando así tendencias de renacer en los *apāya lokas*.

Debido a que carecen de *caraṇa*, de *nicca-sīla* y *uposatha-sīla*, ellos se encontrarán probablemente con disputas, discusiones, ira en su relación con otras personas, además de ser susceptibles a padecer enfermedades y dolencias, y así encontrarán tendencias de renacer en los *apāya lokas*. Es así que se encuentran con experiencias dolorosas en toda existencia, acumulando indeseables tendencias, conduciéndose hacia el acortamiento del periodo de vida en el curso de la felicidad y generando renacimientos en los cuatro niveles inferiores de la existencia.

El punto esencial:

En resumen, el hecho esencial es que solamente cuando uno está dotado con semillas de *vijjā* y *caraṇa* se puede obtener la liberación de las vicisitudes mundanas en la próxima existencia. Si uno posee semillas de *vijjā* solamente, y carece de la semillas de *caraṇa* como *dāna* y *sīla*, uno fallará en el logro de encontrar el próximo Buddha *Sāsana*. Si, de otro lado, uno posee las semillas de *caraṇa*, pero carece de las semillas de *vijjā*, uno no podrá lograr la liberación de las vicisitudes mundanas aún así se encuentre con el próximo Buddha *Sāsana*. Entonces, aquellos individuos *padaparama* de hoy en día, ya sean hombres o mujeres, que buscan encontrarse con el próximo Buddha *Sāsana*, deberían intentar acumular en el presente Buddha *Sāsana* la semillas de *caraṇa* mediante la práctica de *dāna*, *sīla* y *samatha-bhāvanā* (práctica de la calma), y deberían también, por último, con respecto a *vijjā* tratar de entender los cuatro grandes primarios y asegurar así el encuentro con el próximo Buddha *Sāsana*, y obteniendo este encuentro, obtener la liberación de las vicisitudes mundanas.

Cuando se dice que *dāna* es *caraṇa*, esto proviene bajo la categoría de *saddhā* (fe), el cual es uno de los *saddhammas* o conductas prácticas de las buenas personas, que proviene a su vez de los quince *caraṇa-dhammas*. Los quince *caraṇa-dhammas* son:

1. *Sīla* (moralidad)
2. *Indriya-saṃvara* (alerta en el umbral de los sentidos)
3. *Bhojanemattaññutā* (moderación en la alimentación)
4. *Jāgariyanuyoga* (alerta, despierto, atento)
- 5-11 *Saddhamma* (los siete atributos de una buen y virtuoso seglar)

12-15 Los cuatro *Jhānas*- el primer *Jhāna*, el segundo *Jhāna*, el tercer *Jhāna*, y el cuarto *Jhāna*.

Estos quince dhammas son de propiedad de los más elevados *jhānalābhīs* (beneficiarios de los *jhānas*). En relación a los individuos *sukkhavipassakas* (desarrollando sólo la sabiduría), ellos deberían poseer los once *caraṇa-dhammas*, esto es, sin los cuatro *jhānas*.

Para aquellas personas que están buscando un encuentro con el próximo Buddha *Sāsana*, *dāna*, *uposatha sīla*, y los once *saddhammas* son esenciales.

Aquellas personas que desean alcanzar el Sendero y sus Frutos en esta presente vida deben cumplir con los once *caraṇa-dhammas*, esto es, *sīla*, *indriya-saṃvara*, *bhojanemattaññutā*, *jāgarīyanuyoga*, y los siete *saddhammas*. Aquí *sīla* significa *ājīvaṭṭhamaka-nicca-sīla* (práctica permanente de moralidad terminando con una correcta sustentación); *indriya-saṃvara* significa vigilar las seis puertas de los sentidos –ojos, oídos, olfato, gusto, tacto y mente. *Bhojanemattaññutā* significa tomar la suficiente alimentación para preservar el balance de los grupos corporales del organismo y estar satisfecho con ello. *Jāgarīyanuyoga* significa no dormir durante el día, y dormir solamente durante el primer periodo de la noche (de los tres periodos) practicando *Bhāvanā* (concentración mental) durante los otros dos periodos.

Saddhamma significa:

1. *Saddhā* (fé)
2. *Sati* (atención)
3. *Hiri* (modestia, vergüenza de saber que se está haciendo mal)
4. *Ottappa* (temor por hacer el mal)
5. *Bahusacca* (gran aprendizaje)
6. *vīriya* (energía; diligencia)
7. *Paññā* (sabiduría).

Para aquellos que desean convertirse en *Sotāpannas* durante esta vida, no hay necesidad especial de practicar *dāna* (caridad, donación). Pero aquellos que se encuentren incapaces de evocar suficiente esfuerzo para adquirir la habilidad de liberarse de las vicisitudes mundanas durante el presente Buddha *Sāsana* deben poner especial atención a la práctica de *dāna* (caridad y donación) y *uposatha* (los preceptos observados en días de ayuno).

Preceptos de Práctica y Aquellos que esperan al próximo Buddha

Desde que el trabajo en el caso de aquellos que dependen o están a la espera del próximo Buddha consiste en no otra cosa más que acumular *pāramīs*, no es estrictamente necesario para ellos adherirse en orden a los estatutos de práctica establecidos en los textos *Pāli*: *sīla*, *samādhi* y *paññā*. Ellos no deberían postergar la práctica de *samādhi*. De acuerdo con el orden de los otros siete *visuddhis* (purificación), como por ejemplo (1) *sīla-visuddhi* (purificación de virtud), (2) *Citta-visuddhi* (purificación de la Consciencia), (3) *Diṭṭhi-visuddhi* (purificación de visión), (4) *Kaṅkhāvitaraṇa-visuddhi* (purificación de dudas recurrentes), (5) *Maggaṃmaggañāṇa-dassana-visuddhi* (purificación mediante el conocimiento y la visión sobre cuál es y cuál no es el sendero), (6) *Paṭipadāñāṇadassana-visuddhi* (purificación mediante el conocimiento y visión de la dirección correcta), y (7) *Ñāṇadassana-visuddhi* (purificación de conocimiento y la visión), ellos no deberían postergar la práctica de ninguna etapa de los *visuddhis* hasta la conclusión del respectivo y previo curso. Como estas personas están comprometidas en la acumulación de tantas semillas de *pāramīs* como sea posible, éstas deberían proponerse acumular la más grande cantidad de *sīla*, *samādhi* y *paññā* que tengan en su poder.

Adhesiones Innecesarias a los Preceptos Prescritos de Práctica

Cuando se establece en los Textos *Pāli* que *citta-visuddhi* debería ser practicado solamente después de la conclusión de la prácticas de *sīla-visuddhi*, y que *diṭṭhi-visuddhi* debería practicarse solamente después de la conclusión de *citta-visuddhi*, que *kaṅkhāvitaraṇa-visuddhi* debería practicarse sólo después de la conclusión de la práctica de *diṭṭhi-visuddhi*, que el trabajo de *anicca*, *dukkha*, y *anatta-bhāvanā* (realización de la impermanencia, el sufrimiento e la impersonalidad) debería ser emprendido sólo después de la conclusión de la práctica de *kaṅkhāvitaraṇa-visuddhi*, los preceptos de práctica prescritos están destinados para aquellos que intenten un rápido alcance en el Sendero y sus Frutos en la presente vida. Ya que aquellos que se encuentren incapaces de realizar tal esfuerzo, y están comprometidos solamente a la acumulación de *pāramīs* son personas orientadas a aferrarse a lo que se pueda, no debería decirse es sus casos que el trabajo de *samatha manasikāra cittavisuddhi* (la práctica de la Purificación de la Consciencia consistente en la advertencia de la mente hacia la tranquilidad) no debería ser

emprendido antes de la consumación de *sīla-visuddhi*.

Inclusive en el caso de cazadores y pescadores, no debería decirse que ellos no practiquen *samatha vipassana* (calma y conocimiento), *manasikāra* (advertencia de la mente hacia la calma y la sabiduría) a menos que se deshagan de sus oficios. Esto es para aquellos que digan que así se genera *dhamma antarāya* (peligro del dhamma). Cazadores y pescadores deberían, por el contrario, ser alentados a contemplar las nobles cualidades del *Buddha*, el *Dhamma*, y el *Śaṅgha*. Deberían ser inducidos a contemplar, según sus facultades, las características de la repugnancia en el propio cuerpo. Debería ser impulsados a contemplar el perjuicio de uno mismo y de todas las criaturas para con la muerte. Me he detenido en el caso del pescador porque, como resultado de tal estímulo, éste pudo repetir fluidamente de memoria los textos *Pāḷi* y “*nissaya*” (palabra para traducción de palabras) del *Abhidhammatha Saṅgaha*, y de *Paccaya Niddesa* del *Paṭṭhāna* (Libro de las Relaciones), mientras todavía continuaba con su profesión como pescador. Este logro constituye una muy buena fundación para la adquisición de *vijjā* (conocimiento).

En la actualidad, siempre que me reúno con mis *dāyaka uppāsakas* (discípulos seculares que contribuyen a mantener la orden de *bhikkhus*), les digo, que en la auténtica tradición de un *bhikkhu*, aun así encuentren cazadores y pescadores de profesión, deberían estar siempre conscientes de las cualidades de las tres joyas y las tres características de la existencia. Ser conscientes que las nobles cualidades del *Ti-Ratana* (La Triple Gema) constituyen las semillas de *carāṇa*. Ser conscientes de las tres características de la existencia que constituyen las semillas de *vijjā*. Inclusive los cazadores y los pescadores deberían ser alentados a la práctica de la atención mental. No debería decirseles que es impropio para cazadores y pescadores la práctica de *samatha* (calma) y *vipassana* (visión interior). Por otro lado, ellos deberían ser ayudados hacia un mejor entendimiento si se encontraran en dificultades. Deberían ser motivados y alentados a mantener la práctica. Ellos están en el estado en el que inclusive el trabajo por la acumulación de *pāramīs* y buenas tendencias han de ser exaltadas.

Pérdida de la Oportunidad de obtener semillas de *Vijjā* debido a la Ignorancia sobre el Valor de la Presente Era

Algunos maestros que son conscientes únicamente de la existencia sobre afirmaciones directas e inequívocas en los textos *Pāḷi* relacionados con los preceptos de práctica de los siete *visuddhis* (purificaciones), pero que no toman en cuenta el valor de los tiempos presentes, dicen que la práctica de *samatha* y *vipassana* (calma y sabiduría) no pueden obtener ningún resultado a menos que *sīla-visuddhi* (purificación de virtud) sea antes consumada, cualquiera que sea la intensidad del esfuerzo. Algunas de estas personas, corrientemente desinformadas, están desorientadas por dichas apreciaciones. Así es que ocurre *dhammantarāya* (el peligro del Dhamma)

Estas personas, debido a que no conocen la naturaleza de la presente era, perderán la oportunidad de obtener semillas de *vijjā*, las cuales son accesibles solamente cuando se encuentra un *Buddha Sāsana*. En realidad, estas personas no se han liberado todavía de las vicisitudes mundanas y se encuentran todavía arrastradas por la corriente del *samsāra* (ciclo de renacimientos), ya que sin embargo, habiendo encontrado muchos *Buddha Sāsanas* en un pasado inconcebible y extenso *samsāra* en el que los *Buddha Sāsanas* que han aparecido son más numerosos como los granos de arena de las riberas del Ganges, no adquirieron los cimientos de las semillas de *vijjā*.

Cuando se habla de las semillas, éstas son semillas fructíferas o suficientemente maduras para brotar en ellas un saludable y fuerte árbol, y existen muchos grados de madurez y preparación. Existen también semillas que son inmaduras o no fructíferas. Gente que desconoce el significado de los pasajes citados o que no conocen los métodos de práctica correcta o aún conociendo su significado, ya sea por costumbres o lecturas tradicionales, recitan y cuentan sus rosarios mientras asumen el trabajo de contemplación de las nobles cualidades del *Buddha*, de *anicca*, *dukkha* y *anatta*, poseen semillas que están todavía inmaduras y no brotan. Estas semillas pueden madurar y brotar mediante la continuación de dichos trabajos en la existencias que le sigan, si la oportunidad de continuar dicho trabajo ocurre.

La Práctica de *samatha* hasta la aparición de *parikamma-nimitta*, [34] y la práctica de *vipassana* hasta la obtención de la comprensión de *rūpa* y *nāma* (materia y mente) aunque sea por una vez, son semillas maduras llenas

de consistencia y sustancia. La práctica de *samatha* hasta la aparición de *uggaha-nimitta* y la práctica de *vipassana* hasta la adquisición de *sammasanañāṇa* [35] aunque sea una vez, son semillas que están todavía maduras. La práctica de *samatha* hasta la aparición de *paṭibhaga-nimitta*, y la práctica de *vipassana* hasta la ocurrencia de *udayabbayañāṇa* [36] aunque sea por una vez, son semillas que están inclusive más extremadamente maduras. Si un mayor esfuerzo puede aún ser realizado en ambos, en *samatha* y *vipassana*, se puede obtener aún más semillas trayendo grandes resultados.

Adhikāra (Práctica Asidua y Exitosa)

Cuando se dice en los textos *Pāḷi* que solamente cuando ha habido *adhikāra* (práctica asidua y exitosa) en previos Buddha *Sāsana*s, *jhāna*, el Sendero y sus Frutos pueden ser obtenidos en los siguientes Buddha *Sāsana*s, el término “*adhikāra*” significa “semillas exitosas”. En la actualidad aquellos que pasan sus vidas en prácticas tradicionales pero que son imitación de *samatha* o *vipassana*, no obtienen los resultados con la sustancia de las personas que poseen semillas de *samatha* y *vijjā* las cuales pueden ser llamadas *adhikāra*.

De estos dos tipos de semillas, aquellos que encuentran un Buddha *Sāsana*, pero fallan en obtener semillas de *vijjā* sufren una gran pérdida. Esto se debe a que las semillas de *vijjā* las cuales están relacionadas con *rūpa* y *nāma dhamma* pueden obtenerse solamente durante un Buddha *Sāsana*, y ello, solo cuando uno es suficientemente sensible para obtenerlos. Consecuentemente, en la actualidad, aquellos hombres y mujeres que se encuentran incapaces de contemplar e investigar en toda su extensión la naturaleza de *rūpa* y *nāma dhamma*, deberían, a través de sus vidas, emprender la tarea de realizar los cuatro grandes primarios de memoria, luego la contemplación de su significado y discutirlo, y finalmente buscar como su significado está constituido en sus propios cuerpos.

Aquí termina la exposición, mediante la discusión de las cuatro clases de individuos y los tres tipos de individuos tal como se da en el *Sutta* y *Abhidhamma Piṭaka*, según la cual 1) aquellas personas que dentro de un Buddha *Sāsana* no practican *samatha* y *vipassana* pero dejan que pase el tiempo con imitaciones, sufren una gran pérdida tal así, como que fallan en utilizar la única oportunidad de aparacer es sus existencias como seres humanos dentro de un Buddha *Sāsana*, 2) son tiempos de seres tipo *padaparama* y *neyya*, si ellos invierten atentamente recto esfuerzo, éstos pueden obtener semillas maduras y fructíferas de *samatha* y *vipassana*, y fácilmente alcanzar los beneficios

supramundanos de los cuales se beneficiarán ya sea en esta vida o en el *deva loka* (lugar de devas) en su próxima vida dentro de este Buddha *Sāsana* o con el próximo Buddha, 3) ellos pueden proveerse de un inmenso beneficio en sus existencias como seres humanos durante el presente Buddha *Sāsana*.

Aquí termina la exposición de los tres y cuatro tipos de individuos.

Micchā-Dhammas en la actualidad: Consejos y advertencias

Si el *Tipiṭaka* en el cual se encuentran los discursos que el Buddha ofreció durante cuarenta y cinco *vassās* (estaciones de lluvias) fueran condensado y la esencia extraída, se obtendría los treinta y siete *bodhipakkhiya-dhammas*. Estos treinta y siete *bodhipakkhiya-dhammas* consisten en la esencia del *Tipiṭaka*. Si estos fueran además condensados entonces se obtendrían los siete *visuddhis* (purificaciones). Si nuevamente los siete *visuddhis* fueran condensados, ellos se convertirían en *sīla* (moralidad), *samādhi* (concentración) y *paññā* (sabiduría). Estos son llamados *adhisīla-Sāsana* (enseñanza de moralidad elevada), *addhicitta-Sāsana* (enseñanza de mentalidad elevada), y *addhipaññā-Sāsana* (enseñanza de elevada sabiduría). Estos son llamados los tres *sikhās* (entrenamientos).

Cuando *sīla* es mencionado, lo esencial para un seglar es *nicca-sīla*. Aquellas personas que cumplen *nicca-sīla* se enriquecen con *carāṇa* el cual, con *vijjā*, los habilita para alcanzar el Sendero y sus Frutos. Si estas personas pueden añadir el refinamiento de *uposatha-sīla* sobre *nicca-sīla*, es mucho mejor. Para laicos, *nicca-sīla* significa *ājīvatthamaka-sīla*. Ese *sīla* [37] debe ser apropiada y devotamente mantenido. Si se trata de un *puthujjana* (mundano) que rompe el *sīla*, éste puede reestablecerse inmediatamente por medio de emprenderse nuevamente en mantener el *sīla* por el resto de su vida. Si en alguna ocasión futura, el *sīla* es nuevamente roto, puede nuevamente ser limpiado, y cada vez que esta limpieza ocurra, la persona involucrada se dota de *sīla* otra vez. En estos días personas dotadas de *sīla* abundan en gran cantidad.

Sin embargo, personas que han alcanzado perfecta concentración en uno o más de los ejercicios *kasiṇas* (objeto de meditación), o en la práctica de *asubha-bhāvanā* (meditación de aversión), etc., como personas que han obtenido en uno u otro momento conocimiento relacionados con los fenómenos físicos, mentales, con las

características de *anicca*, *dukkha*, etc., son bastante raros. Esto se debe a que en estos tiempos los *micchā-dhamma* (o dhammas incorrectos), que son probablemente la causa de *dhammantarāya* (peligro del Dhamma), son comunes.

Dhammantarāya

Por *micchā-dhamma* que es probablemente la causa de *dhammantarāya* se entiende visiones, prácticas y limitaciones como por ejemplo la incapacidad de apreciar el peligro del *saṃsāra*, la creencia de que estos son tiempos en los cuales el Sendero y sus Frutos no pueden alcanzarse más, la tendencia de postergar el esfuerzo hasta que los *pāramī* maduren, la creencia que personas de los presentes días son *dvi-hetuka*. [38] la creencia que los grandes maestros del pasado nunca existieron, etc.

Aunque no se alcance lo último, ningún *kusala kamma* (sana acción volitiva) es jamás realizado en vano. Si el esfuerzo es hecho, *kusala kamma* (actos volitivos sanos) es un instrumento para la producción de *pāramīs* en aquellas personas que no poseen *pāramīs*. Si ningún esfuerzo es hecho, la oportunidad de acumular *pāramīs* es perdida. Si aquellas personas cuyos *pāramīs* son inmaduros ponen esfuerzo, sus *pāramīs* madurarán y se harán fructíferos. Estas personas pueden alcanzar el sendero y sus frutos en las próximas existencias dentro de un Buddha *Sāsana*. Si ningún esfuerzo es realizado, se pierde la oportunidad de madurar dichos *pāramīs*. Si aquellos cuyos *pāramīs* son maduros y fructíferos ponen esfuerzo, pueden alcanzar el sendero en esta vida. Si ningún esfuerzo es realizado, la oportunidad de alcanzar el sendero y sus frutos estará perdida.

Si las personas que son *dvi-hetuka* ponen esfuerzo, pueden convertirse en *tīhetuka* [39] en sus próximas existencias. Si no invierten esfuerzo, ellas no pueden ascender del estado de *dvi-hetuka* y resbalarán hacia el estado de *aketuka*. [40]

En este mundo hay un tipo de persona que planea convertirse en *bhikkhu*. Si otra persona le dice, “asume tal resolución sólo si puedes mantenerte como *bhikkhu* toda tu vida, de otro modo no te hagas a la idea”, esto sí se suma a *dhammantarāya*.

“Cittuppadamattam pi kusalesu dhammesu bahūpakāraṃ vadāmi.”

(Declaro que el sólo hecho de tener la intención de realizar actos meritorios es productivo y de grandes beneficios). [41]

Esto fue lo que dijo el Buddha.

Menospreciar ya sea los actos de *dāna* (caridad, donación), o al actor del *dāna* puede invocar *puññantarāya* [42] en uno mismo. Si los actos de moralidad, concentración y sabiduría, o aquellas personas que los realizan son menospreciadas, *dhammantarāya* es invocado. Si *puññantarāya* es invocado, uno está sujeto a ser privado de poder e influencia, de propiedad y riqueza, y será vilmente pobre en las existencias que le sigan. Si *dhammantarāya* es invocado, uno está sujeto a padecer de conducta, y padecer de sentido, y así ser totalmente bajo y degradado en las existencias o vidas que le sigan. ¡Seamos todos conscientes!

Aquí termina la exposición de cómo la rara oportunidad de renacer como ser humano puede valer la pena, evitando en uno mismo *micchā-dhamma* mencionados arriba, o poniendo esfuerzo es esta vida por cerrar las puertas de los *apāya-lokas* (los cuatro mundos inferiores) en el futuro *saṃsāra* (ciclo de renacimientos), o en su defecto acumular semillas que permitirán obtener la liberación de las vicisitudes mundanas en la próxima vida, o dentro del próximo Buddha *Sāsana*, por medio de la práctica de la calma y la atención con resolución, intención y trabajo.

Notas:

1. *Abhidhamma Piṭaka*, *Puggalaññatti*, 6th syn. Edn.
2. *Suttanta Piṭaka*, *Aṅguttara-Nikāya*, *Catukka-Nipata*. Pág 452, 6th Syn. Edn
3. Los Tres Periodos de la Vida conocidos como : juventud, madurez, y vejez. Por favor ver Pág. 721, *Visuddhimagga* de Ñanamoli.
4. *Vāsanā*: hábitos y potenciales.
5. *Vimāna Vatthu*, p. 76, 6th Syn. Edn.
6. *Vimāna Vatthu*, p. 73, 6th Syn. Edn.
7. *Suttanta Piṭaka*, *Majjhima-Nikāya*, *Mūla-paṇṇāsa*, pp, 288-299, 6th Syn. Edn.
8. *Sāmaññaphala Sutta* publicado por The Union Buddha Sāsana council. Por favor ver The Light of the Dhamma, Vol.V-No 1.
9. *Dhammapada Commentary*, Libro 11, Historia 9, Ver también *Khuddaka-Nikāya*, *Peta Vatthu*, Pág. 216, 6th Syn. Edn.
10. *Vinaya Piṭaka*, *Parajika*, p. 13. 6th Syn. Edn.
11. *Ti-Ratana*: Las Tres Joyas: el Buddha, el Dhamma, el Sangha.
12. El *Nibbāna* Total. La muerte de un Arahāt es conocida como la obtención del *Parinibbāna*.
13. Alguien que “No regresará” al *kama-loka*.
14. Los 'Hábitats Puros' son los grupos de 5 esfereas celestiales perteneciente a la esfera de las formaciones,

- donde renacen sólo los que “No regresarán”, y en el cual logran el estado de *Arahat* y el *Nibbāna*.
15. El 'Que regresará una vez más.'
 16. El 'Que ha entrado en la corriente' Ver Pág. 53 Ibid.
 17. *Apāya loka*: Las cuatro Regiones Inferiores. Éstos son: el mundo animal, el mundo de los fantasmas, el mundo de los demonios y el infierno.
 18. *Suñña-kappa*: Ciclos Estelares 'Cero'.
 19. *Suttanta Piṭaka, Majjhima Nikāya, Mulasa, Pāsārāsī Sutta*, p. 220, 6th Syn, Edn.
 20. *Dīgha-Nikāya Pāthika-vagga, Dasuttara Sutta*, Pág. 248, 6th Syn. Edn., *Anguttara-Nikāya III Aṭṭhaka.nipāta, Akkhaṇa Sutta*, Pág. 60, 6th Syn. Edn. i) *paccantaro* – un distrito contiguo donde no florece el Buddha *Sāsana*; ii) *arupino* – los cuatros planos *Brahma* de la esfera inmaterial; iii) *vitalingo* – personas con defectos congénitos como la idiotez, etc. iv) *asannasatta* – plano *brahma* de la esfera material de la no-percepción. v) *micchaditṭhi* – nacimientos entres gente con visiones incorrectas, vi) *peta* – el mundo *peta*; vii) *tiracchana* – el mundo animal, y viii) *niraya* – el infierno.
 21. *Dhammapada Commentary*, historias relacionadas a los versos 1 y 18.
 22. En una *arahat* surge el conocimiento de la libertad, y llega a la comprensión: “No hay más renacimiento, He vivido la vida pura; He hecho lo que tenía que hacerse; No tengo nada más que hacer para la obtención del estado de *arahat*.” Así vive él, en el bienestar de dicha existencia.
 23. Los Cinco Preceptos. Éstos son los básicos y constituyen lo mínimo que un hombre o una mujer deben observar. Éstos consisten en la abstención de matar, robar, mantener una conducta sexual inadecuada, decir mentiras y consumir intoxicantes.
 24. Cuando los tres constituyentes del grupo de la moralidad del Noble Óctuple Sendero son considerados en detalle se convierten en *Ājīvaṭṭhamaka-sīla* (moralidad consistente de un correcto sustento) de la siguiente forma: 1. Me abstendré de atentar contra la vida. 2. Me abstendré de robar. 3. Me abstendré de ser indulgente en relaciones sexuales impropias y consumir drogas intoxicantes. 4. Me abstendré de decir mentiras. 5. Me abstendré de poner a una persona en contra de otra. 6. Me abstendré de utilizar palabras rudas y ásperas. 7. Me abstendré de conversaciones frívolas. 8. Me abstendré de un sustento de vida incorrecto.
 25. Los ocho preceptos son: abstenerse de (1) matar, (2) robar, (3) no mantener la castidad, (4) consumir intoxicantes, (6) comer después del medio día, (7) bailar, cantar, escuchar música y asistir a espectáculos, lucir guirnaldas, perfumes, cosméticos y adornos, etc., (8) abstenerse de camas altas y lujosas.
 26. Los Diez Preceptos. Éste es una forma refinada del *Aṭṭha sīla*. El séptimo precepto de los Ocho Preceptos se divide en dos y el número 10° “abstenerse de recibir oro y plata”.
 27. *Bhikkhu sīla*: Los cuatro tipos de *Pārisuddhi-sīla* son:-
 - 1) Restricción en relación a las 227 Reglas del Vinaya.
 - 2) Restricción de los sentidos.
 - 3) Restricción en relación a la forma de vida.
 - 4) Moralidad respecto a los cuatro requisitos.
 28. *Magga-ñāṇa* – conocimiento del Noble Sendero. *Phala-ñāṇa* – conocimiento de sus Frutos.
 29. *Paramattha* – verdad en el sentido último. El *Abhidhammattha Saṅgaha* lista cuatro *paramattha dhammas* conocidos como *Citta* (consciencia), *Cetasika* (Factor mental), *Rūpa*, (Cualidades materiales) y *Nibbāna*.
Pathavi (el elemento de la extensión), *Āpo* (Elemento de cohesión o característica líquida), *Tejo* (Elemento de la Energía Cinética) y *Vāyo* (Elemento del movimiento o soporte).
 30. *Dhammapada-atthakatha*, verso, 64, (La Historia del Sabio Tonto).
 31. *Dhammapada commentary*, la historia relacionada con el verso 158 “El Monje Codicioso.”
 32. *Vinaya Piṭaka, Mahavagga*, p. 191, 6th Syn. Edn.
 33. *Dhammapada commentary*, historia relacionada con el verso 60-*Bāla-vagga*.
 34. *Nimitta* es la imagen mental que surge en la mente a través de la práctica exitosa de un determinado tipo de concentración. La imagen percibida físicamente en el comienzo de la concentración es conocida como imagen preparatoria o *parikamma-nimitta*. La imagen inestable y no clara que surge después que la mente ha alcanzado un determinado grado de concentración es conocida como Imagen Adquirida o *Uggaha-nimitta*. Ésta es una imagen mental. La imagen totalmente clara y firme que surge después de un elevado grado de concentración es conocida como como Imagen Expuesta o *Paṭibhāga-nimitta*. Ésta es también una imagen mental.
 35. Observación, exploración, comprensión, determinación, de todos los fenómenos de la existencia como impermanentes, miserables, e impersonales, que preceden la iluminación intermitente del claro entendimiento.
 36. Conocimiento surgido de la contemplación del surgir y desaparecer. Es el primero de los nueve conocimientos

que constituyen el *Paṭipadā-ñāṇadassana-Visuddhi* (la purificación mediante el Conocimiento y la Visión de la Dirección Correcta, {[the Way](#), creo que se refiere al mismo “sendero” , parece que le han cambiado de nombre para no confundirlo con el otro “conocimiento”, el “*Maggā-magga-ñāṇadassana-visuddhi* (Purificación mediante el conocimiento y la visión respecto a Cuál es y Cuál No es el sendero)” ya que parecen ser casi sinónimos; me parece que éste último se refiere a identificar lo bueno y lo malo, y lo primero se refiere a identificar lo que es bueno y lo que es mejor.}.

37. *Ājīvaṭṭhamaka-sīla* – moralidad que culmina con un correcto sustento como el octavo precepto.
38. *Dvi-hetuka-paṭisandhi* – Seres que renacen con sólo dos condiciones raíces: *alobha* (desapego) y *adosa* (cordialidad)
Los individuos *Dvi-hetuka-paṭisandhi* no pueden alcanzar del Sendero y sus Frutos en la presente vida.
39. *Ti-hetuka-paṭisandhi* – Seres renacidos con las tres condiciones raíces, conocidas como *alobha*, *adosa* y *amoha* (sabiduría).
40. *A-hetuka* – Un ser renacido sin ninguna condición raíz.
41. *Suttanta Piṭaka, Majjhima-Nikāya Mūlapaṇṇāsa, Saṃlekha Sutta*, p. 48, 6th Syn. Edn.
42. El Peligro para la realización de Sanas Acciones Volitivas.

Capítulo I

El Bodhipakkhiya Dhamma

Mostraré de manera concisa los treinta y siete *Bodhipakkhiya dhammas*, los cuales son dhammas que deben ser atendidos con energía y determinación por aquellas personas que desean practicar *samatha* (calma) y *vipassana* (sabiduría), y así hacer posible que valga la pena esta singular oportunidad de renacer como un ser humano dentro del presente Buddha *Sāsana*.

Los *bodhipakkhiya dhammas* consisten brevemente, de siete aspectos, conocidos como:

1. *Satipaṭṭhāna*
2. *Sammappadhāna*
3. *Iddhipāda*
4. *Indriya*
5. *Bala*
6. *Bhojjaṅga*
7. *Maggaṅga*.

De acuerdo a la definición '*Bodhiyā pakkhe bhavāti bodhipakkhiyā*', estos *dhammas* son llamados *bodhipakkhiyas* debido a que forman parte, o están asociados a *magga-ñāṇa* (Conocimiento del Noble Sendero). Estos *dhammas* son *padaṭṭhāna* (causa próxima), *sambhāra* (ingrediente requeridos), y *upanissaya* (condiciones básicas y suficientes) del *magga-ñāṇa* (conocimiento del Noble Sendero).

Capítulo II

Los Cuatro *Satipaṭṭhānas*

La definición de *Satipaṭṭhāna* es:

'Bhusaṃ tiṭṭhatiti paṭṭhanam; sati eva paṭṭhanam satipaṭṭhānam'.

Significa atención u observación que se encuentra firmemente establecida. Existen cuatro *satipaṭṭhānas* (prácticas de la atención). Ellos son:

1. *Kāyānupassanā-satipaṭṭhāna*
2. *Vedanānupassanā-satipaṭṭhāna*
3. *Cittānupassanā-satipaṭṭhāna*
4. *Dhammānupassanā-satipaṭṭhāna*.

1. *Kāyānupassanā-satipaṭṭhāna* significa atención que es firmemente establecida sobre un fenómeno físico, como la exhalación o la inhalación.

2. *Vedanānupassanā-satipaṭṭhāna* significa atención firmemente establecida sobre las sensaciones.

3. *Cittānupassanā-satipaṭṭhāna* significa atención firmemente establecida en pensamientos o procesos mentales, tales como pensamientos asociados a la pasión o no asociados con la pasión.

4. *Dhammānupassanā-satipaṭṭhāna* significa atención firmemente establecida en fenómenos como los *nīvaraṇas* (los impedimentos, los obstáculos) etc.

De los cuatro, si la atención o la conciencia es firmemente establecida en una parte del cuerpo, como la respiración, el aire que entra y el aire que sale, es equivalente a que la atención está siendo firmemente establecida en todas. Esto es debido a que la habilidad de localizar la atención en algún objeto por medio de la voluntad ha sido realizada.

“Firmemente establecido” significa que si uno desea localizar la atención en la exhalación e inhalación por una hora, la atención de uno se mantiene firmemente constante en ello por ese periodo. Si uno desea hacerlo por dos horas la atención de uno se mantendrá firmemente constante en ello durante dos horas. No hay ocasión en la cual la atención se libere de su objeto debido a la inestabilidad de la concepción mental (*vitakkha*).

(Para una información mas detallada del *satipaṭṭhāna*, ver el *Mahasatipaṭṭhāna Sutta*. [43])

¿Por qué nos interesa establecer firmemente la mente sin fallar en algún objeto como la exhalación y la inhalación? Porque es necesario para nosotros congregarse y controlar los seis *viññānas*, [44] los cuales han sido arrastrados tempestuosa e irrefrenablemente a través del pasado e inconcebiblemente extenso *samsāra* (ciclo de renacimientos). Lo haré claro. La mente está acostumbrada a fluctuar de uno a otro de los seis objetos de los sentidos los cuales viven en las proximidades de la puerta de los seis sentidos. [45]

Como un ejemplo, tómese el caso de un hombre demente que no tiene control sobre su mente. Éste siquiera sabe la hora de la comida, y vaga por caridad de lugar en lugar. Sus padres lo buscan y le dan comida. Después de comer cinco o seis trozos de ella, este vuelca el plato y se va. Éste falla así de obtener una plaza de comida permanente. En esta

dimensión, él ha perdido el control de su mente. No puede controlar su mente siquiera en la dimensión de terminar el asunto de la comida. En una conversación, éste no puede controlar su mente en el sentido de terminar o completar una frase. Ni el comienzo, ni el medio y ni el final están de acuerdo el uno con el otro. Su conversación no tiene significado. No puede ser de utilidad en ningún emprendimiento en esta vida. Es incapaz de realizar cualquier tarea. Tal persona no puede clasificarse como ser humano, y tiene que ser ignorada.

Este hombre trastornado puede volverse una persona sana y normal nuevamente, si encuentra un buen doctor y el doctor aplica tal estrictos métodos de cura como para confinarlo y ponerlo en cautiverio. Curado en esta forma, el puede recobrar el control sobre su mente en aspectos como tomar sus alimentos, y puede ahora comer satisfactoriamente. Éste entonces recobra el control sobre su mente en otros aspectos de alguna forma. Puede realizar sus tareas hasta que sean completadas. Así como cualquier persona completa sus tareas.

Éste es el ejemplo.

En este mundo, personas que no son dementes, a pesar de que son normales y tienen control sobre su mente, se asemejan a una persona que no tiene control sobre su mente en cuanto *samatha* y *vipassana* se refiere. Así como el hombre se deshace del plato de comida y se va por ahí después de cinco o seis trozos en vez de intentar comer toda la comida, estas personas normalmente sanas encuentran su atención vagando debido a que no tienen control sobre sus mentes: Cada vez que rinden sus respetos al Buddha y contemplan sus nobles cualidades, no logran hacerlo ya que no pueden mantener su mentes en estas nobles cualidades, sino que encuentran divertido que su atención se oriente muchas veces a otros objetos de la mente, y así fallan en siquiera terminar el verso '*itipiso*'. [46]

Es como si un hombre que sufre de hidrofobia buscara agua fervientemente con los labios sedientos y sin embargo se corriese de ella con miedo cuando ve un lago con refrescante y cálida agua. Es también como un enfermo a quien cuando le dan una dieta de comida repleta de cualidades medicinales, encuentra la comida amarga para su gusto y se ve obligada a vomitarla. Justo de la misma forma, estas personas se encuentran a sí mismas incapaces de aproximarse a la contemplación de las nobles cualidades de un Buddha y no pueden mantenerse según ellas.

Si en la recitación del verso '*itipiso*', la recitación de ésta fuera interrumpida cada momento que la mente vagase, y

si los que lo recitaran tendrían que empezar nuevamente desde el principio en cada momento que la interrupción ocurriese, jamás llegarían a terminar el verso aún así se mantengan recitándolo todo el día, o todo el mes, o todo el año. En la actualidad ellos pueden lograr llegar hasta el final debido a que se mantienen recitándolo de memoria mientras que sus mentes vagan en otros asuntos.

De la misma forma, aquellas personas que, en días *uposatha*, planean ir a lugares tranquilos con el objeto de contemplar los treinta y dos partes del cuerpo, como por ejemplo *kesā* (cabellos de la cabeza), *loma* (cabellos del cuerpo), etc., o las nobles cualidades del Buddha, últimamente terminan en compañía de amigos y colegas debido a que no tienen control sobre sus mentes, aunque tenga como intención orientar sus mentes hacia *samatha* (calma) o hacia el trabajo del *brahmā-vihara* (estados sublimes), [48] como recitar las fórmulas de transmisión de *mettā* (amor bondadoso), debido a que no tienen control sobre sus mentes, debido a que sus pensamientos no están concentrados pero sí confusamente dispersos, terminan únicamente con la manifestación visible de la recitación.

Estos hechos son suficientes para mostrar como muchas personas se asemejan a un demente mientras realizan *kusala kammās* (méritos).

"*Papasmim ramate mano*".

La mente se complace en lo perjudicial. [49]

Así como el agua naturalmente fluye desde las altas colinas hacia los lugares llanos, la mente de los seres, si están fuera de control, se orientan hacia lo perjudicial. Esa es la tendencia de la mente.

Mostraré, con ejemplos, una comparación entre aquellos que no ejercen ningún control sobre sus mentes y las personas dementes mencionadas anteriormente.

Suponer un río con una corriente veloz. Un navegador no instruido en el control de la dirección del bote, es arrastrado por la corriente. Su bote está cargado de mercancía valiosa para comerciar y vender en las ciudades que quedan río abajo. Mientras flota, pasa los trechos del curso del río entre montañas y bosques donde no hay puertos ni anclajes para su bote. Continúa así a la deriva sin parar. Cuando la noche asciende, éste pasa por la ciudad y las aldeas con muelles y anclajes, pero él no los ve en la oscuridad de la noche, y así forzosamente continúa a la deriva hasta llegar al gran océano.

La infinita extensión del *samsāra* (ciclo de renacimientos) es como la rápida corriente del río. Seres que no poseen

control sobre sus mentes son como el balsero que es incapaz de guiar el bote. La mente es como el bote. Seres que han sido arrastrados de existencia en existencia en ciclos estelares “*suñña*”, ciclos donde no han aparecido ningún Buddha *Sāsana*, son como los botes arrastrados en aquellos trechos del río entre montañas y bosques, donde no existen puertos ni anclajes. Cuando estos seres nacen en aquellos ciclos estelares donde florece un Buddha *Sāsana*, pero son ignorados porque ello ocurre en uno de los ocho *aṭṭhakkhaṇas* (lugares inoportunos), se asemejan al balsero que es arrastrado por el río a través de las ciudades y las aldeas con puertos y anclajes pero no los ve debido a la oscuridad de la noche. En otras oportunidades, estos naceran como seres humanos, *devas* o *brahmās*, dentro de un Buddha *Sāsana*, pero fallarán en alcanzar el sendero y sus Frutos debido a que son incapaces de controlar sus mentes e invertir esfuerzo suficiente para practicar *vipassana* (entendimiento), los ejercicios de *satipaṭṭhāna* (los cuatro objetos de la atención) y así continuarán todavía arrastrados por el *saṃsāra*, se parecen al balsero que ve las orillas de las ciudades y las aldeas con puertos y anclajes pero que no es capaz de guiar el bote hacia ellos debido a su incapacidad para controlar el timón, y por lo tanto continúa siendo arrastrado hacia el gran océano. En el infinito *saṃsāra*, aquellos seres que pueden liberarse de las vicisitudes mundanas dentro de los *Sāsanas* de los Buddhas que han aparecido, quienes en número exceden los granos de los bancos de arena del río Ganges, son seres que tenían control sobre sus mentes y que poseían la habilidad de retener la atención en algún objeto deseado mediante la práctica de *satipaṭṭhāna*.

Esto muestra la tendencia de vagar o “el curso de la existencia” de aquellos seres que no practican *satipaṭṭhāna*, aún así siendo conscientes del hecho que no tienen control sobre sus mentes cuando se les presenta una práctica de *samatha* y *vipassana* (calma y entendimiento).

Comparaciones pueden también hacerse con el domesticamiento y entrenamiento del ganado con el propósito de sujetarlos mediante un yugo y arrastrar el arado, y el domesticamiento de elefantes para emplearlos al servicio de un reino, o en los campos de batalla.

En el caso del ganado, el joven ternero tiene que estar regularmente con el ganado, luego una argolla nasal es pasada por su nariz y es atado a un poste y es entrenado a reponer al control de la sogá. Luego es entrenado a someterse al yugo, y solamente cuando se vuelve receptivo al peso de éste es llevado para el uso del arado y arrastrar carros y así efectivamente emplearse para un negocio y

generar ingresos. Este es el ejemplo de un vacuno.

En este ejemplo, tanto las ganancias como el éxito del dueño dependen del empleo que obtenga el animal para arrastrar el arado o los carros después del entrenamiento para que sea sensible al yugo, de esta misma forma el generar verdaderos beneficios en los seglares o los *bhikkhus* del presente Buddha *Sāsana* depende del entrenamiento en *samatha* y *vipassana* (calma y visión). En el presente Buddha *Sāsana*, la práctica de *sīla-visuddhi* (purificación de virtud) se parece al entrenamiento del joven ternero amarrándolo y manteniéndolo junto al ganado. De igual forma como el joven ternero no fuera amarrado y mantenido con el ganado, éste dañaría y destruiría la propiedad de terceros acarreándole responsabilidades al dueño, si una persona carece de *sīla-visuddhi*, los tres *kammas* [50] generarían una estampida y dicha persona estaría sujeta a las impurezas mundanas y los negativos resultados señalados en el Dhamma.

El esfuerzo en desarrollar *kāyagatā-satipaṭṭhāna* [51] se parece a la argolla nasal que se sujeta en la nariz y entrena al ternero a responder a la sogá después de atarlo al poste. Así como el ternero cuando es atado al poste puede ser mantenido donde sea que el dueño lo desee, y no puede escaparse, así mismo, cuando la mente es atada al cuerpo con la sogá llamada *satipaṭṭhāna*, dicha mente no podrá vagar sino que estará obligada a quedarse donde sea que el dueño lo designe. El hábito de una mente desequilibrada y distraída adquirida durante una inconcebible duración del *saṃsāra* se torna finalmente sosegada.

Una persona que cumple la práctica de *samatha* y *vipassana* (calma y entendimiento) sin primero intentar *kāyagatā-satipaṭṭhāna* (atención en referencia al cuerpo), se parece al dueño que ata al animal todavía sin adiestramiento al carro o al yugo sin la argolla nasal. Esta persona encontraríase incapaz de manejar al animal según su voluntad.

Debido a que el vacuno es todavía salvaje, y debido a que no tiene argolla nasal, ni siquiera correría por el camino, e intentaría huir rompiendo el yugo.

Por otro lado, en una persona que primero tranquiliza y entrena su mente con *kāyagatā-satipaṭṭhāna-bhāvanā* (contemplación del cuerpo) antes de dirigir la mente a la práctica de *samatha* y *vipassana* (calma y entendimiento), mantendrá su atención firme y su trabajo será exitoso.

En el caso del elefante, el elefante salvaje tiene que ser traído primero desde la jungla hacia un campo cerrado para su domesticación y entrenamiento. Después es

inmovilizado y atado de forma segura hasta que sea domesticado. Cuando este se vuelve absolutamente domesticado y quieto, es entrenado en varias formas de trabajo en los cuales éste será empleado para el servicio del rey.

El reino de los placeres sensuales se asemeja a la jungla donde el elefante salvaje goza de sí mismo. El Buddha *Sāsana* se parece al campo cercado al cual el animal salvaje es traído por vez primera. La mente se asemeja al elefante salvaje. La fe (*saddha*) y el deseo (*chanda*) en el *Sāsana-dhamma* se asemejan al elefante domesticado que inicialmente era salvaje y que posteriormente es atado y traído al campo, respectivamente. *sīla-visuddhi* (purificación de la virtud) se asemeja a la cerca. El cuerpo, o las partes del cuerpo, como la exhalación y la inhalación se asemejan al poste en la cerca al cual el elefante es atado. *Kāyagatā-sati* se parece a la soga mediante la cual el elefante salvaje es atado al poste. Los trabajos preparatorios destinados a *samatha* y *vipassana* se asemejan al entrenamiento preparatorio del elefante. El trabajo de *samatha* y *vipassana* se asemejan al desfile o al batallón del Rey.

Otros puntos de comparación pueden ser ahora fácilmente reconocidos.

Así es como he mostrado mediante los ejemplos del hombre demente, el balsero, el vacuno, y el elefante, los principales puntos en relación a *kāyagatā-sati*, el cual es por antigua tradición el primer paso que deber ser emprendido en el trabajo de poder desarrollarse en *sīla-visuddhi* dentro del *Sāsana* de todos los Buddhas que han aparecido en el pasado e inconcebiblemente extenso *saṃsāra*.

El punto principal es, que ya sea mediante la exhalación o la inhalación, o mediante *iriyāpatha* (cuatro posturas: caminando, parado, sentado, o tendido) o mediante *sampajañña*, (clara comprensión), o mediante *dhātu-manasikāra* (advertencia en la mente de los elementos), o mediante *aṭṭhika-saññā* (contemplación de los huesos), uno debe invertir esfuerzo con el objeto de adquirir la habilidad de localizar la atención en el cuerpo y sus posturas tanto como sea posible durante día y noche y durante todos los instantes al caminar. Si uno puede mantener la atención firme tanto como uno desee, entonces la maestría de la mente ha sido adquirida. Así es como uno puede liberarse del estado del hombre demente. Y ahora se semeja al balsero que puede maniobrar la dirección de su balsa, o al dueño del vacuno domesticado y entrenado, o al rey que emplea a sus elefantes domesticados y entrenados.

Existen muchos grados de maestría sobre nuestra mente.

La práctica exitosa de *kāyagatā-sati* es, en el Buddha *Sāsana*, el primer estado de maestría sobre la mente.

Aquellos que no deseen seguir la senda de *samatha* (calma), pero deseen aspirar al sendero de la *vipassanā* pura, el cual es la forma de trabajo del individuo *sukkha-vipassaka* [52], deberían proceder justamente después del establecimiento exitoso de *kāyagatā-sati*.

Si ellos no desean practicar *kāyagatā-sati* separadamente y si ellos desean practicar *vipassana* con tal trabajo que puedan conllevar *kāyagatā-sati* en él, serán exitosos, asumiendo que ellos realmente tienen la sabiduría y la energía necesarias. El *kāyagatā-sati* que está asociado con *udayabbhaya-ñāṇa* (conocimiento vinculado con el surgir y desaparecer de los fenómenos físicos y mentales), el cual aprecia claramente el surgir y desaparecer de su existencia, es muy valioso de por sí.

En el método de *samatha* (calma) mediante la práctica de *kāyagatā-sati* de la exhalación y la inhalación, uno puede alcanzar *rūpāvacara-catuttha-jhāna* (el cuarto *jhāna* en la esfera de las formaciones); mediante la práctica de *vaṇṇa-manasikāra* [53] de *kāyagatā-sati* de las treinta y dos partes del cuerpo, como *kesa* (cabello de la cabeza) *loma* (cabellos del cuerpo), etc., uno puede alcanzar los ocho *samāpatti* [54] y mediante la práctica de [55] *paṭikūla-manasikāra* del mismo *kāyagatā-sati* uno puede alcanzar el primer *jhāna*. Si *vipassana* [entendimiento] es alcanzado en el proceso, uno puede lograr el Sendero y sus Frutos. Inclusive si el logro no es alcanzado en la práctica de *samatha* y *vipassana* (calma y entendimiento), y si el estado cuando uno obtiene el control sobre la mente y la habilidad de mantener la atención firme donde uno desee es alcanzado, ha sido dicho por el Buddha que tal persona es aquella que ha gozado del sabor de *amata*. [56]

Amataṃ tesam paribhuttam,

Yesam kāyagatā sati paribhuttā. [57]

Aquellos que gozan de *kāyagatā-sati*, gozan de *amata*.

Aquí, *amata* significa gran tranquilidad y paz mental. [58]

La mente es, en su estado original y natural, altamente inestable en su atención, y así es de asada y caliente en su propia naturaleza. Así como un insecto que vive en un pimienta no es consciente de su calor, así son los seres aspirantes al reino de *taṇhā* (de la aidez) y no son conscientes del calor de *taṇhā*; estos seres sujetos a la ira y al orgullo no son conscientes del calor del orgullo y la ira, así que son seres inconscientes del calor de sus inestables

mentes. Solamente cuando se establece *kāyagatā-sati*, es que la inestabilidad de sus mentes desaparece, entonces se hacen conscientes del calor de una mente inestable. Habiendo alcanzado la extinción de ello, ellos desarrollan el temor a una recaída en dicho calor. El caso de quien ha alcanzado el primer *jhāna*, o *udayabbaya-ñāṇa*, a través de *kāyagatā-satipaṭṭhāna* no requiere mayor explicación.

Por lo tanto, cuanto más elevados niveles uno alcance más difícil se hace para uno estar apartado de *kāyagatā-sati*. El *Ariya Puggala* (el noble individuo) usa los cuatro *satipaṭṭhāna* como alimento mental hasta llegar al *parinibbāna*.

La habilidad de mantener la atención firme en las partes de cuerpo, como la inhalación y la exhalación, por una o dos horas requiere de un trabajo de siete días, o quince días, o un mes, o dos meses o tres meses, o cuatro meses, o cinco meses, o seis meses, o un año, o dos, de acuerdo a la intensidad del esfuerzo. Para los métodos de práctica de respiración ver mi “*Ānāpāna Dīpanī*”.

Hay muchos libros de maestros del pasado sobre el método de los treinta y dos partes del cuerpo. En este método, *kesā* (cabello de la cabeza), *lomā* (cabello del cuerpo), *nakhā* (uñas), *dantā* (dientes), *taco* (piel) son conocidos como *taca-pañcaka* (grupos que concluyen con *taco* como el quinto). Si la atención puede ser firmemente enfocada en estos cinco, el trabajo de *kāyagatā-sati* esta consumado.

Para *catu dhātu vavatthāna* (análisis de los cuatro elementos primarios), *rūpa-vipassana* (contemplación de los fenómenos físicos), *nāma-vipassana* (contemplación de los fenómenos mentales), consultar mi *Lakkhaṇa Dīpanī*, *Vijjā-magga Dīpanī*, *Āhāra Dīpanī*, y *Anatta Dīpanī*.

Aquí termina la concisa explicación de *kāyagatā-sati-Bhāvanā*, el cual es uno de los cuatro *satipaṭṭhānas*, y que tiene que estar establecido primero antes del trabajo de *bhāvanā* (contemplación mental) por individuos *Neyya* y *Padaparama* con el propósito de alcanzar el Sendero y sus Frutos dentro del Buddha *Sāsana*.

Aquí termina *satipaṭṭhāna*

Notas:

43. Por favor consultar The Light of the Dhamma, Vol. III, No. 4, *Dīgha-Nikāya Maha-Vagga, Mahāsatipaṭṭhāna Sutta*, p. 231, 6th Syn. Edn.
44. Consciencia Visual, consciencia auditiva, consciencia olfativa, consciencia gustativa, consciencia corporal, y consciencia mental.
45. La puerta de la vista, la puerta del oído, la puerta del gusto, la puerta de la sensación corporal y la puerta de la mente.

46. Verso relacionado con las nueve cualidades inherentes del Buddha. Por favor consultar *Brahmajāla Sutta* y *Sāmaññaphala Sutta* publicado por The Union Buddha Sāsana Council.
47. Conocido como 'wut' en Birmano.
48. Los Cuatro Estados Sublimes, conocidos como, *mettā* (amor benevolente), *karuṇā* (compasión), *muditā* (alegría altruista), y *upekkhā* (ecuanimidad).
49. *Dhammapada*, verso 116.
50. Las diez acciones insanas:
Kāyakamma – las tres acciones físicas: matar, robar, conducta sexual impropia;
Vacīkamma – cuatro acciones verbales – mentir, calumniar, hablar de forma ruda, conversar frívolamente.
Manokamma – tres acciones mentales – avaricia, mala voluntad, visiones incorrectas.
51. Atención en relación al cuerpo.
52. Alguien que practica sólo Vipassana.
53. Advertencia de la mente hacia el color o la apariencia. Parte del ejercicio de reflexión en las treinta y dos parte del cuerpo.
54. Ocho consciencias sostenidas – Ocho trances de la Esfera [Material e Imaterial](#).
55. Contemplación de la repugnancia.
56. Inmortalidad..
57. *Aṅguttara-Nikāya, Ekaka-Nipata, 2o Amata-Vagga Sutta*, p. 47, 6th Syn. Edn.
58. Esto significa *Kilesa Nibbāna*.

Capítulo III

Los Cuatro Sammappadhānas

La definición de *sammappadhāna* es:

*Bhusaṃ dhahati vahatīti padhanam,
Sammadevapadhānam sammappadhānam.*

(Pueda continuar lo máximo que sea posible: de aquí que se llame *padhāna*. Son Dhammas que pueden sostenerse apropiada y extensamente: de aquí que se llame *sammappadhāna*).

El esfuerzo que no posee ningún elemento de mala voluntad es llamado *sammappadhāna*. Es también llamado *ātāpa-vīriya*. Es un esfuerzo que puede ser invocado mediante la trascendencia de grandes dolores físicos y mentales. Es un esfuerzo que posee cuatro características.

Estas cuatro características son:

*Kāmaṃ taco ca nhāru ca,
aṭṭhi ca avasissatu.
sarīre upasussatu maṃsalohitaṃ,
yaṃ taṃ purisathāmena purisavīriyena*

*purisaparakkamena pattabbam,
na taṃ apāpuṇitvā vīriyassa saṇṭhānaṃ bhavissati.*

[59]

(Que queden sólo mi piel, tendones y huesos, y que mi carne y mi sangre se sequen. No permitiré que el curso de mi esfuerzo se detenga hasta que consiga aquello que sólo puede ser logrado por la habilidad humana, mediante el esfuerzo y la voluntad humana)

Estas características pueden resumirse como sigue:

1. Que quede la piel
2. Que queden los tendones
3. Que queden los huesos
4. Que la carne y la sangre se sequen

Es el esfuerzo llamado determinación “Si el fin es obtenible por el esfuerzo humano, no desistiré ni me relajaré hasta haberlo alcanzado, hasta que el fin sea logrado y obtenido.” Este es el esfuerzo que fue puesto por el Venerable Bikkhu Soṇa [60] y el Venerable Cakkhupāla. [61]

Es solamente cuando el *jhāna*, el sendero, y sus frutos no son conseguidos que el esfuerzo debe invertirse en esta escala, como lo prescribió el Buddha a través de toda la vida. Puede decirse que la causa (del fracaso) yace en la naturaleza de los tiempos actuales, o que los seres son *dvi-hetuka* (nacidos sólo con dos condicionamientos raíces), o que se carece de suficientes *pāramīs* acumulados.

En este mundo, algunas personas, lejos de invertir esfuerzo a plena escala como el esfuerzo prescrito por el Buddha, niquiera tratan de implementar *kāyagatā-sati* efectivamente en virtud de curar sus mentes del deambular a la deriva, y todavía dicen que sus fracasos de alcanzar el sendero y sus frutos son debidos al hecho de que éstos son tiempos que excluyen tales logros. Hay otras personas de la misma clase, que dicen que las mujeres y hombres de la actualidad no tienen la necesidad de acumular *pāramīs* para conseguir llegar al Sendero y sus Frutos. Hay todavía otros de la misma clase, que dicen que los hombres y las mujeres del presente son *dvi-hetuka*. Todas esas personas dicen ello porque no saben que estos son tiempos de individuos de la clase *neyya* que fallan en alcanzar el Sendero y sus Frutos debido que carecen de un esfuerzo del tipo *sammappadhāna*.

Si un adecuado esfuerzo *sammappadhāna* es puesto con una intención del tipo *pahitatta*, donde mil inviertan esfuerzo trescientos, cuatrocientos o quinientos de éstos podrán alcanzar el objetivo supremo; si cien pusieran esfuerzo, treinta, cuarenta, o cincuenta de ellos podrían alcanzar el

objetivo supremo. Aquí, intención *pahitatta* significa “determinación de adherirse al esfuerzo a través de la vida hasta la muerte, durante la cual se haría todavía mayor esfuerzo, si fuera necesario.”

El esfuerzo de venerable Thera Soṇa consistía en mantenerse consciente durante los tres meses de cada *vasā* (estación de lluvias), las únicas posturas que adoptaba era el estar sentado o caminando. El esfuerzo del Venerable Cakkupāla fue del mismo tipo. El Venerable Thera Phussadeva [62] llegó a alcanzar el Sendero y sus Frutos solamente después de veinticinco años con el mismo tipo de esfuerzo. En el caso del venerable Thera Mahāsiva [63], el esfuerzo duró treinta años.

En el presente, hay una gran necesidad de tal calidad y cantidad de esfuerzo *sammappadhāna*. Sucede que aquellos que invierten el esfuerzo no poseen suficientes bases en *pariyatti* (aprendizaje de la doctrina), mientras que aquellos que poseen suficientes bases en *pariyatti* viven envueltos en *Palibodhas* (obstáculos) vinculados con oficios de *bikkhus*, como vivir en ciudades o aldeas, participar en discusiones sobre el Dhamma, impartiendo sermones y enseñanzas, escribiendo libros sobre el Dhamma. Estas personas son incapaces de poner suficiente esfuerzo durante largos periodos sin pausa.

Algunas personas están acostumbradas a decir que cuando sus *pāramīs* maduren y los tiempos se vuelvan fructíferos para lograr liberarse de las vicisitudes mundanas entonces podrán obtener tales logros; estas personas no ponen esfuerzo ahora que es cuando no pueden tener certeza si con tales esfuerzos lograrán la liberación. Estas personas parecen no poder comparar el sufrimiento ocasionado por treinta años de esfuerzo ahora con los que se encontrarán, si en el interín antes de alcanzar tal liberación, son lanzados en la región de los infiernos durante quinientos mil años. Estos no parecen entender que el sufrimiento ocasionado por el esfuerzo de treinta años no es tan malo como el sufrimiento causado por tan sólo tres horas en la región de los infiernos.

Ellos pueden decir que la situación será la misma si no logran liberarse después de treinta años de esfuerzo. Pero si una persona es lo suficientemente madura para liberarse, ésta logrará liberarse por medio de ese esfuerzo. Y si no es lo suficientemente madura, lo conseguirá en la próxima vida. Inclusive si falla en liberarse dentro de este Buddha *Sāsana*, *bhāvanā-āciṇṇa-kamma* (el kamma del esfuerzo repetitivo en el desarrollo mental) es un kamma poderoso. Por medio de él eludirá la región *apāya* y podrá encontrarse con el próximo Buddha después de continuar renaciendo en

las existencias *sugati* (el curso de una existencia feliz). En el caso de aquellas personas que no ponen el esfuerzo perderán la oportunidad de liberarse inclusive así estén suficientemente maduros para obtener la liberación durante treinta años de esfuerzo. Por falta de esfuerzo ellos no tienen nada que ganar y todo que perder. Que todos, por lo tanto, adquieran el ojo de la sabiduría y sean conscientes del peligro.

Existen cuatro clases de *sammappadhāna*, [64] llamados:

1. *Uppannānaṃ akusalānaṃ dhammānaṃ pahānāya vāyāmo*,
 2. *Anuppannānaṃ akusalānaṃ dhammānaṃ anuppādāya vāyāmo*,
 3. *Anuppannānaṃ kusalānaṃ dhammanāṃ uppādāya vāyāmo*,
 4. *Uppannānaṃ kusalānaṃ dhammanāṃ bhiyyobhavāya vāyāmo*.
1. Esfuerzo de dominar o evitar comportamientos negativos que han aparecido, o están en el curso de su aparición
 2. Esfuerzo por evitar (no sólo en esta vida sino en la vidas que sigan) el surgimiento de comportamientos negativos que todavía no han aparecido;
 3. Esfuerzo de despertar el surgimiento de actos beneficiosos que todavía no han surgido:
 4. Esfuerzo de incrementar y perpetuar aquellos actos nobles que han surgido o están en el curso de su aparición.

Upanna y Anupanna Akusala Kamma

En la personalidad de cada ser que deambula en el *saṃsāra* (ciclo de renacimientos) existen dos tipos de *akusala kamma* (actos volitivos perjudiciales), llamados:

1. *Upanna akusala kamma*
2. *Anupanna akusala kamma*.

Upanna akusala kamma significa pasados y presentes *akusala kammās*.

Estos comprenden los actos volitivos negativos cometidos en una serie de ciclos estelares y vidas pasadas. Entre estos *akusala kammās*, hay algunos que tienen que ser agotados por medio de renacimientos en *apāya-loka*. Hay otros que esperan la oportunidad de producir renacimientos en el

apāya-loka, y así constituir potencialidades para renacimientos adicionales en el *apāya-loka* que acompañen a los seres de ciclo a ciclo estelar y de vida en vida.

Todo ser en quien resida *sakkāya-diṭṭhi* (creencia en la personalidad), ya sea humano, o *deva*, o *brahmā*, posee un infinito y extenso almacenamiento de tales débitos pasados, es decir, consistentes de *akusala kammās* (actos volitivos perjudiciales) y tienen la potencialidad de producir renacimientos en los infiernos más bajos del *Avīci*. Similarmente hay una infinita cantidad de otros *kammās* capaces de producir renacimientos en otros *apāya-lokas*. Estos *kammās* del pasado que esperan por una oportunidad favorable para producir renacimientos resultantes y que acompañan a los seres de vida en vida hasta que sean consumados, son llamados *upanna*.

Estos *upanna akusala kammās* tienen sus raíces en *sakkāya-diṭṭhi* (creencia en la personalidad). Mientras exista *sakkāya-diṭṭhi* no serán consumidos sin producir resultados. No existe el caso de *kammās* pasados que sean consumados por sí mismos sin producir resultados adeudados. Sin embargo, cuando, a través de la observación dentro de *anattā-lakkhaṇa* (características de impersonalidad), uno erradica en uno mismo *sakkāya-diṭṭhi* (creencia en la personalidad), desde ese instante todo el *upanna akusala kamma* pierde su potencialidad y desaparece del almacenamiento de los pasados *akusala kammās*. Desde esa existencia, uno no será sujeto de renacer nuevamente en los *apāya-lokas* en el futuro *saṃsāra*, nisiquiera en sueños.

Anupanna akusala kamma significa *akusala kamma* futuros. Comenzando con la próxima existencia desde esta vida, todos los actos perjudiciales nuevos que una cometa, en cualquier oportunidad que ocurra en el curso de esta presente vida y en las sucesivas son llamados *anuppanna*. Estos nuevos *akusala dukkarita kammās* (actos volitivos perjudiciales y negativos) que una cometa inclusive durante una sola vida puede ser infinitos en número. Todas estos *anuppanna akusala kammās* tienen su origen en *sakkāya-diṭṭhi*.

Si en cualquier momento *sakkāya-diṭṭhi* desaparece, todos los nuevos *anuppanna akusala kammās* también desaparecerán inclusive en ese instante, de lo que concernía a la personalidad del ser, no quedará residuos. Aquí, “desapacer” significa que no habrá ocasión, comenzando desde el próximo instante, en la futura sucesión de vidas y ciclos estelares, donde nuevos *akusala kammās* sean perpetuados. En todo el futuro *anamatagga-saṃsāra* (interminable ciclos de renacimientos), aquellos seres no cometerán, inclusive ni en sueños, ningún *akusala kamma*

(actos volitivos negativos) como *pāṇātipāta* (asesinato de un ser).

Si se mantiene *sakkāya-dīṭṭhi*, aunque se trate de un ser como un Monarca Universal y que ejerza poder sobre todo el universo, éste es como si fuera un sandwich entre el el fuego del infierno por delante y el fuego del infierno por detrás, y será cercado entonces por sus dos *akusala kammās* de *uppanna* y *anuppanna*. Por lo tanto es una criatura puramente del calor de los infiernos. Similarmente, el rey de los *deva lokas*, Sakka, el rey del *Tāvātimsa-deva-loka*, los *brahmās* de *rūpa* y *arūpa brahma-loka*, son todas criaturas simplemente del calor del infierno. Son criaturas que están atadas a las cadenas del infierno de la región de los *apāya*. En el gran vórtice del *samsāra*, estas son criaturas que simplemente son arrastradas o hundidas por éste.

En la infinita extensión del *samsāra*, los seres tienen que cultivar el deseo de encontrarse con un Buddha *Sāsana*, el cual es extremadamente difícil de conseguir. Atrapados como están, por delante y por detrás, por los fuegos del infierno de *uppanna* y *anuppanna akusala kamma*, estos tienen que cultivar seriamente el deseo de extinguir esos fuegos íntegramente.

De aquí, aquellos seres que encuentran un Buddha *Sāsana* tienen que hacer de la extinción de los fuegos infernales de *uppanna* y *anuppanna* su única tarea para su propio beneficio futuro.

La tarea de extinguir el *akusala kamma* de *uppanna* y *anuppanna* consiste en erradicar de sí mismo *sakkāya-dīṭṭhi* y nada más. Si *sakkāya-dīṭṭhi* es erradicado, los dos *akusala kammās* (actos volitivos perjudiciales) serán enteramente erradicados.

“Bon-sin-san” [65] *Sotāpannas*, como *Visākhā* y *Anāthapiṇḍika*, quienes fueron infinitamente numerosos entre humanos, *devas* y *brahmās*, eran seres que habían obtenido la liberación del estado de hundirse y errar en el gran remolino del *samsāra* (ciclo de renacimientos) desde el momento que *sakkāya-dīṭṭhi* fue erradicado. Estos son seres que han alcanzado el primer estado del *Nibbāna* llamado *sa-uppādisesa-nibbāna* (*Nibbāna* con los cinco grupos constituyentes de existencia residuales). Aunque son propensos a deambular en el ciclo de renacimientos por muchas vidas y muchos ciclos estelares, estos no son más seres mundanos. Habiéndose convertido en “Bon-sin-san” *Ariyas* (Nobles) son seres del *lokuttara* (de la esfera supramundana).

Aquí termina la exposición de *uppanna* y *anuppanna akusala kamma* de los cuales se han liberado los *Sotāpannas*.

Uppanna y Anuppanna Kusala Kamma

Expondré a continuación la división de *kusala kamma* (actos volitivos beneficiosos) en *uppanna* y *anuppanna*, primero referente a los tres *Sāsanas* de *sīla* (moralidad), *samādhi* (concentración) y *paññā* (sabiduría), y la segunda con referencia a los siete *visuddhis* de *sīla-visuddhi*, *citta-visuddhi*, *dīṭṭhi-visuddhi*, *kankhā-vitarāṇa-visuddhi*, *maggāmagga-ñāṇa-dassana-visuddhi*, *paṭipada-ñāṇa-dassana-visuddhi* y *lokuttara-ñāṇa-dassana-visuddhi*. [66]

Cuando se dice que el *samsāra* (ciclo de renacimientos) es muy terrible, se debe a *duccarita* (actos negativos) de *uppanna* y *anuppanna*, los cuales tienen a *dīṭṭhi* (entendimiento incorrecto) como raíz. Cuando se dice que no hay ningún lugar para esconderse, ningún cielo, ningún lugar del cual uno dependa, se debe a *duccarita* y *dīṭṭhi* por sí mismos.

Cuando *dīṭṭhi* es extinguido, ambos *duccaritas*, antiguos y nuevos, son también extinguidos, y solamente los estados excelsos de humanos, *devas* y *brahmās* permanecen. Desde que los seres tienen que cultivar el deseo por encontrarse con un Buddha *Sāsana* con el propósito de asegurarse la liberación del *apāya samsāra* junto con los viejos y nuevos *duccaritas*, hasta ahora que se han encontrado con un Buddha *Sāsana*, en esta existencia les corresponde efectuar la intención de extinguir el gran mal de *dīṭṭhi*.

Dīṭṭhi es establecido en seres en tres capas:

1. *Vītikkaṃma*
2. *Pariyutṭhāna*
3. *Anusaya*. [67]

Estas tres capas representan el reino de *sakkāya-dīṭṭhi*. Pueden ser llamados grueso, mediano y fino *dīṭṭhi* (respectivamente). Mostraré ahora como los descendientes de *dīṭṭhi*, los diez *duccaritas*, están inmersos dentro de *dīṭṭhi*.

Los gruesos *dīṭṭhi* de *vītikkaṃma* comprenden los *akusala kammās* cometidos por medio de actos perjudiciales y palabras evidentes. Los *dīṭṭhi* medianos de *pariyutṭhāna* comprenden las negatividades que ocurren en pensamiento. *Anusaya-dīṭṭhi* es la negatividad que yace latente en la personalidad de los seres a través de *anamatagga-samsāra* así que no puede resultar como manifestaciones de las acciones, del lenguaje o los pensamientos.

Puede decirse que existen tres tipos de fuego en una caja de fósforos. El primero es el fuego que yace latente en toda la caja de fósforos. El segundo es el fuego que se enciende

cuando un fósforo es raspado. El tercero es el fuego que es transferido a otro objeto cuando éste es traído en contacto con la flama del palillo de fósforo. Tal fuego es el que prende basura, depósitos, prendas, monasterios y aldeas.

Este fuego, el fuego que es transferido a otro objeto, se asemeja a los gruesos *vitikkama-dit̤ṭhi*. El fuego que quema un fosforo se asemeja al mediano *pariyut̤ṭhāna-dit̤ṭhi* el cual se manifiesta en la mente cada vez que éste entra en contacto con los objetos de la mente. El fuego que está latente en la caja de fósforos se asemeja al fino *anusaya-dit̤ṭhi* el cual reside en la personalidad de los seres a través de la sucesión de vidas del *anamatagga-saṃsāra*.

Este fuego que yace latente en la caja de fósforos no quema, mientras la cabeza del fósforo no sea frotada con la superficie nitrosa de la caja de fósforos, no causará ningún daño aún así fuera puesto en contacto con artículos altamente inflamables como la pólvora. De la misma forma, el *anusaya-dit̤ṭhi* yace latente en la personalidad y no se manifiesta en sí mientras no entre en contacto con los objetos de la mente negativos u otras causas nocivas. Cuando, sin embargo, los actos perjudiciales de pensamiento u otras causas afectan en la puerta de los seis sentidos, el *anusaya-dit̤ṭhi* es desequilibrado y comienza a manifestarse en la puerta de la mente, o en el plano *pariyut̤ṭhāna* a través de la función de la volición.

Si en ese momento las manifestaciones pueden ser suprimidas por una buena práctica, desaparece del plano *pariyut̤ṭhāna* y regresa al plano *anusaya* y reside ahí como una latente tendencia natural.

Si no puede ser suprimido, continúa desarrollándose a sí mismo como volición en desarrollo. Si estos están mas perturbados (en el plano *pariyut̤ṭhāna*) entonces se manifiestan a sí mismas en el plano *vitikkama* en forma de lenguaje o acto insano o negativo.

En este mundo, si una persona puede controlarse a sí misma en los planos *vitikkama* y *pariyut̤ṭhāna*, y si mediante esos actos, el lenguaje, y los pensamientos estan, por decir, limpios e inmaculados, esa persona puede llamarse buena, pía, o moral. Sin embargo, esta persona no es consciente del plano *anusaya*. Si el plano *anusaya* no es destruído, inclusive si se ejerce un control perfecto sobre los planos *vitikkama* y *pariyut̤ṭhāna*, estos controles sólo pueden darse en forma natural temporalmente. Si la persona es fuerte en la observación de sus buenos principios, el control sólo puede subsistir durante ese periodo de vida. Sin embargo, no puede haber certeza sobre la próxima vida, cuando el levantamiento en estos dos planos pueda repetirse.

Lobha (codicia), *dosa* (odio), y *moha* (ilusión) tienen también cada uno de ellos tres planos.

En virtud de extinguir estos tres planos de *dit̤ṭhi* completamente, los hombres pueden poner esfuerzo en los tres *sikkhās* (entrenamientos) de *sīla* (moralidad), *samādhī* (concentración) y *paññā* (sabiduría). Éstos tienen que practicar los siete *visuddhis* (purificaciones).

En cuanto a un seglar se refiere, *sīla* significa *Ājīvaṭṭhamaka-sīla* que para ellos es *nicca-sīla*. El *At̤ṭhaṅga-uposatha-sīla* y *Dasaṅga-sīla* se suman refinando *Nicca-sīla*. Es muy bueno ser capaz de observarlos, pero no hay mucho problema si no se puede. Para aquellos individuos que asumen el traje amarillo de Isis [68] *Ājīvaṭṭhamaka-sīla* y *Dasaṅga-sīla* constituyen *sīla*. El *At̤ṭhaṅga-uposatha-sīla* está incluído en *Dasaṅga-sīla*. Para los bhikkhus, el *Catupārisuddhi-sīla* [69] constituye *sīla*.

El *parikkamma-bhāvanā*, *upacāra-bhāvanā*, y *appanā bhāvanā* (también llamados los ocho *samāpattis* [70]) el cual surge con la conciencia del cuerpo (como la respiración que entra y que sale), y en los huesos del cuerpo, constituyen *samādhī*.

Los cuatro *lokiyas* (mundano) *visuddhis* [71] comensando con *dit̤ṭhi-visuddhi*, conjuntamente con *lokuttara* (supramundano) *ñāṇadassana-visuddhi* contituyen *paññā*.

Entre los tres planos de *dit̤ṭhi*, *sīla* puede destruir el plano *vitikkama*. Esto significa que si uno posee *sīla-visuddhi*, levantamiento de acto y palabra no puede ocurrir. *Samādhī* puede destruir el *dit̤ṭhi* en el plano *pariyut̤ṭhāna*. Esto significa que si *bhāvanā manasikāra* (concentración en los objetos de meditación) está firmemente establecido, no puede ocurrir levantamiento en pensamiento. *Paññā* destruye el *dit̤ṭhi* del plano *anusaya*. Esto significa que el entendimiento es obtenido dentro de todo el cuerpo como simples grupos de *nāma* y *rūpa* y como grupos de *anicca*, *dukkha* y *anattā*, el latente almacenamiento de *dit̤ṭhi* que puede manifestarse en la visión de la “personalidad” (*puggala*), “ser viviente” (*satta*), “permanente” (*nicca*), “placentero” (*sukha*), “yo” (*atta*) desaparecen. Mientras este *dit̤ṭhi-anusaya* exista, la destrucción del plano *vitikkama* por medio de *sīla*, y del plano *pariyut̤ṭhāna* por medio de *samādhī*, pueden ser no más que temporales.

En la división de *uppanna* y *anuppanna* hay dos métodos:

1. División basado en esta vida como punto de partida, y
2. División basado en el infinito pasado *saṃsāra* como punto de partida

Mostraré ahora el método de división basado en esta vida

como punto de partida. En aquellos que jamás han emprendido el desarrollo de *sīla* en esta vida, no existe *uppanna sīla*. En aquellos que en alguna u otra oportunidad de esta vida han emprendido el desarrollo de *sīla*, tal *sīla* es *uppanna*. De la misma forma, todo *samādhi* y *paññā*, que ha sido desarrollados en el pasado, son *uppanna*, y los que nunca han sido obtenidos en el pasado son *anuppanna*.

En el método de división basado en el pasado *saṃsāra* como punto de partida hay dos tipos de *sīla*: *lokiya-sīla* y *lokkutara-sīla*. *Lokiya-sīla* es *uppanna*, ya que no hay seres que en alguna y otra oportunidad en el pasado *saṃsāra* no hayan emprendido mantener *lokiya-sīla*. *Lokuttara-sīla*, en cuanto a *puthujjana* respecta, es *anuppanna*.

Samādhi es también de dos tipos: *lokiya* y *lokkutara*. Desde que *lokiya-samādhi* había sido alcanzado en muchas ocasiones por seres en el pasado *saṃsāra*, es *uppanna*. *Lokuttara-samādhi*, en cuanto a *puthujjana* se refiere, es *anuppanna*.

Paññā, también puede ser de dos tipos: *lokiya* y *lokkutara*. *Diṭṭhi-visuddhi*, *kaṅkhāvitaraṇa-visuddhi*, *maggā-magga-ñāṇa-dasana-visuddhi*, y *paṭipada-ñāṇa-dassana-visuddhi* son *lokiya-paññā*. Estos *lokiya-paññā* son *uppanna* para aquellos que se han encontrado con un Buddha *Sāsana* en el pasado, y *anuppanna* para aquellos que jamás se han encontrado con ningún Buddha *Sāsana*. *Lokuttara-ñāṇa-dassana-visuddhi* es *lokkutara-paññā*. En cuanto a un *puthujjana* se refiere, *lokkutara-paññā* es *anuppanna*, ya que nunca había sido desarrollado en algún momento del pasado *saṃsāra*.

Mostraré ahora los cuatro puntos de *vīriya* (esfuerzo).

La oportunidad de liberarse completamente de los antiguos *uppanna-akusala-kammas* aparece solamente cuando uno se encuentra con un Buddha *Sāsana*. La oportunidad de prevenir la aparición de nuevos *akusala kammas* en el ciclo de existencias que están por venir, es también algo que puede aparecer sólo cuando uno se encuentra con un Buddha *Sāsana*. A pesar que el *saṃsāra* de un individuo sea infinitamente largo, si uno no encuentra un Buddha *Sāsana*, no se puede obtener ninguna oportunidad para liberarse de esas dos clases de *akusala kammas*. Esto es debido a que la tarea de erradicar en uno mismo estos *akusala kammas* es idéntica al asunto de destruir el plano *anusaya* de *sakkāya-diṭṭhi*. Y la destrucción del plano *anusaya* de *diṭṭhi* es el trabajo de *anatta-bhāvanā*, el cual aparece solamente durante un Buddha *Sāsana*.

Aquellos seres que están destinados a ser *Pacceka-Buddhas* (Buddhas solitarios) han obtenido primero la semilla de

anatta-bhāvanā durante el encuentro con un Buddha *Sāsana*. Cuando no hay Buddha *Sāsana* en el mundo, ni el mero sonido de la palabra *anattā* es escuchado. Y por el “sonido de *anatta*” se refiere a *rūpa*, *khandā*, *āyatana*, *dhātu*, y *paṭicca-samuppāda*. Todo el *Abhidhamma Piṭaka* está repleto con los sonidos de *anatta*. Así es la totalidad del *Abhidhamma-saṅgaha*.

El trabajo de *anatta-bhāvanā* consiste, primero, en el desarrollo de *sīla visuddhi*, luego en el desarrollo de *kāyagatā-sati*, y luego en tranquilizar y controlar la intempestuosa e inestable mente de uno, poniendo esfuerzo en el trabajo de *samatha* y *vipassana*. Es solamente cuando el plano de *diṭṭhi-anusaya* es destruido a través de este esfuerzo que todo el *uppanna* y *anuppanna miccha-diṭṭhi* y *ducarita* desaparecen.

El esfuerzo por propiciar la aparición de *kusala kammas* en la personalidad que no ha aparecido antes, y el esfuerzo por establecer *kusala kammas* que ya ha aparecido, consiste en lograr exitosamente la realización de *anatta-bhāvanā* después del establecimiento de *kāyagatā-sati*.

Uppanna y Anuppanna Sīla

Anuppanna-sīla, que jamás ha ocurrido en un *puthujjana* en el pasado e infinito *saṃsāra*, consiste de *sammāvācā*, *sammākammanā*, y *sammā-ājīva*, los cuales están comprendidos en el *Sotāpatti-magga* y los cuales tienen al *Nibbāna* como su objetivo final. Este *sīla* destruye los actos negativos manifestados en ellos mismos en acción, lenguaje y formas incorrectas de sustentarse. Desde el momento que se da dicha destrucción, las apariciones negativas en forma de acto, palabra y sustento no aparecerá nuevamente inclusive a través de la sucesión de muchas vidas y muchos ciclos estelares por venir.

Esta clase de *lokkutara-sīla* es alcanzado solamente cuando *anatta-bhāvanā* es satisfactoriamente practicado. Se debe intentar alcanzar este *anuppanna-sīla* mientras uno se encuentre en un Buddha *Sāsana*. Se quiere decir con esto que desde el momento de activar *sīla-visuddhi* (junto con *kāyagatā-sati*) hasta la consumación exitosa de *anatta-bhāvanā*, se debe intentar (sin relajación) practicar los treinta y siete *bodhipakkhiya-dhammas*.

Uppanna-sīla, el cual ha aparecido frecuentemente en el pasado infinito *saṃsāra*, significa *lokiya-sīla* o *kāmāvacara-sīla*. [72]. Cuando se dice que el intento debe ser realizado hasta alcanzar el estado de fijación de *sīla*, debe ser entendido que existen dos planos de *lokiya-sīla*: *niyāma* y *aniyāma*. [73] El estado de un *ariya* es del plano

niyāma, mientras que el estado de un *puthujjana* es del plano *aniyāma*.

El *kāmāvacara-lokiya-sīla* alcanza el plano *niyāma* en la personalidad de los *Sotāpannas*. Ariyas que son *Sotāpannas* no transgreden el *Ājīvaṭṭhamaka sīla* nisiquiera en su sueños a través de las series de vidas y los ciclos estelares por venir hasta que logran la obtención final del *parinibbāna*.

Sin embargo en el caso de los *putthujjanas*, *kāmāvacara-lokiya-sīla* se encuentra en el plano *aniyāma*. Estos seres han sido individuos seglares, virtuosos y morales en un infinito número de ocasiones en el pasado. Ellos han sufrido en los *apāya lokas* un incontable número de veces. Éstos han sido virtuosos Isis y *bhikkhus* en otro número infinito de ocasiones. En todas sus existencias del pasado, sin embargo, nunca han estado libre del peligro de estar sometido a renacer en los *apāya lokas*. Inclusive en este momento, el número de seres en los *apāya lokas* es infinito y el número de humanos, *devas*, y *Brahmās*, al borde del nacimiento en los *apaya lokas* es también infinito.

Por lo tanto, aquellos seres que posean *kamavacara-lokiya-sīla*, el cual es todavía *aniyāma*, y que por decirlo de alguna forma, reside en aquellos por un momento temporal, deberían intentar, mientras que haya la oportunidad de estar en un Buddha *Sāsana*, transformar en *niyāma* lo que es todavía *aniyāma*. Deberían implementar *kāyagatā-sati*, y hecho esto, deberían practicar el *bodhipakkhiya-dhamma* hasta que la función de *anatta-bhāvanā* sea satisfactoriamente consumada.

Esto completa los dos *Sīla kusala kamma*.

Uppanna y Anuppanna Samādhi

Samādhi tiene también dos planos: *niyāma* y *aniyāma*. Similarmente, existen dos planos de *paññā* : *niyāma* y *aniyāma*.

Uppana-samādhi el cual es idéntico a los ocho o nueve *samāpattis* [74] según el caso, se vuelve *niyāma* sólo cuando uno alcanza el estado de *Anāgāmi*. El *paññā* que conlleva la cualidad de *tādi* [75] se vuelve *niyāma* sólo cuando uno logra el estado de un *Arahant*.

Mostraré ahora el *samādhi* y el *paññā* que obtienen los *Sotāpannas*.

De acuerdo con el discurso en el *Mahā Vedalla Sutta*, [76] donde se dice:

‘Yo ca *Visākha sammā-vāyāmo yā ca sammā-sati yo ca sammā-samādhi, ime dhammā samādhikkhandhe*

saṅgahita.’

Sammā-vāyāma (recto esfuerzo), *Sammā-sati* (recta atención) y *Sammā-samādhi* (recta concentración), los cuales comprenden el *Sotāpatti-magga* (el sendero del que entra en la corriente) teniendo al *Nibbāna* como objetivo, son llamados *lokuttara-samādhi* (concentración supramundana).

Estos tres *samādhis* pueden extinguirse, todos de una sola vez, por medio de *samuccheda-pahāna*, [77] que son las negatividades mentales de *abhijjhā* (codicia) y *byāpāda* (mala voluntad), los cuales tienen a *micchā-vāyāma* (esfuerzo incorrecto), *micchā-sati* (atención incorrecta), y *micchā-samādhi* (concentración incorrecta), como raíz. Desde el instante que éstos son extinguidos, las negatividades mentales de *abhijjhā* y *byāpāda* no aparecerán en muchas vidas y ciclos estelares que puedan seguirle. Es el tipo de *samādhi* que puede ser alcanzado sólo en un Buddha *Sāsana*, que es cuando únicamente existe *anatta-bhāvanā*. Por lo tanto, ahora que se ha encontrado un Buddha *Sāsana*, los seres deberían esforzarse en alcanzar sin fallar *anuppanna-samādhi*, [antes que sean apartados](#) del *Sāsana*. Esto significa que, comenzando con *kāyagatā-sati*, ellos deberían practicar el *bodhipakkhiya-dhamma* hasta que alcancen la culminación exitosa de *anatta-bhāvanā*.

Uppanna-samādhi, el cual ha ocurrido en un incontable número de veces en el pasado e infinito *saṃsāra*, consiste de *kāmāvacara-samādhi*, *rūpāvacara-samādhi* y *arūpāvacara-samādhi*. Cuando se dice que esa intención debe ser realizada para hacer de *uppanna-samādhi* *niyāma*, debe entenderse que existen dos planos en *lokiya-samādhi* : *niyāma* y *aniyāma*. El *lokiya-sammā-vāyāma*, *sammā-sati* y *sammā-samādhi*, con los cuales están dotados los Ariyas, están establecidos en el plano *niyāma*. Los *duccaritas* como *abhijjhā* y *byāpāda* no aparecen en ellos ni siquiera en sueños a través de toda la sucesión de vidas y ciclos estelares que le sigan hasta que finalmente alcanzan el *Parinibbāna*.

El grupo de *lokiya-samādhi* con los cuales están dotados los *puthujjanas* se encuentra en el plano *aniyāma*. En el pasado e infinito *saṃsāra*, estas personas han sido hombres de *samādhi*, Isis de *samādhi*, y *bhikkhus* de *samādhi*, dotados con *jhāna* y poderes tales como la habilidad de volar por el aire o atravesar la tierra, durante un infinito número de existencias. En el periodo de todo el sistema estelar, existen cuatro *kappas* (ciclos estelares), cada uno de una infinita duración. En tres de estos *kappas*, estos *puthujjanas* han sido *Brahmās* en los *brahmā-lokas*. En cada uno de estos sistemas solares, han aparecido también en los *apāya-lokas*. Estos *apāya-lokas* ha estado lleno de estos seres *brahmās* y no otros. Estos *putthujjanas* han sido *Brahmās*, *petas*, seres del

infierno, animales y *asuras*. En la infinita extensión del *saṃsāra*, el periodo de vida de cada uno de estos sistemas estelares es parecido, sin embargo, al parpadeo de un ojo.

Así, nos compete a todos esforzarnos en transformar el *anīyāma lokiya sammā-vāyāma*, *sammā-sati* y *sammā-samādhi* (que hemos adquirido temporalmente en el pasado en muchas e incontables ocasiones) a *niyāma*, mientras haya todavía la oportunidad, ahora, que estamos en medio de un Buddha *Sāsana*. Debemos inmediatamente consumir *kāyagatā-sati*, practicar los *bodhipakkhiya-dhammas* hasta que la conclusión de *anatta-bhāvanā* sea exitosa .

Aquí termina los dos *samādhi kusala kammās*.

Unapanna y anuppanna Paññā

De acuerdo a los discursos del *Mahā Vedalla Sutta*, donde se dice:

“Yā ca Visākha sammādiṭṭhi yo ca sammā-saṅkappa ime dhammā paññakkhandhe saṅgahitā.”

Sammā-diṭṭhi (recto entendimiento) y *sammā-saṅkappa* (recto pensamiento), están comprendido en el *Sotāpatti-magga* teniendo al *Nibbāna* como objetivo, son llamados *Paññā*. Este destruye el plano *anusaya* de *sakkāya-diṭṭhi* completamente, y disipa por medio de *samuccheda-pahāna* todo vestigio de *micchā-diṭṭhi* y *micchā-saṅkappa*, ambos con *duccarita* y *durājīva* [78] todos de una sola vez. El viejo almacenamiento de *duccaritas* desaparece también completamente. La liberación es obtenida del *apāya saṃsāra*. Desde ese instante, toda la nocividad de *micchā-diṭṭhi* y *duccarita* no harán aparición en ningún momento en las futuras existencias y los futuros ciclos estelares por venir.

Este *paññā* aparece solamente durante un Buddha *Sāsana* que es cuando *anatta-bhāvanā* aparece. Por lo tanto, ahora que se ha encontrado un Buddha *Sāsana*, los seres deberían esforzarse por alcanzar este *anuppanna-paññā* antes que vuelvan a separarse del *Sāsana*. Esto significa que, comenzando con *kāyagatā-sati*, ellos deberían practicar el *bodhipakkhiya-dhamma* hasta obtener la culminación exitosa de *anatta-bhāvanā*.

Los tipos de *paññā* que han ocurrido frecuentemente en el pasado e infinito *saṃsāra* son *kamassakatā-sammā-diṭṭhi*, estos son todos los tipos de conocimiento *kāmāvacara* y sabiduría, y *Abhiññās*, [79] como *dibba-cakkhu* (la visión celestial) y *dibba-sota* (el oído celestial).

Cuando se dice que el esfuerzo debe hacerse para transformar *Paññā* en *niyāma*, debe entenderse que existen dos planos de *lokiya-paññā*: *niyāma* y *anīyāma*.

El *lokiya sammā-diṭṭhi* y el *sammā-saṅkappa* de los *Ariyas* están establecidos en el plano *niyāma*. Desde el momento que están establecidos, y durante la serie de vidas que le sigan hasta alcanzar el *parinibbāna* ellos están en posesión de *kamassakatā-sammā-diṭṭhi-ñāṇa* (Entendimiento de la visión recta sobre el hecho de que todos los seres tienen como propiedad única y exclusivamente personal al *kamma*), *pariyatti-ñāṇa* (conocimiento de la doctrina), *patipatti-ñāṇa* (conocimiento de las prácticas del *dhamma*), y el Conocimiento de las Cuatro Noble Verdades.

El *lokiya paññā* poseído por los *puthujjanas* es, sin embargo, establecido en el plano *anīyāma*. En la serie de existencias que estos *puthujjanas* deambulan en el infinito *saṃsāra*, han estado aprendiendo el *Dhamma* algunas veces, y otras han adquirido reputación en su aprendizaje, otras han sido grandes *theras* o grandes médicos, mientras que en otras han sido también aves, serpientes, gusanos, sanguijuelas, insectos, etc. Criaturas que tan sólo podría decirse que están vivas.

Por lo tanto, mientras la oportunidad de encontrarse con una Buddha *Sāsana* esté vigente, debería hacerse el esfuerzo por transformar el *anīyāma-paññā* (el cual es no más que una adquisición temporal o momentánea) a *niyāma-paññā*. Esto significa que, comenzando con *kāyagatā-sati*, los *bodhipakkhiya-dhammas* deberían ser practicados hasta la consumación de *anatta-bhāvanā*.

Aquí termina los dos *paññā kusala kammās*.

Mientras que el reino de *sakkāya-diṭṭhi* (creencia en la personalidad), el cual ha sido continuamente establecido en nuestra personalidad a través de un pasado e infinito *saṃsāra*, no sea destruido, las contaminaciones como *lobha* (codicia), *dosa* (odio) y *moha* (ilusión), se mantendrán agudas, abundantes y fuertes. Puede decirse que tales habitantes residen en nuestros cuerpos. En tales circunstancias, *sīla* (moralidad), *samādhi* (concentración) y *paññā* (sabiduría), los cuales son enemigos de tales contaminaciones, son como visitantes foráneos. Su visita se parece a la invasión de un enemigo extranjero dentro del reino del ogro *Ālavaka*, [80] habitado por salvajes y poderosos ogros. Antes, estos visitantes invasores (moralidad, concentración y sabiduría) se convierten en el alimento de estos ogros, y su establecimiento es consumido. En una ocasión, quinientos *Isis* con posesión de los *jhānas*

llegaron a la región de los Himalayas a la mansión de Ālavaka, pero sus ogros los agarraron a uno por uno de las piernas y los lanzaron al río Ganges. Y así los quinientos Isis fueron destruidos.

Por lo tanto, aquellos seglares, Isis y Bhikkhus, que hayan encontrado un Buddha *Sāsana* en esta vida y que deseen erradicar las negatividades de sí mismos en sus futuras existencias y que desean desarrollar el Dhamma, como *sīla-visuddhi* (purificación de la virtud) permanentemente de sus personalidades deberían practicar el *satipaṭṭhāna* apropiadamente con esfuerzo *sammāpādhana* en orden de destruir el plano *anusaya* de *sakkāya-diṭṭhi*.

Si estas personas desean librarse de una mente insana y salvaje como aquella que poseía el hombre demente, el balseo inexperto, el hombre afligido con hidrofobia, o el hombre enfermo que vomitaba sus medicinas (en las instrucciones dadas en el *satipaṭṭhāna*), si ellos tratan de desarrollar su *samādhi* o transformarlo en *niyāma* y así ejercitarse en mantener su mente en una atención tranquila, firme, y establecida en algún objeto *kammaṭṭhāna* a voluntad, entonces deberían practicar el *satipaṭṭhāna* apropiadamente con energía *sammāpādhāna* con el objeto de destruir el plano *anusaya* de *sakkāya-diṭṭhi*.

Si ellos desean liberarse a sí mismos de *sammoha-dhamma* (de la ilusión) el cual puede lanzarlos a la más completa oscuridad de ausencia de sabiduría, y que puede extirpar todos los sentimientos de respeto y reverencia que han abrigado las infinitas y nobles cualidades del Buddha, el Dhamma y el Ariya Saṅgha así como al establecimiento del *Sāsana*, sin vivir ningún vestigio de existencia que venga; si quieren erradicar de sí mismos el gran *micchā-dhamma* que los ha atado al pasado e infinito *saṃsāra*, conduciéndolos a rendir homenaje y respeto a todas las formas de Buddhas espurios, ya que como *putthujjanas* no habrían estado en posición de reconocer al verdadero Buddha, al verdadero Dhamma, y al verdadero Saṅgha; si ellos desean alcanzar en la serie de existencias y ciclos estelares comenzando con el presente, esa fe conocida como *adhigama-saddhā*, [81] y esa sabiduría conocida como *adhigama-paññā*, [82] en virtud de poder seguir rindiendo respeto y reverencia sin contrariedad al verdadero Buddha, al verdadero Dhamma, y al verdadero Saṅgha; y si ellos desean transformarlos al plano *niyāma*, entonces deben practicar el *satipaṭṭhāna* apropiadamente con energía *sammāpādhāna*, que significa energía asociada a la determinación que evoca la siguiente volición: “Que quede sólo la piel, los huesos ..; etc”

Aquí termina *sammāpādhāna*.

Notas:

59. *Āṅguttara-Nikāya*, *Duka-Nipāta*, 9 *Upaṇṇāta Sutta* p. 53, 6th Syn. Edn.
60. *Vinaya Piṭaka*, *Mahāvagga*, V 13, 1-10. 267, 6th Syn. Edn. *Sammohavinodanī Aṭṭhakathā*, Pág. 262, 6th Syn. Edn.
61. *Dhammapada*, p. 2., 6th. Syn. Edn.
62. *Sīlakkhandha-vagga Aṭṭhakathā* p. 159, 6th Syn. Edn. *Mūlapaṇṇāsa Aṭṭhakathā, Satipaṭṭhāna Sutta Vaṇṇanā*, p. 262, 6th Syn. Edn.
63. *Dīgha-Nikāya*, *Mahāvagga Aṭṭhakathā, Saka Pañhā Sutta*, p 319, 6th Syn. Edn.
64. *Khuddaka-Nikāya*, *Paṭisambhiddā-Magga, Mahāvagga*, p.214, 6th Syn. Edn. *Āṅguttara-Nikāya, Catukka-Nipāta, Padhāna Sutta*, p. 322, 6th Syn. Edn. *Abhidhammattha Saṅgaha, Samuccaya-Kaṇḍa Padhāna*.
65. Seres que están destinados a lograr estados de santidad cada vez más y más elevados.
66. Por favor consultar The Light of Dhamma, Vol. VII-No. 1. p. 18
67. Por favor consultar The Light of the Dhamma Vol. VI-No. 4, p. 17.
68. Hermitaños, reclusos, [rishis](#)
69. Lo mismo que el *bhikkhu-sīla*. Por favor consultar The Light of the Dhamma. Vol. VII No. 1. p. 15.
70. Consciencia sostenida en la esfera material e inmaterial.
71. 1. *Diṭṭhi-visuddhi* (purificación de la visión);
2. *Kahkhavitarana-visuddhi* (purificación de las dudas recurrentes);
3. *Maggā-magga-nāṇadassana-visuddhi* (Purificación mediante el conocimiento y la visión respecto a Cuál es el sendero y Cuál No es el sendero);
4. *Patipadanadassana-visuddhi* (purificación mediante el conocimiento y la Visión de la Dirección Correcta [\[the Way, aquí, el mismo comentario escrito anteriorente\]](#)).
72. Moralidad vinculada con la esfera sensorial.
73. *niyāma*: estable, intransformable.
aniyāma: inestable; cambiante.
74. Los ocho *samāpatti* son las ocho consciencias de la esfera material y la esfera inmaterial. Nueve *samāpattis* son los ocho *samāpattis* anteriores y *nirodha samāpatti* (la suspensión total de la mente).
75. *Tādi*: Que no puede ser influenciado por al altibajos de la vida.
76. *Suttanta Piṭaka, Majjhima-Nikāya, Mūlapaṇṇāsa-Mahā Vedalla Sutta*, p. 365 Synod Edition.
77. Logro a través de la destrucción; erradicación.
78. Sustento de vida incorrecto.
79. Elevados poderes Psíquicos.
80. *Samyutta Aṭṭhakatha Yakkha Samyutta, Ālavaka Sutta Vaṇṇanā*, p. 289. 6th Syn. Edn.
81. *Saddhā* firmemente establecido (fé).
82. Sabiduría firmemente establecida.

Capítulo IV

Los Cuatro Iddhipāddās

Mostraré ahora una breve descripción de los Iddhipāddās.

Ijjhanaṃ iddhi,

(*ijjhaṇaṃ*: cumplimiento; *iddhi*: éxito) (El estado de haber logrado la plenitud o la perfección).

(Nota .– El Diccionario del PTS dice: “No existe una simple palabra para *iddhi* ya que la idea es desconocida en Europa. El principal sentido parecer ser ‘potencia’.” – Traductor .)

En el Buddha *Sāsana* existen cinco *iddhis*. Estos son:

1. *Abhiññeyyesu dhammesu abhiññāsiddhi*
2. *Pariññeyyesu dhammesu pariññāsiddhi*
3. *Pahātabbesu dhammesu pahānāsiddhi*
4. *Sacchikātabbesu dhammesu sacchikiriyaṣiddhi*
5. *Bhāvetabbesu dhammesu bhāvanāsiddhi*.

1. Consumación de, o perfección en, la adquisición del conocimiento en aquellas cosas en las cuales especial conocimiento debería ser requerido, cosas como *rūpa* (fenómeno material), *nāma* (fenómeno mental);

2. Consumación de, o perfección en, la adquisición de total entendimiento en aquellas cosas en las cuales total comprensión debería ser adquirida, cosas como *dukkha-sacca* (la Noble Verdad del Sufrimiento);

3. Consumación, o perfección, alcanzada en tarea de abandonar todas la cosas que debería ser abandonadas, como *samudaya-sacca* (la Noble Verdad de la Causa del Sufrimiento);

4. Consumación, o perfección, alcanzada en la tarea de realizar aquellas cosas que deberían ser realizadas, cosas como *nirodha-sacca* (la Noble Verdad de la cesación del Sufrimiento)

5. Consumación, o perfección, alcanzada en al tarea de desarrollar o cultivar aquellas cosas que deberían ser cultivadas, cosas como *magga-sacca* (la Noble Verdad del Sendero que Conduce a la Cesación de Sufrimiento).

Estas son los cinco *iddhis* esenciales dentro de un Buddha *Sāsana*.

Abhiññāsiddhi significa: consumación de la tarea de conocer analíticamente el número y el significado de los *paramattha dhammas* (realidades últimas) de lo cual no se tenía conocimiento, y que sería inaceptable desaprovecharlo durante un Buddha *Sāsana*. Un minucioso conocimiento del *abhidhammattha Saṅgaha* (un resumen de todas las doctrinas esenciales del *Abhidhamma*) se suma a *Abhiññāsiddhi*.

Pariññāsiddhi significa: realización de la adquisición del total entendimiento de *dukkha sacca*, (la Noble Verdad del Sufrimiento) ya sea a través del conocimiento de su *lakkhaṇa* (características), *rasa* (funciones), *paccupatṭhana* (manifestación), y *padatṭhana* (causa próxima), o a través del conocimiento de la tres características de *anicca* (impermanente), *dukkha* (sufrimiento) y *anatta* (impersonalidad), las cuales poseen.

Pahānasiddhi significa: consumación de la tarea de destruir los *kilesas* (las impurezas) que son *samudaya sacca* (la Noble Verdad de la Causa del Sufrimiento). En este libro, siendo que el principal énfasis yace en la obtención del menor grado de *Sotāpannas*, conocidos como ‘*bon-sin-san*’ *Sotāpannas*, y no en los más elevados estados *Ariyas* (nobles), la consumación de la tarea de destruir *sakkāya-ditṭhi* (creencia en la personalidad) es *pahānasiddhi*. La tarea de disipar *vicikiccha* (las dudas escépticas) está comprendida dentro de las tareas de destruir *sakkāya-ditṭhi*.

Sacchikiriyaṣiddhi significa: consumación de la tarea de experimentar *nirodha sacca* (la Noble Verdad de la Cesación del Sufrimiento) ambos, corporal y mentalmente. Esta tarea consiste en la supresión y destrucción de los *kilesas* (las impurezas).

Bhāvanāsiddhi significa: desarrollo de los tres *sikkhas* (entrenamientos) de *sīla* (moralidad), *samādhi* (concentración mental) y *paññā* (sabiduría), hasta la obtención de *lokuttara-magga-sacca* (Sendero Supramundano que conduce a la cesación del sufrimiento).

Si los *iddhis* fueran clasificados según los *visuddhis*, el establecimiento de *catupārisuddhi-sīla* en *sīla-visuddhi* constituye los cuatro *iddhis*. En *citta-visuddhi*, el cumplimiento de los ocho *samāpattis* conjuntamente con *parikamma-samādhi* (concentración preparatoria) y *upacāra-samādhi* (concentración en la vecindad), según el caso, constituyen los ocho *iddhis*. El cumplimiento de los cinco *lokiya abhiññās* (altos poderes espirituales mundanos),

como los *iddhividha-abhiññās* (poderes supernormales), constituyen los cinco *iddhis*. En *paññā-visuddhis* la plenitud de *ditṭhi-visuddhi* constituye un *iddhi*. De esta forma, otros *iddhi* pueden ser reconocidos.

Aquí termina la discusión de los *iddhis* dentro del *Sāsana*.

Iddhipādā

Iddhiyā pādo iddhipādo (*iddhiya*: de logro alcanzado o perfección; *pādo*: raíz o base. La raíz o base del logro alcanzado o la perfección alcanzada . Por eso se llama *Iddhipādā*)

Existen cuatro tipos de *Iddhipada*. Estos son:

1. *Chandiddhipādo-chanda*
2. *Vīryaddhipado-vīriya*
3. *Cittiddhipādo-citta*
4. *Vīmaṃsiddhipādo-vīmaṃsa o paññā*.

Por *chanda* se entiende deseo de obtener, deseo de alcanzar, deseo de lograr, deseo de cumplir, deseo de terminar. El deseo indicado aquí es un deseo extremo o un deseo excesivo. No hay nada dentro o fuera de la personalidad de uno que pueda obstruir ese deseo. Es el tipo de deseo que evoca el siguiente pensamiento, “Si no puedo alcanzar este logro en esta vida, no descansaré. Es mejor que muera antes que no alcanzarlo.”

Es el tipo de deseo desarrollado por el Rey Dhammasoṇḍa[83] de Banārasa durante la era de Buddha Kassapa, [84] cuando el Rey se dijo a sí mismo, “¿Que finalidad existe en mí, como Rey de Banārasa. si no puedo obtener la oportunidad de escuchar los discursos del Buddha Kassapa?” El Rey, por lo tanto, abandonó su trono y salió en busca de quien pudiera repetirle un discurso del Buddha Kassapa, sin importar que el discurso consistiera únicamente de una estrofa.

Deseos como éstos son apaciguados si son cumplidos como fue el caso del Rey Bimbisāra [85], Visākhā y Anāthapiṇḍika. Es sólo cuando existe débiles indicadores que el deseo puede cumplirse, pero si no se cumple la mente se agita, y surgen pensamientos como que es mejor morir que vivir si lograr ese deseo.

Ejemplo de semejantes anhelos existieron también en el Rey Temiya, [86] el Rey Hatthipāla, [87] los reyes, nobles y ricos hombres durante los tiempos del Buddha que abandonaron sus palacios, séquitos y otros lujos para vivir sus vidas como

bhikkhus durante el Buddha *Sāsana*.

Vīriya significa *sammappadhāna vīriya* junto con sus cuatro características. Una persona con este *vīriya* está inspirada con el pensamiento de que el objetivo puede ser alcanzado con energía y esfuerzo. No es desalentado aunque se le diga que deba someterse a grandes penurias. Éste no es desalentado aún así se le diga que debe invertir esfuerzo por muchos días, meses, y años. Éste no es desalentado aún tenga que invertir esfuerzo por tal periodo de tiempo.

Aquellos que son débiles de *vīriya* se retiran de sus tareas cuando confrontan trabajos que requieren gran energía y esfuerzo. Se acongojan cuando se les dice que tendrán que estar apartados de sus amigos y compañeros. Se atemorizan de las perspectiva de la necesidad de ser frugal en el sueño y la alimentación. Se atemorizan ante la visión de grandes periodos de concentración. Se parecen a aquellos "perros blancos que no se atreven a aventurarse en la espesura de un bosque". A estos perros blancos les atemoriza la idea de entrar en la maleza de juncos que no son de más de un "cubit" de altura debido a que en ella podrían haber leopardos, tigres y elefantes.

Citta significa: apego a los *iddhis* cuando uno entra en contacto con el *Sāsana* y escucha el Dhamma. Es un apego que es extremadamente fuerte y ardiente.

Aunque uno viva en medio de bellezas y lujos en este mundo, entre el poder y la fortuna, entre santas escrituras y el estudio de ellas, no es posible encontrarse tan fascinado, y la mente siempre se dirige hacia *iddhi*. Uno obtiene satisfacción y tranquilidad sólo cuando su mente es absorbida en asuntos relacionados con *iddhi*. Es como la absorción del alquimista comprometida en la transmutación del metal al oro o la plata. Este alquimista no tendrá interés en ninguna otra cosa que la alquimia. Se olvida de dormir o si ya ha dormido o comido. No nota nada cuando sale a caminar. *Citta* es una gran absorción o un gran apego y de esta naturaleza.

Vīmaṃsa significa: conocimiento o sabiduría que puede claramente percibir la grandeza del sufrimiento del infierno y del sufrimiento involucrado en el ciclo de renacimientos. Es un conocimiento que puede claramente percibir las ventajas y los beneficios de *iddhi*. Es un conocimiento que puede ampliamente extenderse en la profundidad, la dificultad del dhamma y su naturaleza. Una persona que posee estos conocimientos no puede encontrar placer en ninguna aspiración mundana excepto en la aspiración por *iddhi*. Encuentra gratificación solamente en la adquisición de profundos y penetrantes *iddhis*. Cuanto más profundo y

penetrante es el *dhmma* más grande es el deseo por obtenerlos.

Aquellos que están dotados con alguno de estos *iddhipāda* no pueden permanecer más durante esta vida sin invertir mayor esfuerzo en el establecimiento de *kāyagatā-sati*, y los altos estados de *Sāsana* como *citta-visuddhi*, *ditṭhi-visuddhi*, etc. Aquellos que jamás poseyeron algunos de estos *iddhipada*, y que no pueden diferenciar entre la profundidad y la superficialidad de la vida, entre la trivialidad y la esencia del *dhmma*, son los que renuncian al trabajo o los que justifican alguna incapacidad y terminan sin invertir ningún esfuerzo.

Una persona dotada con alguno de estos cuatro *iddhipādas* puede alcanzar, de acuerdo a sus *pāramīs*, los *iddhis* hasta lograr el *lokuttara* (supramundana) *iddhi*, ya sea en esta vida o como *deva* en la próxima existencia. El caso de aquellos dotados con dos o tres *iddhis* no se requiere mayor explicación.

En el caso de aquellas personas que (lejos de poseer *iddhis*) no posean siquiera ninguno de los *iddhipada*, deberían intentar adquirir uno u otro de estos *pāda*. Estos renuncian al trabajo o justifican alguna incapacidad sólo porque no tienen el deseo de adquirir los elevados beneficios del *Sāsana*, como el *satipaṭṭhāna*. Éstos deberían considerar esta cesión e incapacidad como una autopista directa hacia los *Apāyalokas*. Por lo tanto, deberían estudiar, pensar y ponderar sobre los discursos *Suttanta* que pueden hacer despertar *chanda* (intención, deseo). Deberían acercarse a un maestro que pueda ayudarlos a despertar dicho *chanda* y poder contar con él.

Al respecto el Buddha dijo:

*Chandiddhipādaṃ bhāveti,
Vīriyiddhipādaṃ bhāveti,
Cittiddhipādaṃ bhāveti,
Vimamsiddhipādaṃ bhāveti.*[87]

(uno debería invertir esfuerzo en desarrollar *chanda*; uno debería invertir esfuerzo en desarrollar *vīriya*; uno debería invertir esfuerzo en desarrollar *citta*; y uno debería invertir esfuerzo en desarrollar *vīmaṃsa*).

Algunas personas, lejos de obtener los *iddhis*, niquiera tratan de obtener los *iddhipādas*. Si no poseen *chanda* no saben niquiera que es necesario adquirir *chanda*. Son personas que renuncian al trabajo y justifican alguna incapacidad y finalmente fracasan. Lo mismo es cierto en el caso de *vīriya*, *citta* y *vīmaṃsa*.

Firme aplicación de la mente en *kāyagatā-sati* contribuye a establecer *pāda*. Estudiar las anécdotas que inspiran el surgimiento de *saṃvega*, [88] aplicándose uno mismo en *dhutaṅga* [89] y otras practicas similares del *dhmma*, es establecerse en *vīriya*. Aplicándose en los *dhmmas* profundos, como los cuatro primarios [90] contribuye al establecerse en *vīmaṃsa*.

Si algún *pāda* es establecido, entonces es consecuentemente seguro que se alcance el respectivo *iddhi* de acuerdo a los *pāramīs* que uno posea. Por lo tanto, es una declaración en los comentarios que personas que no poseen ninguno de los *iddhipada* se asemejan a los hijos de *caṇḍāla*, [91] mientras que personas que poseen uno de los *pādas* se parecen a un emperador. Los hijos de los *caṇḍālas* nunca aspiran a convertirse en un emperador debido a que no tienen bases para lograr tales aspiraciones. Los hijos de un emperador, sin embargo, siempre están motivados a ser emperadores debido a que están dotados con las bases para asumir dichos emprendimientos.

Por lo tanto, la personas sabias de la actualidad deberían intentar adquirir los cuatro *iddhipādas* de tal manera de poder destruir el gran establecimiento de *sakkaya-ditṭhi* (la creencia en la personalidad), y obtener, dentro de este *Sāsana*, los beneficios de los elevados logros que pueden ser consumados según los *pāramī* que uno posea.

Notas:

83. *Rasavāhinī* (*Jambūḍīpuppatti-kathā*)

84. Predecesor del Buddha Gotama.

85. *Khuddaka-pāṭha*, 7. *Tirokutta Sutta*, p. 8 6th Syn. Edn.

Khuddaka-pāṭha Aṭṭhakatha, *Tirokutta Sutta Vaṇṇanā* p 168. 6th Syn. Edn. Visākhā y Anāthapiṇḍika – *Dhammapada Commentary* Story relacionado al Verso 1.

86. *Khuddaka-Nikāya*. *Jātaka Pāḷi* libro II; *Mūgapakkha Jātaka*, p. 149 6th Syn. Edn.

87. *Khuddaka-Nikāya*, *Jātaka Pāḷi* libro 1. *Hatthipāla Jātaka*, p 351, 6th Syn. Edn.

88. *Samyutta-Nikāya*, *Capala-vagga*, *Samatta*. p.224, 6th Syn. Edn.

89. *Samvega*: Temor surgido debido a la contemplación de las miserias de este mundo.

90. *Dhutaṅga*: prácticas ascetas.

91. *Samyutta-Nikāya*, *Mahāvagga Samyutta*. 7. *Iddhipada Samyutta*, 1. *Cāpāla-vagga*, 6. *Samatta*, p 224, 6th Syn. Edn.

92. Un hombre de clase baja.

Capítulo V

Los Cinco *Indriya*

Indriya significa:

Indassa Kammaṃ indriyaṃ.

(*Indassa* — de los monarcas, gobernantes, o emperadores; *kammaṃ* — acto; es decir, acto de gobernar, controlar, regir; *indriyaṃ*—en adelante llamado *indriya*)

(El acto de controlar por medio de reglas. De aquí que se llame *Indriya*)

“El acto de controlar por medio de reglas” significa, que en cualquier situación en la que el gobernador de una orden nadie podrá ir en contra de ella.

En este aspecto, el control o regla que uno ejerce sobre su mente es un factor esencial.

Hay cinco **Indriyas**. Estos son:

1. *Saddhindriya*
2. *Vīriyindriya*
3. *Satindriya*
4. *Samādhindriya*
5. *Paññindriya*.

Saddhindriya es *saddhā* (fé). Existen dos tipos de *saddhā*, llamados:

1. *Pakati-saddhā*
2. *Bhāvanā-saddhā*.

El *saddhā* (fé o confianza) que conduce a un hombre ordinario o mujer a realizar un acto de *dāna* (donación, caridad), *sīla* (moralidad), y alguna imitación de *bhāvanā* (concentración mental) se llama *pakati-saddhā*. Aquí, como fue mostrado en el caso del hombre demente, aunque se diga que *saddhā* es un factor de control, el control no se extiende hasta la dimensión de controlar una mente inestable en una persona ordinaria en el trabajo de *bhāvanā*. El control es ejercido sobre la inestabilidad únicamente en la dimensión que conduce a realizar actos de *dāna*.

La mente nunca se orienta hacia los *kusala kamma*s (actos volitivos de beneficio) sin *saddhā*, ya que ordinariamente se complace sólo en acciones negativos. Esto es cierto también en el caso del esfuerzo por alcanzar *sīla-visuddhi* (purificación de virtud), y en el estudio de los textos sagrados. Así es cómo se producen *pakati kusala kamma* por medio del control del *pakati saddhā* que no ha sido desarrollado.

En el trabajo de *kammaṭṭhana* (práctica de la calma y el entendimiento), *pakati saddhā* no tiene control sobre la mente, para la mente es apropiado reaccionar y rebotar desde ese *saddhā* y proceder hacia otro objeto. En el trabajo de *kammaṭṭhana*, *pakati-saddhā* no es suficiente.

Bhāvanā-saddhā prepara el lecho para la siembra de las semillas, es decir, para la adquisición de gran fortaleza y poder a través de la práctica de *bhāvanā*, como lo ejercicios de *kammaṭṭhana*, la respiración que entra y que sale, etc.

En cuanto a los *bodhipakkhiya-dhammas* respecta, es este *bhāvanā-saddhā* al que se le llama *saddhindriya*. En relación a los ejercicios *kammaṭṭhana*, éste representa la desaparición de la inestable y oscilante atención mental y la aparición de una mente clara y firme. La atención de la mente puede ser firmemente establecida sólo en aquellos objetos en los cuales se encuentra claridad y lucidez. La práctica de *kāyagatā-sati*, como *ānāpāna* (la respiración que entra y que sale), es la preparación del lecho para las semillas de *bhāvanā-saddhā*. Si la mente está establecida en *kāyagatā-sati*, como la respiración que entra y que sale, esto se suma a la obtención de *bhāvanā-saddhā*. Si luego el trabajo es continuado en el campo de *samatha* y *vipassana*, la habilidad de destruir los tres planos de *sakkāya-diṭṭhi* puede ser obtenida inclusive en esta presente vida. El trabajo de *samatha* y *vipassana* requiere, para su apropiada realización, la confianza en un profesor muy experimentado en el Dhamma.

Vīriyindriya es *vīriya*. Hay dos tipos, llamados:

1. *Pakati-vīriya*
2. *Bhāvanā-vīriya*.

Otra clasificación es:

1. *Kāyika-vīriya*
2. *Cetasika-vīriya*

Pakati-vīriya puede ser fácilmente reconocida. Personas que poseen excesivo *pakati-vīriya* en materia mundanas pueden alcanzar fácilmente *bhāvanā-vīriya*. Los *dhutaṅgas* de *piṇḍapātikaṅga* (la práctica asceta de mendigar los alimentos) *nesajjikaṅga* (el modelo de práctica asceta), *rukkhamulikaṅga* (la práctica asceta de las tres raíces de un morador), *abbhokasikaṅga* (la práctica asceta de morar al aire libre), *sosanikaṅga*, (la práctica asceta de morar en un cementerio) son *kāyika-vīriya-bhāvanā*.

Si, después de establecer *kāyika-vīriya-bhāvanā* como dormir sólo durante cortos periodos de tiempo y estar

alerta y enérgico, no existiera *cetasika-vīriya*, como el entusiasmo en *bhāvanā manasikāra*, entonces no puede conseguirse una firme aplicación o concentración en los objetos *kammaṭṭhāna*, como la respiración que entra y que sale, y adicionalmente el periodo de trabajo se torna indebidamente prolongado sin alcanzar claridez mental o percepción.

Cualquier tipo de trabajo, es correcto y únicamente apropiado cuando la persona que lo realiza obtiene un rápido dominio sobre él. Es indebido si el trabajo consigue dominar a la persona. Por “el trabajo consigue dominar a la persona” se entiende aquel trabajo realizado sin una energía real, que da como resultado ningún beneficio concreto, y que hace que los días y los meses lo arrastren, surgiendo en el cuerpo tedio y aversión, conduciéndolo hacia la pereza. Con la aparición de la pereza, el progreso en el trabajo disminuye, y con la reducción en el progreso, se desarrolla más pereza. La idea comienza a parecer que es mejor cambiar la forma del trabajo. Así ocurren constantes cambios en la forma de trabajo, y así es cómo el trabajo consigue dominar a la persona que carece de *vīriya*.

En el trabajo *kammaṭṭhāna*, un éxito rápido se obtiene únicamente por medio de la dotación de *kāyika-vīriya* y *cetasika-vīriya*. Desde que se establece *kāyagatā-sati*, el *vīriya* que se desarrolla día a día en el *bhāvanā-vīriya*, es llamado en los *bodhipakkhiya-dhammas*, *viriyindriya*. Representa la desaparición de la pereza y la modorra en el trabajo de *kammaṭṭhāna* y el surgimiento de entusiasmo y energía. La mente se complace en detenerse en objetos en los cuales su atención es fuerte. Por esto la tarea de establecer *bhāvanā-vīriya*, y desarrollarla gradualmente, es idéntico al caso de *saddhindriya*.

Satindriya significa, en el contexto de los *bodhipakkhiya-dhammas* el establecimiento de *kāyagatā-sati* en la partes del cuerpo, como la respiración que entra y que sale, y el desarrollo de *bhāvanā-sati* (llamado *satipaṭṭhāna*) hasta la obtención del *lokuttara-samma-magga* (recta atención *supramundana*).

Samādhindriya y *paññindriya* pueden ser definidos similarmente. *Samādhindriya* disipa la inquietud de la mente cuando es aplicada en el trabajo de *satipaṭṭhāna* en algún objeto como la respiración que entra y que sale; *paññindriya* disipa la confusión y la apatía.

Saddhindriya, *viriyindriya*, y *satindriya*, los cuales preceden *samādhindriya*, son parecidos a quienes se educan para un reinado. Ellos se preparan hasta el final, hasta que la más alta excelencia es alcanzada.

Después de establecerse *kāyagatā-sati* y la obtención del dominio sobre la mente, si el camino de *samatha* es tomado, *samādhindriya* se convierte en los ocho *samāpattis*, mientras que *paññindriya* se convierte en los cinco *abhiññās* [93] (altos poderes espirituales), como por ejemplo *iddhividha* (poderes supernormales); si se toma el camino de la *vipassana*, *samādhindriya* se convierte en *suññatā - samādhi* (concentración en el vacío), *animitta-samādhi* (concentración en lo incondicionado), *appanīhita-samādhi* (concentración en el anti-deseo), y *paññindriya* se convierte en los cinco - *visuddhi* comenzando con *ditṭhi-visuddhi*, [94] los tres *anupassanā-ñāṇas*, [95] los diez *vipassana-ñāṇas*, [96] los cuatro *magga-ñāṇas*, [97] los cuatro *phala-ñāṇas*, [98] y los diecinueve *paccavekkhaṇa-ñāṇas* [99]

Así se muestra cómo los cinco *indriya* ocurren conjuntamente.

Se propone ahora mostrar donde cada uno de estos *indriya* conforman un factor predominante.

Catū saddindriyam daṭṭhabaṃ?

Catūsu sotāpattiyaṅgesu ettha saddindriyam daṭṭhabbaṃ [100]

(¿Dónde debería uno buscar *saddhindriya*? Uno debería buscarlos en los cuatro constituyentes del *Sotāpatti*).

Esto significa que *saddhindriya* predomina en los cuatro constituyentes de *Sotāpatti*. Estos cuatro constituyentes son:

1. Fé imperturbable en las nobles cualidades del Buddha, cualidades como *araṃhaṃ*, *sammāsambuddho*, etc.
2. Fé imperturbable en las nobles cualidades del Dhamma, cualidades como *svākhāta*, etc.
3. Fé imperturbable en las nobles cualidades de Saṅgha, cualidades como *suppaṭipanna*, etc.
4. Completa o perfectamente dotado con *padatṭhāna* (causa próxima) del *lokuttara-samādhi*, es decir, *sīla visuddhi* (purificación de virtud).

Estos son los cuatro factores que aseguran la obtención de *Sotāpanna attī-magga-ñāṇa* (conocimiento perteneciente al sendero del que ha entrado en la corriente) como una brújula en esta vida.

En el pasaje “*Buddhe aveccapasādena sammanāgato*” [101] de los Textos *Pāḷi* en cuestión “*aveccapasādena*” significa “fé inmovible”. Es el *saddhā* de aquellos que han alcanzado *upacāra-samādhi* (concentración de acceso) mientras se

refleja las nobles cualidades de un Buddha. “*Upacāra-samādhi*” significa atención firme y estable lograda mientras se refleja las nobles cualidades de un Buddha (como por ejemplo *arahaṃ*) tal como es el caso de los que han logrado los *samapāttis* en los *jhānas*. Cuando uno ve semejante atención firme y estable, uno debe saber que el control de *saddhā* es predominante. Una persona así logra el dominio sobre su mente en virtud de la fe en las nobles cualidades del Buddha. Lo mismo es cierto en relación a las nobles cualidades del Dhamma y el *Saṅgha*.

“El fundamento de *lokuttara samādhi*, es decir, *sīla-visuddhi*”, significa *ājīvaṭṭhamaka-sīla* (moralidad que termina con un correcto sustento de vida como el octavo precepto) el cual puede posibilitar a uno a alcanzar *lokuttara-samādhi* en esta vida. Cuando ese *sīla* es incorruptible y puro, está libre de contaminaciones de *taṇhā* (sed), *māna* (presunción) y *diṭṭhi* (visión incorrecta) y como uno debe entender, ese *saddhā* es predominante en ese *sīla*. Incapacidad para observar los requerimientos de *sīla* se llama “romperlos”. Aunque el *sīla* puede ser técnicamente inquebrantable, si se observa entre las condiciones ordinarias mundanas, se le dice que es impuro. De acuerdo con el dicho “el valor de un búfalo puede ser conocido únicamente en la subida del lecho de la corriente de un río hasta su orilla”, las personas laicas y los *bikkhus* que profesan seguir las enseñanzas del Buddha pueden saber si las turbulencias y las distracciones latentes en sus mentes han desaparecido o no, es decir, si o no han obtenido dominio sobre sus mentes, únicamente cuando hayan llegado a estos cuatro componentes.

Kattha vīriyindriyaṃ daṭṭhabbaṃ?
Catūsu sammappadhānesu ettha vīriyindriyaṃ
daṭṭhabbaṃ. [102]

(¿Dónde debería uno buscar *vīriyindriyaṃ*? Uno debería buscarlo en los cuatro componentes de *sammappadhāna*.)

Seglares y *Bikkhus* que profesan seguir las enseñanzas del Buddha pueden saber si han desaparecido o no las turbulencias y los desarreglos de sus mentes en relación a *vīriya*, pueden saber si son personas que han alcanzado el dominio sobre sus mentes sólo cuando llegan a los cuatro componentes de *sammappadhāna*.

“Que quede mi piel, que queden mis tendones, que queden mis huesos, que se sequen mi sangre, No descansaré hasta que el reino de *sakkāya-diṭṭhi*, el reino de *duccarita*, y el *apāyasamsāra* que están en mi personalidad, sean destruidas en esta vida”. Esta es la singularidad de la determinación y el esfuerzo de *sammappadhāna*. Es el

esfuerzo del mismo orden que del venerable *Cakkhupa*. [103] Cuando uno encuentra tal determinación y esfuerzo uno debe reconocer en él el control predominante de *vīriya* sobre la mente. En estos casos y en materia de *vīriya*, el desorden y la turbulencia sobre la mente ha desaparecido en dicha persona, y es alguien que dentro del Buddha *Sāsana* ha obtenido el dominio sobre su mente.

Kattha satindriyaṃ daṭṭhabbaṃ?
Catūsu satipaṭṭhanesa ettha satindriyaṃ
daṭṭhabbaṃ. [104]

(¿Dónde debería buscar *satindriya*? Uno debería buscar *satindriya* en los cuatro *satipaṭṭhāna*).

Seglares y *Bikkhus* que profesan ser seguidores del Buddha pueden saber si han desaparecido o no el desorden y la turbulencia en sus mente en cuanto a *satī* (atención) se refiere, y si son personas que han obtenido o no el dominio sobre sus mentes únicamente cuando ellos entran en contacto con los cuatro componentes del *satipaṭṭhāna*. Si la atención puede ser mantenida estable en alguna parte del cuerpo, como la respiración que entra y que sale, por medio de la práctica satisfactoria de *kāyagatā-satī* tanto como se desee, entonces debe reconocerse como el control ejercido por *satī*. El desorden y la turbulencia de la mente en tales personas ha desaparecido. Una persona así es alguien que ha obtenido el control sobre su mente.

Kattha samādhindriyaṃ daṭṭhabbaṃ?
Catūsu jhānesu ettha samādhindriyaṃ
daṭṭhabbaṃ. [105]

(¿Dónde debería buscar *samādhindriya*? Uno debería buscarlo en los cuatro *jhāna*)

Si en el trabajo de *samatha*, como la respiración que entra y que sale, se logra la consumación de por lo menos *upacāra-samādhi-bhāvanā* (contemplación de la concentración de acceso), y por medio de ello se eliminan los *nīvaraṇas* como por ejemplo *kāmachanda* (deseo sensual), *byāpāda* (mala voluntad), etc., los cuales han generado continuamente desorden en la mente durante el pasado *samsāra*, la atención de la mente en un objeto de *samatha* se vuelve especialmente firme y tranquila. Esto debe reconocerse como el surgimiento de la función del control predominante ejercido por *samādhi*.

El desorden y la turbulencia de la mente en materia de *samādhi* ha desaparecido en un individuo así. Es alguien que ha obtenido el control sobre su mente.

Kattha paññindriyaṃ daṭṭhabbaṃ?
Catūsu ariyasaccesu ettha paññindriyaṃ
daṭṭhabbaṃ. [106]

(¿Donde debería buscar *paññindriya*? Uno debería buscarlo en las Cuatro Nobles Verdades).

Entre las personas que encuentran un Buddha *Sāsana*, el conocimiento de las Cuatro Nobles Verdades es de valor supremo. Solamente cuando este conocimiento es adquirido puede uno liberarse del reino de *sakkaya-ditṭhi*, de los *duccaritas*, y del *apāya saṃsāra*. Por lo tanto, en orden de adquirir un conocimiento de las Cuatro Nobles Verdades, ellos intentan al menos obtener el conocimiento de los seis *dhātus* (o elementos constituyentes básicos) de *pathavi*, *āpo*, *tejo*, *vāyo*, *ākāsa* y *viññāṇa*, [107] o el entendimiento de su inestable y breve naturaleza—cómo no duran más que el parpadeo de un ojo en un momento (por decirlo de alguna forma) y cómo están continuamente siendo destruidos —a través de métodos de práctica como por ejemplo estudiando, memorizando, recitando, meditando, escuchando, discutiendo, preguntando, practicando los ejercicios de entendimiento, y contemplando. Si un claro entendimiento es obtenido en estos seis elementos, no hay necesidad por especial práctica relacionada con el resto de los *dhammas*. [108] Si se puede apreciar la naturaleza de *anicca* (impermanencia) la realización de *anatta* (impersonalidad) se manifiesta consecuentemente. [109]

La realización de la naturaleza de *dukkha* puede ser consumada en su totalidad únicamente cuando uno alcanza el estado de *arattha-phala* (el Fruto de la Santidad).

Así, después de invertir esfuerzo por largos periodos, cuando el entendimiento es conseguido dentro de la naturaleza de los seis elementos tanto exterior como interiormente en uno mismo, o dentro de la naturaleza de su impermanencia, el establecimiento de la atención en ellos es alcanzada. Esto debe ser reconocido como el surgimiento del control predominante ejercido por *paññā*. La infiabilidad que había sido un rasgo de la mente a través de un pasado e infinito *saṃsāra* gradualmente desaparece.

Aquí, “infiabilidad de la mente” significa la percepción de permanencia en cosas que son impermanentes, la percepción de felicidad en el sufrimiento, de placer en la repugnancia, de ego en el no-ego, de individuo en el no-individuo, del ser en el no-ser, de lo humano en lo no-humano, de *devas*, *sakka* y *brahmās*, de mujeres, hombres, toros, búfalos, elefantes, caballos en no *devas*, no *sakkhas*, no *brahmās*, no-hombres, no toros, no búfalos no elefantes, no caballos. Libertad de tal infiabilidad significa

percibir la verdadera realidad después de haber obtenido el dominio sobre la mente dentro del Buddha *Sāsana*.

Si *dukkha-sacca* o la Noble Verdad del Sufrimiento, puede claramente percibirse, entonces se puede percibir también, consecuente y claramente, la percepción de los otros tres *saccas*. En la percepción de estas Cuatro Noble Verdades, la forma en que un *puthujjana* las percibe se llama *anubodha*, mientras que la forma en que un *ariya* lo hace es conocido como *paññavedha*. El conocimiento *anubodha* es como ver una luz en la noche pero no el fuego. Aunque el fuego no puede ser visto directamente viendo el reflejo de la luz uno puede saber sin duda que el fuego existe. Ver el fuego directamente es parecido al conocimiento *paññavedha*.

Saddhinridiyaṃ bhāveti,
Vīriyindriyaṃ bhāveti,
Satindriyaṃ bhāveti,
Samādhindriyaṃ bhāveti,
Paññindriyaṃ bhāveti. [110]

El significado de este pasaje en *Pāḷi* emitido por el Buddha es que los cinco *indriya* (facultades metales) deberían practicarse y desarrollarse en virtud de facilitar el gran trabajo de *samatha* y *vipassana*.

El agregado que puede llamarse cuerpo (*khandha*) en un persona que no ha desarrollado estos cinco *indriya* es como un país sin monarca o rey. Es como los bosques y las montañas habitadas por tribus donde ninguna administración existe.

En un país sin rey o monarca no existe ley. En estos escenarios la gente es desmesurada. Como en el caso de los animales, los fuertes priman sobre los débiles. De la misma forma, la mente de una persona que no ha desarrollado los cinco *indriya* es distraída y genera desorden con las impurezas. De igual forma que una persona poseída por un espíritu maligno no puede soportar escuchar el sonido de los versos de “*itipiso*” o “*hetu paccayo*”, igualmente, cuando las personas sin el desarrollo de *indriya* hablan conectadas con la causa de la felicidad (*paccaya satosa*) o con la práctica de desarrollo mental (*bhāvanārambha*), rápidamente se encuentran en críticas adversas. En ellos nunca surge el deseo de desarrollar el trabajo de *samatha* y *vipassana*.

Por otro lado, el cuerpo de una persona que desarrolla los cinco *indriya* se asemeja al país controlado por un justo y lícito rey. Se parece a las ciudades y aldeas del *majjhima-desa* (país central) donde existe una administración gubernamental. Esta persona no está disturbada por las abigarradas teorías de varias personas. Se conforma con la

única forma de las enseñanzas del Buddha. Cuando estas personas se les escucha conversar conectadas con la causa de la felicidad, o las prácticas del desarrollo mental, su mente es clara y pura. Están conformes en el deseo de ejercerse en el trabajo de *samatha* y *vipassana*.

De esta forma, el surgimiento de los dos tipos de deseo en este mundo no representa el trabajo de seres o individuos, sino de la existencia o del desarrollo de los cinco *indriyas*. Si no hay desarrollo de *indriyas*, un tipo de deseo surge. Si existe algún desarrollo de los *indriyas*, ese deseo desaparece y surge un nuevo tipo de deseo. Cuanto más se desarrolle los *indriyas* este deseo se incrementará más y se fortalecerá. Cuando los cinco *indriyas* están establecidos, el deseo por el Noble Sendero y sus Frutos aparecerá inmediatamente. Así los seres deben desarrollar los cinco *indriyaas* en virtud de incrementar *pakati-saddhā*, *vīriya*, *sati*, *samādhi* y *paññā* (los cuales son insignificantes) hacia los niveles más elevados.

Notas:

93. Los Cinco *abhiññas* are:

1. *Iddhividha* (poderes supernormales),
2. *Dibba-sota* (el oído celestial),
3. *Paracitta-vijānana* (conocimiento de la mente de otros),
4. *Pubbenivāsa* (conocimiento de existencias previas, y
5. *Dibba-cakkhu* (el oído celestial).

94. 1) Purificación de la visión, 2) purificación de la dudas recurrentes, 3) purificación mediante el Conocimiento y la Visión sobre Cuál y Cuál No es el sendero, 4) purificación mediante el conocimiento y la visión de Dirección Correcta

- 5) Purificación mediante el conocimiento y la visión.
95. 1) *aniccānupassanā* (contemplación de la impermanencia).
- 2) *dukkhānupassanā* (contemplación del sufrimiento).
- 3) *anattānupassanā* (contemplación de la impersonalidad)

96. Los Diez Conocimientos son:

- 1) *Sammasana-ñāṇa* (entendimiento de las tres características de la existencia).
- 2) *Udayabbayanupassanā-ñāṇa* (entendimiento del surgir y desaparecer de un fenómeno).
- 3) *Bhaṅganupassanā-ñāṇa* (entendimiento de la desaparición).
- 4) *Bhayānupassanā-ñāṇa* (entendimiento de la temerosa condición).
- 5) *Ādinavānupassana-ñāṇa* (entendimiento sobre la defectuosa condición).
- 6) *Nibbidānupassana-ñāṇa* (entendimiento sobre la fatigable condición).
- 7) *Muccitu-kamyatā-ñāṇa* (entendimiento surgido del deseo de escape).
- 8) *Paṭisaṅkhānupassana-ñāṇa* (entendimiento surgido para una mayor contemplación).
- 9) *Saṅkhārupekkhā-ñāṇa* (entendimiento surgido de la ecuanimidad).
- 10) *Anuloma-ñāṇa* (conocimiento adaptable).

98. Conocimiento de los Cuatro Nobles Senderos.

98. Conocimiento de los Cuatro Nobles Frutos.

99. *Paccavekkhana-ñāṇa*: conocimiento retrospectivo.

Él revisa el Sendero en esta forma: “Éste es el sendero que Yo he recorrido”. Luego revisa los Frutos que ha obtenido: “Estos son los Frutos después de haber andado de esta forma”. Luego revisa las contaminaciones que han sido abandonadas: “Estas son las impurezas abandonadas por mí”. Luego revisa las contaminaciones que todavía faltan eliminar a través de los tres senderos más elevados: “Estas son las impurezas todavía remanentes en mí.” Finalmente él revisa el *Nibbāna* inmortal de esta forma: “Éste es el estado (Dhamma) que ha sido penetrado por mí como objeto.” Así es cómo el noble discípulo que ha entrado en la corriente posee estos cinco tipos de autoreflexión. Y así como en el caso del que ha entrado en la corriente, así lo es en el caso del que retornará una vez y del que no retornará. El *Arahat* no posee ninguna contaminación que reflexionar. Entonces en total son diecinueve todos los tipos autoreflexión. *Visuddhimagga* (Vol. II), p. 316, 6th Syn. Edn. Por favor consultar el *Visuddhiinagga* de Ñanamoli, p. 790.

100. *Samyutta-Nikāya Mahāvagga*, 4. *Indriya Samyutta*, 8. *Daṭṭhabba Sutta*, p. 172, 6th Syn Edn.

101. *Samyutta-Nikāya*, *Mahāvagga* II, *Sotapatti Samyutta*, *Dhammadinna Sutta*. p. 356. 6th Syn Edn.

102. *Samyutta-Nikāya*, *Mahāvagga*, 4. *Indriya Samyutta*, 8. *Daṭṭhabba Sutta*, p. 172, 6th Syn Edn.

103. Consultar The Light of the Dhamma. Vol. I-No. 2, p. 13.

104. *Samyutta-Nikāya*, *Daṭṭhabba Sutta*, p. 176, 6th Syn. Edn.

105. *Samyutta Nikāya*, *Mahāvagga Samyutta*, 8. *Daṭṭhabba Sutta*, p. 172, 7th Syn Edn.

106. *Samyutta Nikāya*, *Mahāvagga Samyutta*, 8. *Daṭṭhabba Sutta*, p. 172, 6th Syn Edn.

107. 1) Elemento de la extensión, 2) elemento líquido o cohesivo, 3) elemento de la energía cinética, 4) elemento del movimiento o soporte. 5) elemento del espacio, 6) el elemento de la consciencia.

108. Como por ejemplo *khandā* y *Āyatana*, etc.

109. *Khuddaka-Nikāya*, *Udana Pāḷi*, *Meghiya-vagga*, *Meghiya Sutta*, p. 120, 6th Syn Edn.

110. *Samyutta-Nikāya*, *Mahāvagga Indriya Samyutta*, 6. *Sūkarakhatā-vagga*, 8 *Sūkarakhatā Sutta*, p. 205. 6th Syn. Edn.

Capítulo VI

Los Cinco Balas (o *Bālanis*)

Bala es definido como –

Patipakkha dhamme baliyantiti baṇani. [111]

(Supreción de oposición. De aquí llamado *bala*.) Los Textos *Pāḷi* dicen: *Akamānatthēna balāni*. [112] (donde se

encuentre oposición, exite firmeza intrépida. De aquí que se llame *bala*.)

Como en el caso de los *Indriyas*, existen cinco *balas*:

1. *Saddhā*
2. *Vīriya*
3. *Sati*
4. *Samādhi*
5. *Paññā*

Existen cinco generales o cinco comandantes en el propósito de destruir el reino de *sakkāya-diṭṭhi* (creencia en la personalidad). Estos son las cinco fuerzas que sirven como aliados de *bhikkhus* y seculares en el Buddha *Sāsana*.

Como en el caso de *saddhindriya*, *saddhā* es de dos tipos:

1. *Pakati-saddhā*
2. *Bhāvanā-saddhā*

Pakati-saddhā, el cual no tiene desarrollo mediante una práctica específica, está asociado con *taṇhā* de acuerdo a las circunstancias, y puede así producir sólo los *pakati-kusala-kamas* de *dāna*, *sīla*, etc. No puede vencer a *taṇhā* con fuerza. Por el contrario, es *taṇhā* quien mantiene a *pakati-saddhā* bajo su poder.

Es así cómo *taṇhā* mantiene a *pakati-saddhā* bajo su dominio. Los Textos *Pāli* mencionan (tan claro como que existen el sol y la luna en los cielos) cuatro *ariya-vaṃsa-dhammas* [112] Estos son:

1. Estar fácilmente satisfecho con la comida
2. Estar fácilmente satisfecho con la ropa
3. Estar fácilmente satisfecho con morar en un lugar
4. Encontrar placer y goce en el trabajo de *bhāvanā*

Estos constituyen el reino de *saddhā*. En los presentes días de este mundo, este gran reino de *saddhā* yace escondido y sumergido. Hoy, los seres adoptan placeres y goces en objetos materiales (*paccayāmisā*); toman placer y gozan de rangos mundanos, dignidad, y honor (*lokāmisā*); gozan y se deleitan con el logro de una vida placentera, en la riqueza mundana, en el poder y el dominio (*vaṭṭāmisā*); y así este gran reino de *taṇhā* se establece tan claramente como el gran océano que rodea a una isla. Así se muestra la debilidad de *pakati-saddhā* en este mundo.

Es *bhāvanā-saddhā*, el cual tiene su génesis en la práctica exitosa de *kāyagatā-sati*, como la respiración que entra y que sale, hasta la desaparición del desorden y la distracción de la mente, la que disipa *taṇhā* quien se deleita y complace con los tres tipos de *āmisā*. Es *bhāvanā-saddhā* el que puede salvar a los *bhikkhus* y a los laicos que estén en el curso de ser

ahogados y sumergidos en el océano de *taṇhā*, y el que puede capacitarlos a alcanzar refugio en las islas del reino de *saddhā* consistentes de los cuatro *ariyavaṃsa-dhammas*. En relación a los *bohipakkhiya-dhammas*, es este *saddhā* el que debería ser obtenido.

De estos dos tipos de *vīriya*, *pakati-vīriya* el cual no tiene práctica de desarrollo, se asocia con *kosajja* (la pereza) de acuerdo a la ocasión y produce el *pakati-kusala-kamma* de *dāna*, el estudio de los textos sagrados, etc. Este *pakati-vīriya* no puede disipar *kosajja* y en su lugar éste somete a *pakati-vīriya*. Es así como *pakati-vīriya* está dominado por *kosajja*.

Cuando los seres encuentran un Buddha *Sāsana*, adquieren el conocimiento que en el infinito pasado *saṃsāra* ellos han sido los aliados de *sakkāya-diṭṭhi*, los *duccaritas*, y los *apāya lokas*. Los sagrados Textos *Pāli* claramente prescriben el método del *ariyavaṃsa*, el cual consiste de disipar a *kosajja* (la pereza) y dedicar la totalidad del tiempo a *Bhāvanārāma* (goce en la meditación) hasta que la liberación de tal estado sea conseguido.

Es necesario describir el acto de disipar *kosajja*. Habiéndose equipado uno mismo con los *sikkhās* (los entrenamientos —que representan la herencia del Buddha) y que uno emprendió en el *sima* (en la sala de ordenación) al momento de convertirse en *bhikkhu*, *sikkhās* como el emprendimiento —

*rukkhamūlasenānaṃ nissāya pabbajjā,
tattha te yāvaṃjīvaṃ ussāho karaṇīyo.* [114]

conforme a estos *sikkhas*, si uno hace de árboles y matorrales en el bosque el hogar de hábitat, vive solamente de la caridad, no se asocia con otras personas, observa los *dhutaṅgas* (prácticas ascetas) constantemente y practica *kāyagatā-sati* escrupulosamente, entonces estos actos son actos de *vīriya* que disipan los *akusala kammās* (actos volitivos perjudiciales) extinguiendo *kosajja*. Éstos son actos comprendidos en el reino de *vīriya*.

Este reino de *vīriya* se mantiene obscuro y es desconocido en el mundo moderno. Hoy, aunque los *bhikkhus* son conscientes que pertenecen a una clase de seres poseídos por *sakkāya-diṭṭhi*, los *duccaritas*, y están sujetos a renacer en los *apāya lokas*, viven permanentemente habitando lugares contruidos dentro de las ciudades y las aldeas por los *dāyakaṃs* (o donantes), gozan y se deleitan en la recepción de grandes ofrecimientos y beneficios, son incapaces de desechar la asociación con otras personas, etc. Todos estos actos están comprendidos en el reino de *kosajja* y este reino

de *kosajja* es tan conspicuo como el gran océano que rodea a una isla. Así se muestra la debilidad de *pakati-vīriya*.

Es solamente *bhāvanā-vīriya*, como por ejemplo estar satisfecho con un tiempo mínimo para dormir, siendo siempre alerta y activo, siendo intrépido, siendo audaz y firme viviendo sólo, siendo constante en la advertencia mental, que se puede disipar *kosajja*. En relación a los *bodhipakkhiya-dhammas*, es *bhāvanā-vīriya* lo que debería lograrse.

El significado detallado de los *balas* de *sati*, *samādhi*, y *paññā* pueden ser conocidos por medio de los párrafos explicativos señalados anteriormente. A continuación daré una concisa explicación.

La antítesis de *sati* es el *akusala kamma* llamado *mutṭhasacca*. *Mutṭhasacca* significa incapacidad de volverse absorto en el trabajo de *samatha-bhāvanā* – como por ejemplo *kāyagatā-sati*—o en el trabajo de *vipassana-bhāvanā* — incapacidad de concentrarse, incapacidad de controlar la mente y vagar entre pensamientos vinculados con otros objetos que el objeto de la concentración. El *pakati-sati* que uno posee en su estado natal desde el nacimiento no puede disipar *mutṭhasacca*. Es solamente *bhāvanā-sati* el que puede disiparlo

La antítesis de *samādhi* es el *akusala kamma* de *vikkhepa* [115] (la inquietud de la mente). Consiste en la incapacidad de concentrarse, y de tranquilizar y calmar la mente en el trabajo de *bhāvanā manasikāra*. Es el surgimiento de pensamientos en otros objetos que el objeto de la atención. Es la incapacidad de controlar la mente y mantener la atención firme en un objeto. *Pakati-samādhi* no puede disipar el *akusala-kamma* de *vikkhepa*. Únicamente *bhāvanā-samādhi* puede disiparlo.

La antítesis de *paññā* es el *akusala kamma* de *sammoha*. [116] Consiste en ignorancia, carencia de claridad, nebulosidad y ausencia de luz en la mente. Es la oscuridad que rodea la mente. Este *sammoha* no puede ser disipado por *pakati-paññā*, ni por *pariyatti-paññā* el cual puede estar comprendido por el conocimiento de la totalidad de los *Ti-piṭakas*. Es solamente *bhāvanā-paññā* el que puede establecer a *kāyagatā-sati* quien disipa gradualmente a *sammoha*.

Esto muestra el significado de los cinco *pañipakkha akusala dhammas* emparejados con sus respectivos *balas*.

Los cinco *pañipakkha akusala dhammas* son: 1) *taṇhā*, 2) *kosajja* o pereza o incapacidad de asumir dolores, o carecer de intrepidez en el trabajo de *pañipati*, 3) *mutṭhasacca*, 4)

vikkhepa, y 5) *sammoha*. Los cinco *dhammas* que pueden contrarestar y disipar estos *akusala dhammas* son llamados *balas*. Si alguno de estos cinco *balas* es débil e incapaz de disipar su respectivo *pañipakkha dhamma*, [117] el trabajo de *samatha* y *vipassana* no puede ser muy exitoso en cuanto a un individuo *neyya* se refiere.

Por lo tanto, en los presentes días, algunas personas pueden emerger de los reinos de *taṇhā* debido a su fortaleza en *saddhā-bala*. Están libres de apegos a *paccaya āmisa*, dignidades y honores mundanos. Pero como son deficientes en los otros cuatro *balas*, son incapaces de surgir al estado de *santutṭhi* (estado de sentirse feliz).

Algunas personas pueden emerger del reino de *taṇhā* y *kosajja* debido a que son fuertes en *saddhā-bala* y *vīriya-bala*. Estos son constantes en la observación de los *santosa dhammas* [118] con residencia entre montañas y bosques, y en la práctica de los *dhutaṅgas* (prácticas ascetas). Pero debido a que son débiles en los otros tres *balas*, son incapaces de practicar *kāyagatā-sati*, o realizar el trabajo de *samatha* y *vipassana*.

Algunas personas son fuertes en los tres primeros *balas* y así pueden surgir en el trabajo de *kāyagatā-sati*. Consiguen concentración en la respiración, o en los huesos del cuerpo. Pero como son deficientes en los otros dos *balas*, no pueden surgir en el trabajo de los *Jhānas* y la *vipassana*.

Algunas personas pueden obtener el logro de los *jhana samapattis* debido a que son fuertes en los cuatro primeros *balas*, pero como son débiles en *paññā-bala*, no pueden surgir en el trabajo de la *vipassana*.

Algunas personas son fuertes en *paññā-bala*. Estos son conocedores del *Dhamma* y los *Piṭakas*. Son sabios en los *paramatha dhammas* (en las realidades últimas). Pero debido a que el respaldo es débil en los otros cuatro *balas*, no pueden emerger del reino de *taṇhā*, *kosajja*, *mutṭhasacca* y *vikkhepa*. Viven y mueren dentro de los confines de estos *akusalas*. Por eso, cuando uno es deficiente en algún *bala*, no puede emerger del reino de su respectivo *pañipakkha*.

De estos cinco *balas*, *vīriya-bala* y *paññā-bala* son también *iddhipāda*. Por lo tanto, si estos dos *balas* son fuertes y co-ordinados, no puede suceder que uno no logre surgir en el trabajo de la *vipassana* debido a la debilidad en los otros tres *balas*. Como ilustración, considerar el caso de los cinco crores y cinco lakhs de los seglares de la ciudad de Savatthi durante los tiempos del Buddha que se liberaron de la vicisitudes mundanas.

La gente que desconoce la función de los *iddhipādas*, los

indriyas, y los *balas*, no saben por qué sus deseos son débiles, y qué *paṭipakkha* los asalta. No saben qué dhamma tienen que activar, y el deseo de activarlos nunca surge. Es así cómo los *ariyavaṃsa-dhammas* están el borde de desaparecer en los presentes días.

Daré una explicación. Existe una especie de búfalo llamado *usabha*. Es un búfalo que vale más de mil o diez mil ordinarios búfalos. Si las características y los signos distintivos de este búfalo son reconocidos, será criado y alimentado apropiadamente, es así que sus miembros y sus marcas distintivas se desarrollarán, y su fortaleza y su poder se incrementarán. Puede cuidar inclusive a cien ganados delgados de las incursiones de leones y leopardos. El ganado en el área donde semejantes búfalos existen está libre de mayores enfermedades y epidemias. La gente que vive en las casas alrededor del cerco, más allá de la séptima casa en cada dirección, estará libre de mayores enfermedades y epidemias. A igual que el búfalo de Nandi Visāla, [118] puede arrastrar inclusive quinientas carretas a la vez.

Si el dueño de un búfalo así es ignorante de todo ello, y por lo tanto no lo cría y lo alimenta apropiadamente y en cambio lo mantiene y atiende como si se tratara de un búfalo ordinario, si lo emplea en el arado o para arrastrar carros en compañía de otros búfalos, entonces sus marcas distintivas y sus miembros no lograrán desarrollarse, y su fortaleza y poder se mantendrán dormidos. Vivirá y morirá como cualquier otro búfalo.

Un dueño conocedor, sin embargo, separará a este búfalo del resto del ganado y lo mantendrá en un cobertizo especialmente construido para él. Cubrirá el piso del cobertizo con arena limpia y compondrá el cielo raso del techo. Mantendrá el cobertizo limpio de orines y excremento, lo alimentará con arroz y nutrimento apropiado para el consumo humano. Lo limpiará y lo bañará, y le aplicará cosméticos y ungüentos. En estos casos, las marcas distintivas y sus miembros se desarrollarán, y su poder y fortaleza también se desarrollarán enormemente.

En este Buddha *Sāsana*, los individuos *Neyya* se parecen al dueño de este tipo de búfalo. Los cinco *balas* de estos individuos *Neyya* se parecen al búfalo *usabha*. El *Satipaṭṭhāna Vibhaṅga*, *Sammappadhāna Vibhaṅga*, *Iddhipāda Vibhaṅga*, *Indriya Vibhaṅga*, *Bojjhanga Vibhaṅga* y *Maggaṅga Vibhaṅga*, del *Abhidhamma Piṭaka* y el *Mahāsatiṭṭhāna Sutta*, *Satipaṭṭhāna Saṃyutta*, *Sammappadhāna Saṃyutta*, *Iddhipāda Saṃyutta*, *Indriya Saṃyutta*, *Bala Saṃyutta*, y *Bojjhanga Saṃyutta* del *Sutta Piṭaka*, se parecen a los manuales

mundanos en los cuales se exponen los signos distintivos, marcas, y características de un búfalo *usabha*, donde se muestran los métodos de cómo tales búfalos deben ser alimentados y criados, y la fortaleza y el poder que estos búfalos pueden lograr si se les alimenta y cría apropiadamente.

Aquellos individuos *Neyya* que por ignorancia no intentan desarrollar los cinco *balas* a través del trabajo de *bhāvanā*, y que así se satisfacen con logros inferiores dentro del *Sānsana*, como por ejemplo el *dāna*, *sīla*, y los estudios de *pariyatti-dhamma*, se parecen a los dueños ignorantes de la posesión de un búfalo *usabha* que no lo crían y lo alimentan apropiadamente.

En este mundo existen muchos tipos de emprendimientos mundanos. Existen emprendimientos que pueden ser establecidos por medio de la fortaleza de la riqueza, y existen emprendimientos que pueden ser establecidos por medio de la fortaleza del conocimiento. Inclusive en el caso del cultivo de la tierra, muchos tipos de fortalezas son necesarios para su desarrollo. A veces la fortaleza de la riqueza tiene que ser almacenada primero, otras veces la fortaleza del conocimiento. La educación preparatoria y los estudios constituyen el almacenamiento de la fortaleza del conocimiento.

Similarmente, en el Buddha *Sāsana*, existen cinco tipos de *balas* necesarios para el trabajo de *samatha*, *vipassana* y el logro del Noble Sendero, sus Frutos y el *Nibbāna*. Es sólo cuando estos *balas* son primeros acumulados que el gran trabajo mencionado puede ser emprendido. Aquellas personas que no posean siquiera uno de estos cinco *balas* no pueden evocar el deseo de emprender esta gran tarea. No se les ocurre que esas grandes tareas pueden establecerse en esta vida. Estos viven desmemoriadamente y sin determinación. Si se les indicara que las tareas pueden desarrollarse entonces ellos no desean escuchar. No saben que tales pensamientos adversos ocurren en ellos debido a que están totalmente carentes de *balas*. Le echan la culpa a los *pāramīs*, o a la concepción de *dvi-hetuka*, o a los tiempos presente. [120]

Si, sin embargo, estas personas se establecen en trabajar en uno de los *satipaṭṭhāna*, como por ejemplo *ānāpāna-sati*, y por medio de ello activaran los tres *balas* de *saddhā*, *vīriya*, y *sati*, entonces estos pensamientos adversos ciertamente desaparecerán. Es inevitable que nuevos pensamientos saludables surjan. Esto se debe a que han desarrollado su fortaleza.

Es así cómo la fortaleza se desarrolla. Aunque tales

personas no pueden todavía alcanzar el entendimiento de *rūpa* y *nāma*, el débil *saddhā* se desarrolla a través del control ejercido por *paccayāmisā-taṇhā* y *lokāmisā-taṇhā*. El débil *vīriya* se desarrolla a través del control de *kosajja*. El débil *sati* se desarrolla a través del control de *muṭṭhasacca*. *Samādhi* y *paññā* también suman fortaleza controlando a *vikkhepa* y *sammoha*. Cuando estos *balas* se desarrollan, es inevitable que se manifieste una transformación en la mente. Una persona que está afligida con una enfermedad mayor, como la lepra, no tiene ningún deseo para tomar interés en un romance ordinario o cualquier emprendimiento en este mundo. Después de tomar apropiadamente sus medicinas la gran enfermedad es gradualmente curada y despierta así de su apatía. Esto es inevitable. El grupo de los cinco *akusala kammās* de *taṇhā*, *kosajja muṭṭhasacca*, *vikkhepa* y *sammoha*, se parecen a las cinco mayores enfermedades. [121] En el *Sāsana*, el trabajo de *samatha* y *vipassana-bhāvanā* se asemejan al romance y a los emprendimientos en el mundo. El trabajo de *satipaṭṭhāna*, como por ejemplo *ānāpāna-sati*, se parece a tomar apropiadamente las medicinas y seguir un tratamiento. El resto de la comparación puede ser fácilmente reconocido.

Por eso el Buddha dijo: [121]

Saddhābalaṃ bhāveti
Vīriyabalaṃ bhāveti
Satibalaṃ bhāveti
Samādhibalaṃ bhāveti
Paññābalaṃ bhāveti.

En este mundo, la fortaleza de un constructor yace en sus herramientas, como por ejemplo sus punzones, cinceles, navajas, cierras, etc. Sólomente cuando uno se equipa a sí mismo con este tipo de fortalezas se puede emprender la construcción de monasterios, viviendas, etc. En el trabajo de los carpinteros, los herreros, los orfebres, los artistas, los escultores, etc., también, cada uno tiene sus respectivas fortalezas. Sus fortalezas consisten de buenas herramientas e implementos. Sólo con ellas uno puede establecer su trabajo.

Similarmente, en el *Sāsana*, las herramientas de *samatha* y *vipassana* con propósito de alcanzar *magga-ñāṇa* y *phala-ñāṇa* consisten de *Bhāvanā-sadhā*, *Bhāvanā-vīriya*, *Bhāvanā-sati*, *Bhāvanā-samādhi* y *Bhāvanā-Paññā*, desarrolladas a través del *satipaṭṭhāna*, como por ejemplo el *ānāpāna-sati*. Estos, los cinco *balas*, son las fortalezas de los *yogāvacaras*. [123] Por lo tanto, estos cinco *balas* deben desarrollarse en virtud de emprender exitosamente el trabajo de *samatha* y *vipassana* dentro del *Buddha Sāsana*.

Éste es el significado de “*bhāveti*” en la estrofa citada anteriormente.

Notas:

111. *Paramattha Dīpanī*, *Saṅgha Mahā-Tīkā* por Ledi Sayadaw, Pág. 299, Kawimythman Press, Rangoon.
112. *Āṅguttara-Nikāya*, *Ekaka Nipātaṭṭhakathā*, 18. *Apara Accharāsaṅghāta-vagga-vañṇana*, p. 388, 6th Syn. Edn.
113. La Práctica Tradicional de los Seres Nobles. *Āṅguttara-Nikāya*, *Catukka Nipāta*. 1. *Paṭhama-saka*, 8 *Ariyavaṃsa Sutta*, p. 336 6th Syn. Edn.
114. La renunciación que depende de vivir en los pies de un árbol; así se emprende la práctica de vivir bajo un árbol durante todas sus vidas – *Vinaya Piṭaka*, Vol. 1. *Mahākhandaḥaka*, 64. *Cattāro Nissayā*, p. 133, 6th Syn. Edn.
115. Pensamientos vagabundos o imaginaciones ociosas.
116. *Sammoha* – Ilusión
117. *Paṭipakkha*. opuesto.
118. Existen cuatro tipos de *santosa-dhamma*. Éstos son:
 1. *Cīvara-santosa*: satisfacción con las ropas;
 2. *Piṇḍapāta-santosa*: satisfacción con la comida;
 3. *Senāsana-santosa*: satisfacción con la vivienda, y
 4. *Gilāna paccaya bhesajja parikkhāra santosa*: satisfacción con las medicinas.

Nota – *Santosa* y *santutthi* poseen el mismo significado.

119. *Khuddaka-Nikāya Jātaka Pāḷi*, *Ekaka Nipāta*, *Kuruṅga-Vagga*, 28, *Nandi Visala Jātaka*, p. 7, 6th Syn Edn.
120. Algunos creen que estos son tiempos en los que no puede lograrse más el Noble Sendero y sus Frutos, y tienden a postergar el esfuerzo hasta que sus *pāramīs* maduren. Algunas personas piensan que la gente de la actualidad es *dvi-hetuka* (seres renacidos con dos condiciones raíces, como el desapego y la cordialidad) y como tales no pueden alcanzar el noble sendero y sus Frutos en la presente vida.
121. Las cinco enfermedades principales: 1. la lepra, 2. los forúnculos, 3. la tuberculosis, 4. la apoplejia, 5. los excemas,
122. *Idha, bhikkhave, bhikkhu* (En este *Sāsana*, el *bhikkhu*)
Saddhābalaṃ bhāveti (desarrolla *saddhābala*),
Vīriyabalaṃ bhāveti (desarrolla *vīriyabala*),
Satibalaṃ bhāveti (desarrolla *satibala*),
Samādhibalaṃ bhāveti (desarrolla *samādhibala*) y
Balaṃ bhāveti (desarrolla *paññābala*).
 – *Suttanta Piṭaka*, *Samyutta-Nikāya Mahāvagga Samyutta Pāḷi*, 6 *Bala Samyutta Gaṅgāpeyyāla vagga*, 1-12, *Baladi Sutta*, Pág. 218, 6th Syn Edn.
123. *Yogāvacara*: alguien que práctica *samatha* o *vipassana* o ambos..

Capítulo VII

Los Siete *Sambojjhaṅga*

Catusaccadhamme suttu bujjhatīti sambodhi. Sambodhiyā aṅgo sambojjhaṅgo.

(Puede percibir claramente las Cuatro Nobles Verdades. Por lo tanto es conocido como *sambodhi*. N.B. Éste es *lokuttara-magga-ñāṇa*. Factor componente de *magga-ñāṇa*. Por eso es llamado *sambojjhaṅga*.)

Las aves son primero liberadas de la matriz de sus madres en forma de un huevo. Luego éstas son liberadas por segunda vez a través de la fractura de dicho huevo. Finalmente, cuando se llenan de plumas vuelan, se liberan de sus nidos y entonces pueden volar adonde les plazca. De la misma forma, en el caso de individuos *yogāvacaras*, estos son liberados primero de las distracciones de la mente que los han acompañado durante el infinito *saṃsāra* hasta que se establecen exitosamente en *kāyagatā-sati* o logran realizar el trabajo de *samatha*. En segundo lugar, cuando logran la comprensión de la *vipassana* de *rūpa*, *nāma-khandha*, etc., se liberan de las formas groseras de la ignorancia. Finalmente, cuando los siete *bojjhaṅga* se desarrollan y maduran, se vuelven completamente emplumados en *lokuttara-magga-ñāṇa*, y logran el *magga-ñāṇa* conocido como *sambodhi*, y se liberan así de la condición mundana. Se liberan del estado de *putthujjana* y alcanzan el estado de *ariya*—el estado *lokuttara* o el *Nibbāna*.

Existen siete *bojjhaṅga*:

1. *Sati-sambojjhaṅga*
2. *Dhammavicaya-sambojjhaṅga*
3. *Vīriya-sambojjhaṅga*
4. *Pīti-sambojjhaṅga*
5. *Passaddhi-sambojjhaṅga*
6. *Samādhi-sambojjhaṅga*
7. *Upekkhā-sambojjhaṅga*.

El *sati-cetasika* (factor mental) llamado *satipaṭṭhāna*, *satindriya*, *sati bala*, *samma-sati-maggaṅga*, es *sati-sambojjhaṅga*.

El *paññā-cetasika* conocido como *vimāṃsiddhipāda*, *paññindriya*, *paññā-bala*, *samādiṭṭhi-maggāṅga* todos son *dhammavicaya-sambojjhaṅga*. Alternativamente, los cinco *paññā-visuddhis* [124] comenzando con *diṭṭhi-visuddhi*, los tres *anupassana-ñāṇa*, los diez *vipassanā-ñāṇa*, son llamados *dhammavicaya-sambojjhaṅga*. Así como las semillas de algodón son apiñadas, cardadas, etc., para producir hilos de algodón, el proceso de revisar repetidamente los cinco

khandhas con las funciones de *vipassanā-ñāṇa* es llamado *damavicaya*.

Los *vīriya-cetasikas* conocidos como *sammappadhāna*, *vīriyiddhipāda*, *vīriyindriya*, *vīriya-bala*, y *sammā-vāyāma-maggaṅga* son llamados *vīriya-sambojjhaṅga*.

El arrobamiento y la felicidad que aparecen durante el proceso de observar y conocer que se incrementa después de establecimiento del *satipaṭṭhāna*, como por ejemplo *kāyagatā-sati*, es llamado *pīti-sambojjhaṅga*.

El proceso de calmarse y tranquilizarse en ambos, en mente y en cuerpo, en cuanto a las distracciones mentales, reflejos y reducción de ideas de auxilio, es llamado *passaddhi-sambojjhaṅga*. Es el *cetasika* de *kāya-passaddhi* y *citta-passaddhi*.

Los *samādhi-dhammas* conocidos como *sammādhindriya*, *samādhi-bala*, y *samādhi-maggaṅga*, son llamados *samādhi-sambojjhaṅga*. Alternativamente, el *parikamma-samādhi*, *upacāra-samādhi*, o los ocho *sammāpattis*, asociados con los trabajos de *samatha* y *citta-visuddhi*, y *suññata-samādhi*, *animitta-samādhi*, *appaṇihita-samādhi*, asociados con *paññā-visuddhi*, son llamados *samādhi-sambojjhaṅga*. El *samādhi* que acompaña *vipassana-ñāṇa*, o *magga-ñāṇa* y *phala-ñāṇa*, son conocidos con los nombres de *suññata-samādhi*, *animitta-samādhi* y *appaṇihita-samādhi*.

Cuando el trabajo de *kammaṭṭhana* es como si no fuera todavía metódico o sistemático, parece como si debiera ejercerse mucho esfuerzo en ambos aspectos, en mente y en cuerpo, pero cuando el trabajo se hace metódico y sistemático, uno está libre de este tipo de esfuerzos. Esta libertad es llamada *tatramajjhataṭṭā-cetasika* (factor mental de ecuanimidad). Éste es *upekkhā-sambojjhaṅga*.

Cuando un *yogāvacara* se dota con estas siete características de *sambodhi* equilibradamente, se disfruta el placer y el arrobamiento de *samatha* dentro del *Sāsana*—arrobamiento y placer que son inigualables e incomparables con alguno de los placeres mundanos— como por ejemplo el del rey universal *cakka*, [125] señor de los cuatro grandes continentes y poseedor de las siete joyas, de arrobamiento incomparable y un bienestar y confort únicos.

Así está escrito en el Dhammapada:

*Suññāgāraṃ pavitṭhassa
santacittassa bhikkhuno
Amānusi rati hoti
sammā dhammaṃ vipassato.*

--Verso 373.

*Yato yato sammasati
khandhānaṃ udayabbayaṃ,
labhati pītipāmojjaṃ
amataṃ taṃ vijānataṃ.*

-Verso 374.

(El Bhikkhu que se retira a lugares solitarios y tiene calma mental, experimenta el arrobamiento que trasciende lo humano, ya que percibe claramente el dhamma.

En la formación y la desintegración de cualquier parte del cuerpo que el *Yogi* contempla, él experimenta placer y felicidad ya que puede percibir a través de él el estado inmortal (*Nibbāna*).)

Si el placer y el arrobamiento experimentado en un *vipassanā-sukha*, el cual esta completamente dotado con las siete características de *sambodhi*, se divide en 256 partes, una parte de ese placer y arrobamiento excede los placeres mudanos y los goces de los reyes de hombres, *devas*, y *Brahmās*—tan grandioso así es el placer y arrobamiento inherente en el *sambodhi*. Por ello también el Buddha dijo:

“*Sabbarasam dhammaraso jinati*” [126]

(El sabor del dhamma excede todos los sabores.)

Existen historias en las cuales se relatan que enfermedades mayores y afecciones han sido curadas por la simple audición [127] de la recitación de estas siete características de *sambodhi*. Pero, estas enfermedades y afecciones pueden ser curadas sólo cuando el que las escucha está totalmente consciente de su significado y cuando surge un gran y claro *saddhā*.

Cuando estas siete características de *sambodhi* son adquiridas en forma equilibrada, el *yogāvacara* puede descansar seguro en el hecho de que no hay deficiencia en su *kāyagatā-sati*. Puede descansar seguro que no hay deficiencia en su percepción de *anicca* o *anatta*, y en su energía mental y corporal. Debido a que su mente esta vinculada al descanso relativo a estos tres factores, experimenta arrobamiento en el conocimiento de poder percibir ahora la luz del *Nibbāna* el cual jamás había surgido en él en el pasado e infinito *saṃsāra*, niquiera en sueños. Debido a ese arrobamiento y bienestar de la mente, su atención en los objetos *kammaṭṭhana* se vuelve extremadamente calmo y firme y *upekkha* (ecuánime), el cual está libre de ansiedades y esfuerzo por la atención, por la percepción de *anicca* y *anatta*, y surge la necesidad por evocar más energía.

Todas las oraciones anteriores son hechas con referencia al estado en el cual los *sambojjhaṅgas*, que están al unisono uno con otro en sus respectivas funciones, son especialmente claras. En cuanto al *sambojjhaṅga* ordinario concierne, desde el momento que es establecido *kāyagatā-sati*, los dhammas como *sati* son conocidos como *sambojjhaṅga*.

Cuando el Buddha dijo que los siete *sambojjhaṅga* deben ser practicados, como: *Satisambojjhaṅgaṃ bhāveti, vivekanissitaṃ, virāg nissitaṃ, nirodhanissitaṃ, vossaggapariṇāmiṃ... upekkha sambojjhaṅgaṃ bhāveti, vivekanissitaṃ, viraga nissitaṃ, nirodha nissitaṃ, vossaggapariṇāmiṃ*, [128] se quiere decir que en el curso ordinario, el proceso de establecer *kāyagatā-sati* (como la respiración que entra y que sale) se suma al establecimiento de los siete *bojjhaṅga*. Para un establecimiento específico y distintivo de los *bojjhaṅgas*, ver los Comentarios sobre *Bojjhaṅga Vibhaṅga*. [129]

El significado del pasaje *Pāli* de arriba es: ‘Uno debería practicar *sati-sambojjhanga* el cual es dependiente de la ausencia de todo tipo de actividades y ansiedades, de concupiscencia y codicia, o sufrimiento por el ciclo de renacimientos, y por el abandono de los substratos de *upadhi*’. [130]

Vivekanisita, virāganissita, nirodhanissita, significa “no tener inclinación hacia *bhava-sampati* [131] y *bhoga-sampati*, [132] intentando destruir el gran reino latente de *sakkaya-diṭṭhi* en esta presente vida, y así estar libre del *yugo* del ciclo de renacimientos.” *Vivaṭṭa nissita* significa liberarse a sí mismo día a día de los apegos a pasiones sensoriales, el significado de *bojjhaṅga, sambojjhanga, y sambodhi aṅga* son idénticos.

Notas:

124. Por favor consultar el pie de página del capítulo V, ibid.

125. Monarca Universal Por favor consultar The Light of the Dhamma, Vol. VII, No. 1, p. 28.

126. *Dhammapada* verso 354

127. Por favor consultar The Light of the Dhamma, Vol. VII, No. 1, p.9

128. *Abhidhamma Piṭaka, Vibhaṅga Pāli*, 10 *Bojjanga Vibhaṅga*, p. 238 6th Syn. Edn.

129. *Sammohavinodanī Aṭṭhakathā*, 1. *Suttanta-bhājanīya-vaṇṇanā* p. 296, 6th Syn. Edn.

130. Existen cuatro tipos de *upadhi*. Éstos son:

1. *Kāmūpadhi*: apego a los placeres sensoriales;
2. *Kilesupadhi*: apego a las pasiones impuras de la mente;
3. *Abhisankarūpadhi*: apego a realizar méritos, etc.
4. *Khandūpadhi*: apego a los cinco grupos constituyentes del cuerpo.

131. Obtención de un plano feliz de la existencia.

132. Obtención de riqueza.

Capítulo VIII

Los Ocho Maggaṅga

La definición de *magga* es:

Kilese mārentā nibbānaṃ gacchanti etenāti maggo.

(Estos Dhammas disipan las impurezas como *sakkāya-diṭṭhi* y así, lo habilita a uno a alcanzar el *Nibbāna*—el fin del *apāya dukkha* y *vaṭṭa dukkha*. De aquí que se llame *magga*)

Existen ocho ingredientes de *Magga*, conocidos como:

1. *Sammā-diṭṭhi*— Visión Recta
2. *Sammā-saṅkappa*— Pensamiento Recto
3. *Sammā-vācā*— Lenguaje Recto
4. *Sammā-kammanta*— Acción Recta
5. *Sammā-ājīva*— Sustento Recto
6. *Sammā-vāyāma*— Esfuerzo Recto
7. *Sammā-sati*— Atención Recta
8. *Sammā-samādhi*— Concentración Recta.

Todos estos ocho ingredientes están presentes en *lokuttara-nāṇadassana-visuddhi* (purificación supramundana por medio del conocimiento y el entendimiento). En los precedentes *lokiya-visuddhis* (purificación supramundana), *sammā-vācā*, *sammā kammanta* y *sammā ājīva* están presentes únicamente en *sīla-visuddhi* (purificación de virtud). Estos no están presentes en *citta-visuddhi* (purificación de la consciencia), etc.

Por lo tanto, en materia de los *bodhipakkhiya-dhammas*, *sīla-visuddhi* significa *vivekanissita* y *virāganissita sīla* de acuerdo a:

*Sammāvācaṃ bhāveti, viveka nissitaṃ,
virāga nissitaṃ, nirodha nissitaṃ, vossaggapariṇāmiṃ.*

*Sammā-kammantaṃ bhaveti, vivekanissitaṃ, virāga
nissitaṃ, nirodha nissitaṃ,
vossaggapariṇāmiṃ.*

*Sammā-ājīvaṃ bhāveti, vivekanissitaṃ,
virāga nissitaṃ, nirodha nissitaṃ,
vossaggapariṇāmiṃ . [133]*

Esto no se refiere al *sīla* que tiene inclinación hacia *bhava-sampati* y dependiente del ciclo de renacimientos. El *sīla-visuddhi* de aquellos que conscientemente se han

rendido a intentar alcanzar el Noble Sendero y sus Frutos en esta vida no es el genuino *ādibrahmacariya-sīla* [134] y así no es la genuina clase de *bodhipakkhiya*. Si el esfuerzo es realizado, sin embargo, hacia el logro del *Nibbāna* en la próxima vida, puede ser *pāramī-sīla* el cual es una parte de *vivaṭṭa nissita-sīla*.

Sammā-vācā, *sammā-kammanta*, y *sammā-ājīva maggaṅga* son puramente de la clase *sīla* y por tanto constituyen el genuino *sīla-visuddhi*. Estos son conocidos también como los tres *virati cetasikas*. [135]

Sammā-saṅkappa es *vitakka-cetasika*. Desde que representa al precursor de *paññā*, está incluido en la categoría de *paññā*. Estos tres tipos de *saṅkappas*, son conocidos como *nekkhama-saṅkappa*, *abyapada-saṅkappa*, y *avihiṃsa-saṅkappa*. Así como una persona encarcelada en una prisión, o una persona rodeada por tropas enemigas, o una persona cercada por un incendio forestal, o un pez atrapado en una red, o un tanque, o un pajarero en una jaula, son absorbidos (sin ser capaz de dormir o alimentarse) por un único pensamiento, que es el intentar escapar de estos confinamientos, el intento de estas personas que idean escapar a través *sammappadhāna-vīriya* de los confinamientos de los antiguos e infinitamente numerosos *akusala kammās* y el nuevo infinitamente numeroso *annupana akusala kammās* que están destinados a surgir, este tipo de pensamiento es llamado *nekkhama-saṅkappa paggaṅgas*. Es el tipo de *saṅkappa* que sirve como una vía de escape de esta vida sujeta a *vaṭṭadukkha* (ciclo de renacimientos).

El *saṅkappa* que está asociado con *mettā jhāna* es conocidos como *abyapada-saṅkappa*. El *saṅkappa* que está asociado con *karuṇa jhāna* es llamado *avihiṃsa-saṅkappa*. El *saṅkappa* que está asociado con los otros *jhānas* restantes es llamado *nekkhama-saṅkappa*.

Los cuatro *maggaṅgas* de *sammā-diṭṭhi*, *sammā-vāyāma*, *sammā-sati*, y *sammā-samādhi*, han sido tratados en los *bojjihaṅgas*.

Sammā-diṭṭhi y *sammā-saṅkappa* son *paññākkhandha*. Estos constituyen el grupo de *paññā*. *Khandha* significa grupo o agregado. *Sammā-vācā*, *sammā-kammanta*, *sammā-vīriya* son llamados *sīlakkhandha*. Estos constituyen el grupo de *sīla*. *Sammā-vāyāma*, *sammā-sati*, y *sammā-samādhi* son llamados *samādhikkhandha*. Estos constituyen el grupo de *samādhi*.

El *ājīvaṭṭhamaka-sīla* que es observado y mantenido con el propósito de destruir el reino de *diṭṭhi-anusaya* es *lokiya-sīlakkhandha-maggaṅga*. Es *sīla visuddhi*.

Hay dos tipos de *ājīvaṭṭhamaka-sīla*, conocidos como el *sīla* para seglares y el *sīla* para el *saṅgha*. La abstención de los tres *kāya-duccaritas* y los cuatro *vaci-duccaritas* [136] comprenden el *ājīvaṭṭhamaka-sīla* para seglares. El *aṭṭhaṅga-uposatha-sīla* y el *dasāṅga-sīla* son *sīlas* que refinan o pulen el *ājīvaṭṭhamaka-sīla*.

La observación de los 227 *sikkhas* asentados en el *Vinaya Piṭaka* comprenden el *ājīvaṭṭhamaka-sīla* para el *saṅgha*. Estos 227 *sikkhas* cubren los *kāya-kammās* y los *vaci-kammās*, y están así clasificados en los comentarios. Los grupos de *sīla* restantes asentados en el *Vinaya Piṭaka* constituyen refinamientos al *ājīvaṭṭhamaka-sīla*.

Así como los árboles crecen en el suelo, los seis *visuddhis* comienzan con *citta-visuddhi* desarrollados en el suelo de *sīla-visuddhi*. En particular, *sīla-visuddhi*, no se mezcla con los cinco *visuddhis* medios comenzando con *citta-visuddhi*, pero los sostiene asegurándoles pureza precedente. En el caso de *lokuttara-ñāṇadassana-visuddhi*, *sīla-visuddhi* opera en conjunción con éste como tres constituyentes de *sīlakkhandha-maggaṅga*. La razón es que el objeto de atención de *sīla-visuddhi* está en diferente orden de aquellos cinco *visuddhis* medios, mientras que estos son idénticos con los *lokuttara-visuddhis*, operando conjuntamente con él como *sahajāta* (co-existen)

Aquí termina *sīlakkhandha-maggaṅga*.

Con respecto a *samādhikkhandha-maggaṅga* existen dos cursos de acción, conocidos como, la forma de *suddhaviṇṇasa-yānika* (quien practica única y puramente entendimiento), y la forma de *samatha-vipassana-yānika* (uno que practica ambos calma y entendimiento). Después del cumplimiento de *sīla-visuddhi* y de establecido *kāyagatā-sati*, sin seguir la forma *samatha*, pero siguiendo la forma de *vipassana* como los *diṭṭhi-visuddhi*, etc., es la forma del *suddhaviṇṇasa-yānika*. Si, sin embargo, la forma de *samatha* es seguida, como el logro de los tres *jhāna samāpattis*, etc., y por tanto siguiendo la forma de *vipassana* como los *diṭṭhi-visuddhi*, etc., ésta es llamada la forma de *samatha-vipassana-yānika*.

De estas dos formas,

- 1) En el caso de *suddhaviṇṇasa-yānika*, los tres *samādhi-maggaṅgas* cumplen las funciones de *samatha*- y *citta-visuddhi* a través de los tres tipos de *samādhi* conocidos como *suññata-samādhi*, *animitta-samādhi* y *appaṇihita-samādhi*;
- 2) En el caso de *samatha-vipassana-yānika*, sin embargo, los

tres *samādhi-maggaṅga* cumplen las funciones de *samatha* y *citta-visuddhi* bajo el nombre de los tres *samādhis*—*parikamma-samādhi*, *uparāca-samādhi*, y *appaṇā-samādhi*; y de allí en adelante en el estado de *vipassana*, las funciones de *samatha* y *citta-visuddhi* son realizadas por medio de los tres *samādhis* conocidos como *suññata-samādhi*, *animitta-samādhi*, y *appaṇihita-samādhi*.

Durante el periodo de los *sīla-visuddhi* y *kāyagatā-sati* precedentes, sin embargo, los tres *samādhi-maggaṅga* cumplen la función de *khaṇika* (momentáneo) *samādhi*.

Aquí termina *samādhikkhandha-maggaṅga*.

Los dos *kkhandha-maggaṅgas* cumplen la función de *paññā* en ambos senderos, el del *suddhaviṇṇasa-yānika* y el del *samatha-vipassana-yānika*, después de establecidos *sīla-visuddhi* y *kāyagatā-sati*. Estas observaciones se relacionan con el *lokiya-maggaṅga* y el *lokuttara-maggaṅga*.

Ahora mostraré la forma del *sotāpatti-magga* en el *lokuttara-maggaṅga*. Debería recordarse que este libro está orientado al más bajo grado de los *ariyas*, conocidos como ‘*bon-sin-san*’ *sukkhaviṇṇasa-sotāpannas*. En los presentes tiempos existe un infinito número de seres como por ejemplo *Visākhā*, *Anāthapiṇḍika*, *Saka* el rey deva, *Cūlaratha Deva* [137], *Mahāratha Deva*, [138] *Anekavaṇṇa Deva*, [139] los cuatro *Cātumahārājika* [140] *Reyes Devas*, y los *devas* guardianes del sol y de la luna [141] quienes todavía continúan derivando en el placer y los frutos dentro del ciclo de renacimientos —éstos son habitantes de *cātumahārājika deva loka*, el *tāvātimsa deva loka* y los superiores *deva lokas*. Estos son seres que les restan siete renacimientos mas en el *kama-loka*, un renacimiento en cada uno de los seis Cuartos *jhāna lokas* o *Vehapphala brahmā loka*. El número de renacimiento en el primer, segundo y tercer *jhana brahma loka* es indeterminado.

¿Por qué son llamados *sotāpannas*? Los cinco grandes ríos y los quinientos ríos menores que posee en sus cauces los Himalayas, no suben si no van río abajo continuamente hasta el océano. Por lo tanto son llamados *sotas*. Similarmente, el *ariya* no regresa al estado de *puthujjana* (el estado mundano) sino es quien por otro lado, asciende continuamente (como *ariya*) hasta alcanzar el *anupadisesa-nibbāna*. En el caso de un *puthujjana*, aunque puedan renacer en los más altos *brahma loka*, están sujetos a descender hacia los más bajos infiernos del *Avici*, pero en el caso del *ariya*, donde sea que renazca, no descende y no renace en algún *loka* inferior, mas bien, posee la tendencia

continúa de renacer en un *loka* superior. Aunque un *putthujana* puede lograr el estado *tihetuka-brahma* en el *rūpa* y *arūpa loka*, está sujeto a renacer como *ahetuka-dugati*, en criaturas como perros o cerdos, mientras que en el caso de los *ariyas*, no regresan nunca al estado de *putthujana*, sino que ascienden en cada renacimiento a un estado *ariya* más elevado.

Así que ya sea el *loka* donde el renacimiento tome lugar, o el status alcanzado en cada renacimiento, el *ariya* no regresa, y sin embargo prosigue cada vez más y más alto de un *loka* a otro, de un status a otro, hasta que después de muchos renacimientos y muchos lapsos estelares alcanzan el más alto *loka* y el más alto status, donde se desace de los cinco agregados llamados *khandhas* y pasan al *anupādisesa-Nibbāna*. El proceso mediante el cual el simple sendero de ascenso es recorrido es llamado *dhamma-sota*. Estos comprenden *sammā-diṭṭhi-sota*, *sammā-saṅkapa-sota*, *sammā-vācā-sota*, *sammā-kammanta-sota*, *sammā-ājīva-sota*, *sammā-vāyāma-sota*, *sammā-sati-sota*, y *sammā-samādhi-sota*.

Sammā-diṭṭhi-sota significa el establecimiento del gran reino de *sammā-diṭṭhi* el cual puede percibir la luz de las Cuatro Nobles Verdades. Este gran reino de *sammā-diṭṭhi* es establecido en lugar del gran reino *anusaya* de *sakāya-diṭṭhi*. Se parece al nacimiento del sol después que la noche termina, cuando la oscuridad es disipada y la luz establecida. De la misma manera, el gran reino de luz de *sammā-diṭṭhi* permanece establecido durante muchas vidas y muchos ciclos estelares hasta alcanzar el *anupādisesa-nibbāna*. La luz se incrementa y se vuelve cada vez más y más firmemente estable de un renacimiento a otro. Se parece también al nacimiento de una persona de la matriz materna sin vista por las cataratas que le cubren ambos ojos, quien, después de asignado buenas medicinas, es curado de las cataratas y otra vez ve. Desde el momento que desaparecen las cataratas, la visión de la tierra, las montañas, el cielo, el sol, la luna, las estrellas etc., está abierta para él y de allí en adelante para toda su vida. De igual forma, el *sotāpanna-ariya* posee la comprensión de las tres características (*ti-lakkhaṇa*) y las Cuatro Nobles Verdades. Así como el ciego en la ilustración de arriba puede ver el cielo, el sol y la luna, estos *ariyas* pueden percibir el *dhamma* mencionado a su voluntad. Es así como *sammā-diṭṭhi magga* es establecido.

Sammā-diṭṭhassa sammā-saṅkapo pahoti. [142]

(Cuando *sammā-diṭṭhi* es establecido, *sammā-saṅkapa* progresa.)

De acuerdo con esto, si *sammā-diṭṭhi* es establecido,

sammā-saṅkapa, el cual consiste en la intención y el planeamiento por escapar de las vicisitudes mundanas, y preservar a otros de la destrucción y el sufrimiento, también se establece y prospera de un renacimiento a otro hasta alcanzar el estado de *anupādisesa-nibbāna*. Así es como *sammā-saṅkappa* es establecido. El comentario dice “*Pahotīti vaḍḍhati*” (*Pahoti* significa *vaḍḍhati*, incrementa)

Sammāsaṅkappassa sammāvācā pahoti

Si la intención y el designio por escapar de las vicisitudes mundanas, y el ver a otros en placer y felicidad, es establecido, surge el lenguaje libre de *vacī ducaritas*, y éste es progresivamente establecido. Así es cómo *sammā vācā* es establecido.

Sammāvacāssa, sammākammanto pahoti.

Si el lenguaje libre de *vacī ducaritas* es establecido, surgen acciones libres de *kāya-duccaritas* y éstos son progresivamente establecidos. Así es cómo *sammā-kammanta* es establecido.

Sammā-kammantassa sammā-ājīvo pahoti.

Cuando la visión, la intención, el lenguaje y las acciones se hacen puros, las formas de vida también se hacen puras, y uno está libre permanentemente de inferiores y básicas formas de vida. Así es como se establece *sammā-ājīva*.

Sammā-ājīvassa sammā-vāyāmo pahoti.

Cuando la visión, la intención, el lenguaje, las acciones y el sustento se hacen puros, la energía y el esfuerzo libre de *duccaritas* [143] se establecen permanentemente. Es así cómo *sammā-vāyāma* es establecido.

Sammā-vāyāmassa sammā-sati pahoti.

Así también *sammā-sati-maggaṅga* que tiene sus raíces en el trabajo de *sīla*, *samādhi*, y *paññā*, se hacen estables de un renacimiento a otro. Así es cómo *sammā-sati* es establecido.

Sammā-satisa sammā-samādhi pahoti [143]

Así también lo hace *sammā-samādhi*, el cual tiene sus raíces en el mundo de *sīla*, *samādhi* y *paññā* y posee gran control sobre la mente, se hace estable. Así es cómo se establece *sammā-samādhi*.

Es así cómo los ocho *maggaṅga* conocidos como *dhamma-sota* se establecen progresivamente a través de muchas vidas y muchos mundos desde el momento que un ser alcanza el estado de *sotāpanna* hasta que finalmente

logra *anupāddisesa-nibbana*.

Aunque desde el momento que se establece *kāyagatā-sati* existe un progreso como ha sido mostrado anteriormente, tanto como no se logre el estado de *niyāma* en ese ser no es todavía un *ariya*. *Sotāpatti-magga* es el punto de partida del *ariya-sota*. Tan pronto como un ser alcanza el grado de *sotāpatti-magga*, entra en el dominio de los *ariyas*. Por ello se dice:

Sotaṃ āditopajjimsu pāpuṇimsuti sotāpanna.

Ellos son llamados *sotāpanna*, en cuanto alcanzan el grado de *ariya-sota* por primera vez.

Aquí termina la respuesta a la pregunta, ‘¿Por qué son llamados *sotāpannas*?’

Los seres trascienden el estado de *putthujana* tan pronto como alcanzan el estado de *ariya*. A partir de aquí éstos no son más mundanos o seres del mundo. Se han convertido en seres del *lokuttara*. Estos no están más sujetos a sufrir dentro del ciclo de renacimientos (*vaṭṭa-dukkha*), se han convertido en seres del *Nibbāna*. Durante la serie de muchas existencias y muchos mundos, estos no emergen nuevamente del primer estado del *Nibbāna*. Están permanentemente establecidos en la primera fase de *sa-upadisesa-nibbāna*, y a través de muchas vidas disfrutan del arrobamiento a voluntad y de los placeres humanos, *devas*, y *brahmās*. Para una exposición mas detalladas ver mi “*Catu Sacca Dīpanī*” y “*Paramatha Saṅkhitta*”.

Estos ocho *maggaṅgas* ocurren simultáneamente a aquellos *ariyas* únicamente en el instante que alcanzan el Sendero o sus Frutos. Con referencia, sin embargo, a los *lokiya-kusala-kammās* (actos volitivos positivos mundanos), los tres *silakkhandha-maggaṅgas* se asocian solamente con *śīla-kusala-kamma*. Los tres *samādhikkhandha-maggaṅgas* y los dos *kkhandha-maggaṅgas*, sin embargo, se asocian con muchos tipos de *kusala kammās*.

Aunque los tres *silakkhandha-maggaṅgas* se asocian únicamente con *śīla-kusala-kamma*, están firmemente establecidos en el *ariya* como *avitikkama* (sin incumplimiento) a través de muchas vidas y muchos mundos.

Aquí termina los ocho *maggaṅgas*.

El dhamma puro envuelto en los treinta y siete *bodhipakkhiya dhammas* son : *chanda*, *citta*, *tatra-majjhataṭṭā*, *saddhā*, *passadhi*, *paññā*, *vitakka*, *vīriya*, los tres *viratis*, *sati*, *pīti* y *ekaggatā*, y son catorce [146] en número.

Notas:

133. *Sammohavinodanī Atṭṭhakathā*, 1. *Suttanta-bhājanīya-vaṇṇanā*. p. 305, 6th Syn. Edn.
134. Moralidad perteneciente a los principios o los fundamentos de una vida moral.
135. Los tres *virati cetasika* con – *sammā-vācā*, *sammā-kammanta*, *sammā-ājīva*.
136. Por favor consultar The Light of the Dhamma Vol. VII. No. 2, p.10
137. *Vimāna Vatthu*, p. 87, 6th Syn. Edn.
138. *Vimāna Vatthu*, p. 90, 6th Syn. Edn.
139. *Vimāna Vatthu*, p. 112, 6th Syn. Edn.
140. *Dīgha Nikāya*, *Mahāvagga*, *Mahāgovinda Sutta*, p. 178, 6th Syn Edn
141. Los *Devas* Guardianes del sol y de la luna. *Samyutta Nikāya*, *Sagātha-vagga*, *Samyutta*, p. 48, 6th Syn Edn.
142. *Samyutta Nikāya*, *Mahāvagga Samyutta Pāṭi*, 1. *Magga-samyutta*, 1. *Avijjā vagga*. 1. *Avijjā – Sutta* p. 2, 6th Syn Edn.
143. Acción Incorrecta.
144. Sustento de Vida Incorrecto
145. *Samyutta Nikāya*, *Mahāvagga Samyutta Pāṭi*, 1. *Magga Samyutta*, 1. *Avijjā-vagga*, 1. *Avijjā Sutta*, p. 2 6th Syn Edn.
146. 1. *chanda* (deseo), 2. *citta* (consciencia), 3. *tatramajjhataṭṭā* (acuanimidad), 4. *saddhā* (fé), 5. *passadhi* (tranquilidad), 6. *paññā* (sabiduría), 7. *vitakka* (pensamiento conceptual), 8. *vīriya* (esfuerzo), 9. *sammā-vācā* (Lenguaje correcto), 10. *sammā-kammanta* (Acción Correcta), 11. *Sammā-ājīva* (Sustento Correcto), 12. *sati* (atención), 13. *pīti* (arrobamiento), 14. *ekaggata* (atención mental focalizada en un punto)

Capítulo IX

Cómo practicar el Bodhipakkhiya- Dhamma

Los seres que encuentran un Buddha *Sāsana* deben primero establecerse en *śīla-visuddhi* y practicar los *bodhipakkhiya dhammas* con el objeto de alcanzar el status de *ariya-sota*. Daré ahora una breve descripción de cómo debe ser emprendida esta práctica. La práctica de los *siete-visuddhi* se suman a la práctica de los *bodhipakkhiya-dhammas*. En particular, *citta-visuddhi* concierne únicamente a personas

que siguen la forma de *samatha-yānika*. *Maggāmagga-nāṇadassana-visuddhi* concierne únicamente a aquellas personas *adhimānika* [147] que piensan que han alcanzado el Noble Sendero y su Frutos aunque éstos no lo hayan alcanzado.

Sīla-visuddhi, *kaṅkhāvitaraṇa-visuddhi*, *paṭipadā-nāṇadassana-visuddhi*, y *lokuttara-nāṇadassana-visuddhi*, se relaciona a muchos tipos de personas.

De estos cinco *visuddhis*, *sīla-visuddhi* ha sido tratado en base a *silakkhandha-maggaṅga*. Este consiste en mantener el *ājīvaṭṭhamaka-sīla*.

Citta-visuddhi, en general, consiste en establecer *kāyagatā-sati*. Algunas personas implementan *kāyagatā-sati* a través de la respiración que entra y que sale. Puede decirse en general que si la atención de uno reside en la respiración que entra y que sale, cuando uno lo quiera, sin importar cuál sea la postura del cuerpo, *kāyagatā-sati* ha sido establecido. Algunas personas establecen *kāyagatā-sati* a través de las cuatro posturas según las indicaciones de los textos [148]: “*gaccanto gacchāmiṭi pajānāti*” mientras que otros lo establecen mediante *sati-sampajañña* (claridad de la atención) o los movimientos del cuerpo. Aquí, el cabello de la cabeza, el cabello del cuerpo, las uñas, los dientes y la piel, son llamados *tacapañcaka* [149]. Si la atención de estas partes puede establecerse firme e imperturbablemente localizándolo a voluntad, cual sea la postura, *kāyagatā-sati* está establecido. La atención pueden también estar dirigida hacia los huesos del cuerpo. *kāyagatā-sati* está establecido si la atención puede ser firme y establemente ubicada en los huesos de la cabeza. Si, desde el comienzo, los grupos de *rūpa* y *nāma* del cuerpo pueden ser analíticamente diferenciados, y la atención en tal trabajo es firme y estable, el trabajo de *kāyagatā-sati* está consumado. Esto proporciona concisamente el método de *kāyagatā-sati*.

En el trabajo de *diṭṭhi-visuddhi*, si los seis elementos (*dhatu*) de *pathavī*, *āpo*, *tejo*, *vāyo*, *ākāsa*, y *viññāṇa*, pueden percibirse analíticamente entonces está establecido.

En el trabajo de *khaṅkkhā-vitarāṇa visuddhi*, si las causas del surgimiento de los *dhatu* mencionados arriba pueden percibirse claramente, entonces está establecido. Debe ser claramente percibido que las causas para la aparición de *pathavī*, *āpo*, *tejo*, *vāyo* y *ākāsa*, son *kamma*, *citta*, *uttu* y *āhāra* y que las causas para la aparición de los seis *viññāṇas* son los seis objetos de percepción.

Por *paṭipadā-nāṇadassana-visuddhi* se refiere a *anicca*, *dukkha*, y *anattā*. Si estas tres características pueden ser claramente

percibidas en los seis *dhatu*s mencionados arriba, entonces *paṭipadā-nāṇadassana visuddhi* ha sido logrado.

Lokuttara-nāṇadassana-visuddhi significa las cuatro *magga-nāṇas*. Esto muestra concisamente los cinco *visuddhis*.

Para una explicación más detallada ver mi “*Lakkhaṇa Dīpanī*”, “*Vijjāmagga Dīpanī*” y “*Ājāra Dīpanī*”.

Estos teinta y siete *bodhipakkhiya-dhammas* representan la herencia del Buddha. Éstas representan la herencia del *Sāsana*. Constituyen las gemas del *Sāsana* las cuales son preciosas e invaluable.

Notas:

147. Personas de grandes presunciones.
148. *Dīgha Nikāya*, *Mahā-vagga*, *Mahasatipatṭhāna Sutta*, p. 231, 6th Syn Edn.
149. *Aṅguttara-Nikāya*, *Duka-nipata*, 9. *Upaṇṇāta Sutta*, p. 53, 6th Syn Edn.

Capítulo X

La Herencia del *Sāsana*

Examinaré ahora como se constituye *Sāsanadāyajja*. *Sāsanadāyajja* significa el acto de recibir la herencia del *Sāsana*.

“*Dātabanti dāyaṃ*”

(Lo que es dado como herencia es llamado *dāya*).

Lo que propiamente debería darse de padres a hijos como herencia.

“*Dāyaṃ ādadātīti dāyādo*.”

(Digno de recibir la herencia. Por tanto llamado *dāyādo*).

Los hijos o los herederos que son dignos de recibir la herencia.

“*Dāyādassa kammaṃ dāyajjaṃ*.”

(El acto de recibir la herencia a cargo de los herederos por lo tanto llamado *dāyajjaṃ*)

“*Sāsana dāyajjaṃ Sāsanadāyajjaṃ*.”

(El acto de recibir la herencia del *Sāsana*. Por ello se llama *Sāsanadāyajjaṃ*.)

Es también llamado *Buddhadāyajja* (el acto de recibir la herencia del Buddha.)

Primero, mostraré la naturaleza de la herencia. En el *Sāsana* hay dos clases de herencia, conocidas como *Āmisa* y *Dhamma*.

Los cuatro requisitos de un *bhikkhu*, conocidos como, la caridad del alimento, la ropa, morar un lugar, y las medicinas, son llamados herencias *āmisa*. Los tres *sikkhas* de *sīla*, *samādhi* y *paññā*, los siete *visuddhis*, como *sīla-visuddhi*, *citta-visuddhi*, etc., los treinta y siete *bodhipakkhiya-dhammas*, como los cuatro *satipaṭṭhānas*, los cuatro *sammappadhānas*, etc., son conocidos como la herencia del Dhamma.

Existen dos tipos de herencia del Dhamma, conocidos como:

1. Herencia *lokiya dhamma*
2. Herencia *lokkuttara dhamma*

El *lokiya-sikkha* de *sīla*, *samādhi* y *paññā*, los seis *lokiya-visuddhis* y los treinta y siete *bodhipakkhiya-dhammas* asociados con el *lokiya-visuddhi*, son llamados la herencia *lokiya dhamma*. El *sikkha* asociado con el noble sendero y sus frutos, el *lokkuttara-nāṇadassana-visuddhi*, y los treinta y siete *bodhipakkhiya-dhammas* son conocidos como la herencia *lokkuttara dhamma*.

La herencia de *lokiya dhamma* puede dividirse en:

1. Herencia *vaṭṭa nissita dhamma*
2. Herencia *vivaṭṭa nissita dhamma*.

O en :

1. Herencia *niyata dhamma*
2. Herencia *aniyata dhamma*

La práctica de *sīla*, *samādhi* y *paññā* orientada a la obtención de posiciones mundanas como mentor o maestro de reyes; o hacia la adquisición de poder, séquitos, y propiedades; o hacia el logro en el *samsāra* de renacer como noble y elevadas existencias humanas y devas, es llamada la herencia *vaṭṭa nissita dhamma*.

Existen tres formas de ciclo de renacimientos (*vaṭṭa*), conocidos como, *kilesa-vaṭṭa*, *kamma-vaṭṭa* y *vipaka-vaṭṭa*. [150] *Vivaṭṭa* significa *Nibbāna* el cual es el fin de estos ciclos de renacimientos. La práctica de *sīla*, *samādhi* y *paññā* orientado a la culminación de las tres formas de ciclo de renacimientos es llamada la herencia *vivaṭṭa nissita dhamma*.

La práctica de *kusala kammass* orientada al logro de las

realidades últimas del *nibbāna*, como de beneficios mundanos y placenteros de renacimientos en el interín antes de ser alcanzado el *Nibbāna*, están vinculados a ambos, a *vaṭṭa* y a *vivaṭṭa*, y por lo tanto son conocidos como *ubhaya-nissita*. En los Textos *Pāli*, sin embargo, únicamente *vaṭṭa* y *vivaṭṭa* son mencionados. Aquellos que están más inclinados a la obtención de los resultados *vivaṭṭa* puede decirse que realizan *vivaṭṭa nissita kusala kammass*.

Con referencia a la clasificación de *niyata* y *aniyata*, el gran reino de *sakkāya-ditṭhi anusaya* que los *puthujjanas* (mundanos) poseen es como un gran, ancho y profundo océano de brasas calientes y ardientes. El *sīla*, *samādhi* y *paññā* que ocasionalmente ocurren en un *puthujjana* puede ser comparado con las gotas de lluvia que caen en el gran océano de brasas ardientes. "Yo cumplo el *sīla*. Poseo *sīla*. Desarrollo *sīla*. Desarrollo *samādhi*. Soy conocedor. Soy sabio. Soy hábil. Percibo *rūpa* y *nāma*. Contemplo *rūpa* y *nāma*" son declaraciones de actos de *sīla*, *samādhi* y *paññā* que giran alrededor de *sakkāya-ditṭhi* que es "Yo" y es así que se parece a las gotas de lluvia que caen sobre el océano de brasas ardientes. Así como este gran océano de brasas ardientes evapora y seca las gotas de lluvia y extinguiéndolas, así mismo el gran reino de *sakkāya-ditṭhi* generan la desaparición de *sīla*, *samādhi* y *paññā*. Por lo tanto, el *sīla*, *samādhi* y *paññā* que surgen en un *puthujjana* son de la clase *niyata*. Aunque el *puthujjana* puede poseer *sīla*, *samādhi* y *paññā* la posesión es *tadaṅga* o temporal.

El *ājīvaṭṭhamaka lokiya sīla* de los *sotāpannas*, su *lokiya samādhi* el cual reside firmemente en las nobles e incomparables cualidades del Buddha, el Dhamma y el Sangha, y su *lokiya paññā* los cuales perciben las Cuatro Nobles Verdades, son de la clase *niyata*. Como gotas de agua en el gran lago de *Anavatatta*, estos *lokiya sīla*, *samādhi* y *paññā* no desaparecen en muchas vidas y ciclos estelares.

Los *lokkuttara dhammas* de *sīla*, *samādhi* y *paññā*, *nāṇadassana visuddhi*, y los treinta y siete *bodhipakkhiya dhammas*, que acompañan los ocho tipos de consciencia *lokkuttara* son *vivaṭṭa nissita*. Estos son *niyata*. *Sīla*, *samādhi* y *paññā*, *lokiyas*, que se manifiestan en los *ariyas* que han logrado *sīla*, *samādhi* y *paññā*, también adoptan el estado *niyata*. En dichas personas no existe ninguna posibilidad de el volverse *dussīla* (inmorales), *asamāhita* (descompuestos) *dupaṇṇā* (ignorantes) y *andhabala* (necios)

Esto muestra la naturaleza de la herencia *lokiya dhamma*.

Los herederos del *Sāsana* son :

1. *Bhikkhu*
2. *Bhikkhuni*

3. *Sāmaṇera*
4. *Sāmaṇeri*
5. *Sikkhamāna* (femenino)
6. *Upāsaka*
7. *Upāsikā*

Aquí, *Sikkhamāna* significa “embrión *bhikkhuni*”

De estos siete herederos, los primeros cinco son conocidos como los “compañeros de trabajo o los colegas del *sāsana*”. Hombres, *devas* y *Brahmās* que no son “compañeros de trabajo o colegas dentro del *Sāsana*” pero que están establecidos en el *Ti-ratana*, están incluidos en *Upāsaka* y *Upāsikā*

Entre los siete tipos de herederos, la herencia *āmisā* de los cuatro requisitos pueden ser recibidos únicamente por “los compañeros o colegas dentro del *Sāsana*” la herencia *lokiya* y *lokuttara dhamma*, pueden, sin embargo, ser recibidos por los siete. En la recepción de esta herencia, existen específicas consideraciones respecto a la herencia de *lokiya sīla*. Existen especiales consideraciones con respecto a la herencias de *lokuttara sīla*, *lokiya* y *lokuttara samādhi*, y *lokiya* y *lokuttara paññā*.

Las consideraciones especiales con respecto a *lokiya sīla* surgen debido a que los cinco “compañeros o colegas, dentro del Buddha *Sāsana*” reciben la herencia de ambas, del *vinaya-sīla* y de *suttanta-sīla*, mientras que los *Upāsakas* y las *Upāsikās* reciben solamente el *suttanta-sīla*.

Suttanta sīla significa

1. Respecto a los cinco “compañeros o colegas dentro del *Sāsana*” el *sīla* enumerado en el *Brahmajāla Sutta* (*Dīgha Nikāya*) [150]
2. En relación a los ‘*Upāsakas*’ y la ‘*Upāsikās*’ *ājīvatthamaka-sīla* y *dasāṅga sīla*

Dhūtaṅga-sīla y *paccayasannissita-sīla* son también *Suttanta sīlas*.

Sammā-vaca, *sammā kamanta* y *sammā ājīva*, comprendidos en *lokuttara-maggaṅga*, son conocidos como *lokuttara-sīla*. Este *sīla* puede ser recibido por los cinco “compañeros o colegas dentro del *Sāsana*” como también por los *Upāsakas* y las *Upāsikās*. De esto ninguna especial consideración surge respecto a *lokuttara sīla*. Lo mismo es el caso de los tipos de herencia de *samādhi* y *paññā*. Los siete *visuddhi* y los treinta y siete *bodhipakkhiya dhammas* están incluidos dentro de *sīla*, *samādhi* y *paññā*.

De estos siete herederos del *Sāsana*, los “cinco compañeros o

colegas del *Sāsana*” que están al servicio del *Sāsana*, son herederos de sus propios beneficios y también son herederos de la función de protectores de la herencia del *Sāsana* en virtud de que el *Tipiṭaka* y los otros requisitos del *Sāsana* puedan extenderse por una duración de 5000 años. Los dos herederos restantes del *Sāsana* lo son solamente por su propio beneficio.

El status de protector del *Sāsana*, en cuyos hombros descansan la responsabilidades del *Sāsana*, es mucho más elevado que el status de ser simplemente un heredero. Por lo tanto, un seglar que ha sido *ariya* por sesenta años debe rendir respeto y reverencia hacia un joven *sāmaṇera puthujjana* de siete años de edad que ha sido iniciado únicamente por un día. Así también un *bhikkhu* que es un *arahat* deber rendir respeto y reverencia a un *bhikkhu putthujjana* que ha sido ordenado tan sólo una hora antes que él.

Así se muestra los herederos del *Sāsana*.

Los tres *sikkhās*, los siete *visuddhis*, y los treinta y siete *bodhipakkhiya dhammas*, son prácticas que están en consonancia con los nueve *lokuttara dhammas*, [152] y por lo tanto son llamados *dhammānudhamma-paṭipatti*. Los siete herederos del *Sāsana* que practican estos *dhammas* correctamente son llamados individuos *suppaṭipanna*. Son también llamados individuos *ujuppaṭipanna*, individuos *ñāyappaṭipanna* e individuos *sāmicippaṭinna*. [153] Aunque puedan ser *puthujjanas*, están incluidos entre los individuos *soṭāpatti-magaṭṭhassekhas* (personas en la preparación del *soṭāpatti magga*) quienes constituyen el primer grupo (o el grupo de la primera fase) de los ocho *ariyas*. Estos constituyen *dhammānudhammapaṭipanna ariya*. Desde que todavía son *puthujjanas*, no son todavía *paramattha ariyas* (Nobles Puros).

Justificaré lo que digo. En el *Sekhappaṭipadā-Sutta*, [154] el Buddha dijo:

‘Iminā ariyena sīlakkhandhena samannāgato hoti,’ refiriéndose por ello que la práctica que están comprendidas en los *bodhipakkhiya dhammas*, como *ājīvatthamaka-sīla*, constituyen *ariya sīla*, *ariya samādhi*, y *ariya paññā*. Por lo tanto, en el Buddha *Sāsana*, los *Upāsakas* y las *Upāsikās* que están permanentemente confirmados en el *ājīvatthamaka-sīla* y en el *Ti-saraṇa*, son personas que están parcialmente dotadas con la cualidad *suppaṭipanna*, y la cualidad *sāmicippaṭipanna* y por lo tanto son *dhammānudhammapaṭipanna ariyas*.

Cuando las cualidades son enumeradas acopladas al nombre de *saṅgha*, entonces :

Saṅghaṃ saranaraṃ gacchāmi.

Suppaṭippanno bhagavato sāvakā saṅgho, etc., únicamente los *bhikkhus* y *bhikkhunīs* que son *sīlavanta kalyāṇa puthujjanas* (mundanos que son moralmente buenos y virtuosos) debería darse por entendidos. En materia del *vinaya*, todas las otras personas *upasampanna saṅgha* (orden *saṅgha*), es decir, *sāmaṇera*, *sāmaṇeri*, *sikkhamāna*, *upāsakas* y *upāsikās*, están excluidos.

Una persona que practica el *dhammānuddhamma-paṭipatti*, el cual puede también ser llamado *bodhipakkhiya dhammas*, es llamada *sāmaṇa* y *brāhmaṇa* en los discursos *Suttanta*, aunque él o ella puedan ser solamente *upāsakas* y *upāsikās*.

Así está referido en el *Dhammapada*:

*Alaṅkato ce pi samaṇa careyya
santo danto niyato brahmacārī,
sabbesu bhūtesu nidhāya dandaṃ,
so brāhmaṇo, so samaṇo, sa bhikkhu.*

--Dhammapada 142.

[Aunque vestido en alegres y festivas ropas, si él practica con una mente constante, si sus pasiones están suprimidas, si sus sentidos están controlados, si él está confirmado en los cuatro senderos, si él permanentemente observa una conducta casta y pura, esa persona es un ermitaño (*samaṇa*), éste es un *ariya* (*brāhmaṇa*), éste es un *bhikkhu*.]

Este pasaje muestra cómo un ser que practica el *dhammānuddhammapaṭipatti*, que son los *bodhipakkhiya dhammas* y que vive con mente y cuerpo puros, puede ser llamado un *bhikkhu* inclusive así luciera atuendos de un ordinario seglar. Así se muestra la nobleza y el elevado status de los herederos de *Sāsana*.

En relación a la herencia del *Sāsana* son dos los tipos de herencia, conocidos como la buena herencia y la mala herencia. Existen también dos tipos de herederos, conocidos como los buenos herederos y los malos herederos.

Mostraré aquí la esencia del *Dhamma Dayada Sutta*, [154] *Mūla Paṇṇāsa*, *Majjhīma Nikāya*.

*Dhamma dāyādā me bhikkhave bhavatha,
mā āmisadāyādā. Atthi me tumhesu anukampa. Kinti
me sāvakā dhammadāyādā
bhaveyyum no āmisadāyādā ti.*

(Bhikkhus: Sean herederos del Dhamma. No sean herederos de necesidades materiales. Tengo

compasión por ustedes. ¿Cómo es que tengo esta compasión por ustedes?, ¿Cómo pueden mis discípulos volverse herederos del Dhamma? ¿Cómo van a evadir convertirse en herederos de necesidades materiales? Es así que poseo compasión por ustedes.)

El significado de este pasaje es como sigue: La herencia del Buddha consiste de dos tipos: la herencia *āmisā* y la herencia del *dhamma*. La herencia *āmisā* es de tres tipos, conocidas como: *paccayāmisā*, *lokāmisā* y *vaṭṭāmisā*. Los beneficios consistentes de la caridad de los alimentos, las ropas, la residencia y las medicinas, son llamados *paccayāmisā*. Gran renombre, magnificencia, dignidad, poder, posiciones mundanas, como por ejemplo ser profesor y mentor de reyes, ministros, personas de riqueza, de influencia estar en posesión de seguidores y séquitos, son llamados *lokāmisā*. Renacimientos placenteros como por ejemplo renacer en altas posiciones, renacer en familias influyentes, o renacer en circunstancias donde los deseos de uno son cumplidos, son llamados *vaṭṭāmisā*. Acabo de exponer *dhammāmisā*.

El Buddha previó que después de alcanzar el *parinibbāna* el *Sāsana* estaría subyugado por el incremento excesivo de estas tres categorías de herencia *āmisā*, justo de la misma manera como las islas en medio del océano son movidas y sumergidas por los tsunamis. Por lo tanto él enunció la siguiente exhortación:

*‘Dhammadāyādā me bhikkhave bhavatha, mā
āmisadāyādā’.*

“*Anukampa*” significa la compasión o la preocupación concerniente al Buddha. La preocupación del Buddha fue que, justo cuando surjan los tsunamis en el océano, las personas que habitan dichas islas estarían sumergidas y a la deriva, sus discípulos en el *Sāsana* estarían sumergidos por el surgimiento y la expansión de la herencia *āmisā*, apartándolos así de la invaluable herencia del *dhamma*. Por lo tanto el dejó la siguiente exhortación:

Kinti me sāvakā dhammadāyādā bhaveyyum, No āmisadāyādā

Las tres herencias *āmisā* son por lo tanto herencias que causan compasión y preocupación en el Buddha, y estas son las herencias que el Buddha desalentó. Por lo tanto, estas tres herencias *āmisā* son malas herencias. Por otro lado, los treinta y siete *bodhipakkhiya dhammas*, como el *satipatṭhāna*, son las herencias que el Buddha ensalzó con la mente clara y libre de preocupaciones y éstas representan las buenas herencias.

Habiendo mostrado las buenas y las malas herencias, los malos y los buenos herederos deberían también ser examinados.

En particular, debe ser recordado que existen ciertas herencias en la categoría *āmisā* que el Buddha ensalzó. Estas son: alimento proveniente de la caridad *piṇḍiyālopa* (trozo), ropas *paṃsūkula* (ropas hechas de trapos y desechos), morar lugares *rukkhamūla* (lugares construidos en zonas solitarias ubicadas al pie de un árbol), y medicinas *pūtimitta* (orina de fuerte olor de ganado usada como medicina). Este cuarteto es llamado *Buddhadāyajja*. Éstas son las cuatro grandes herencias (tipo *āmisā*) las cuales el Buddha aprobó.

Si ese es el caso, se requiere explicar por qué el Buddha permitía la aceptación de *atireka lābha* (adquisición en exceso) entregados por donadores laicos, tal como está escrito:

Atireka lobho vihāro aḍḍhayogo, etc.,

(monasterios en exceso, residencias, etc.)

El *pariyatti Sāsana* [155] comprendida por el *Tipiṭaka* es la base –la fundación– del *paṭipatti* (práctica del dhamma) y el *paṭivedha* (realización) *Sāsana*. Únicamente cuando el *pariyatti Sāsana* queda firmemente establecido pueden los otros dos *Sāsanas* también estar firmemente establecidos. El periodo de preservación del *pariyatti Sāsana* de 5000 años es por cierto grande, desde que estos son tiempos de un *kappa* de declinación (ciclo estelar) en el que el periodo de vida del hombre está también en reducción. Las fortalezas físicas y mentales de los miembros del *saṅgha*, que son los sirvientes y protectores del *Sāsana*, están como resultado también debilitándose. El Buddha previó que así no sería posible para estos sirvientes y protectores, en el futuro, mantener el periodo de preservación del *pariyatti* y al mismo tiempo vivir en lugares solitarios bajo los árboles—sin la concesión de *atireka lābha*. Esta es una razón.

En el caso de aquellas personas en quienes los *pārami* son todavía inmaduros, el Buddha previó que la oportunidad les permitía practicar el trabajo consistentes en adquirir *pariyatti*, desarrollando *dāna*, observando *sīla*, proporcionando *paccayānuggaha* (apoyo bondadoso) extensivamente, y así lograrían escapar de los *apaya lokas* en el próximo renacimiento, y los habilitaría para liberarse de las vicisitudes mundanas durante el próximo *Buddha Sāsana*. Ésta es otra razón.

Se puede argumentar aquí que si lo que se ha dicho es cierto, entonces el Buddha mismo habría contribuido a

sumergir a los seres y llevarlos a la deriva en la herencia *āmisā*. Sobre este particular, se puede indicar que el Buddha prescribió y dejó la práctica de *paccavekkhaṇa-suddhi* (pureza de contemplación o pureza de revisión), este '*paṭisaṅkhāyoniso civarāṃ paṭisevati*', el cual debería ser observado y practicado con apropiada atención y cuidado, en virtud que los sirvientes y protectores del *Sāsana* que tienen que asociarse a sí mismos inevitablemente con *paccāyamisā* y *lokāmisā* no puedan subyugarse y sumergirse en *āmisā taṇhā*. Por lo tanto, si estas personas emprenden el viaje que consiste en la sabiduría surgida de *paccayasannissita sīla cetanā* de acuerdo con la prescripción de *paccavekkhaṇa suddhi* que está libre de la asociación con los dos tipos de *taṇhā*, no pueden sumergirse ni estar a la deriva en el océano de *āmisā* aunque estén obligados a vivir en asociación con *āmisā taṇhā*.

El significado de la expresión 'sumergido' y 'a la deriva' es lo siguiente. El no surgimiento de *ādīnava-nāṇa* (la conciencia de haber hecho mal) en los tres *āmisā* de *paccayāmisā*, *lokāmisā*, *vaṭṭāmisā*, es lo que significa 'sumergido'. No ser consciente de dichos actos perjudiciales por largos periodos, y derivar en placeres y delicias en los tres *āmisā* a través de toda la vida, es lo que se entiende por 'a la deriva'. Por lo tanto, en orden de prevenir estar 'sumergidos' y 'a la deriva', el Buddha dijo en el Dhammapada:

*Tiṇṇaṃ aññātaraṃ yāmaṃ
paṭijaggeyya paṇḍito.*

Dhammapada, verse 157.

(El hombre sabio debiera purificarse en alguno de los tres periodos de su vida.)

Esto significa que si uno está "sumergido" y "a la deriva" en el primer periodo de la vida, debería intentar purificarse durante el segundo periodo de vida. Si uno continua manteniéndose "sumergido" y "a la deriva" durante el segundo periodo de vida, debería intentar purificarse en el tercer periodo de la vida.

Aquí "purificarse" significa establecerse en los *bodhipakkhiya dhammas* para después erradicar el apego a la herencia *āmisā*. Esto significa establecerse una vez, si es posible, en las cuatro *ariyavaṃsa dhammas* (práctica de la noble familia *ariya*) los cuales son:

Civarasantosa-estar fácilmente contento con las ropas

Pindapatasantosa- estar fácilmente contento con el alimento obtenido

Senasanasantosa-estar fácilmente contento en morar un lugar

Bhāvanārama-desarrollar placer en la meditación.

El Buddha dijo que si uno se mantenía “sumergido” y “a la deriva” dentro de la herencia de *āmisā* durante todos los tres periodos de una vida, uno estaría a la deriva en los *apāya lokas*. En el Dhammapada, así lo mencionó:

*Ayasāva malaṃ samuṭṭhāya
taduṭṭhaya tameva khādati.
evaṃ atidhonacārinam,
sāni kammāni nayanti duggatiṃ.*

--Dhammapada, verse 240.

(De igual forma como el óxido surge del propio acero y lo corroe, las acciones que surgen de *āmisā taṇhā* en una persona que vive sin reflexión la conducen hacia los *apāya lokas*).

Los discursos [156] fueron pronunciados por el Buddha en conexión con un *bhikkhu* que murió en el Monasterio de Jetavana, y que renació en el piojo de sus antiguas prendas de *bhikkhu*, debido a que este se abrigó en apego hacia sus propias ropas antes de morir. Si el apego ejercido sobre las prendas puede llevar a uno a la deriva hasta los *apāya lokas*, ¿qué más sería necesario mencionar en relación hacia apegos más grandes?

Las prendas fueron recibidas como propiedad *sanghika* (propiedad que pertenece a la orden del Sangha), y por lo tanto fueron propiedades *dhammika* (propiedades legales y correctamente recibidas). El *bhikkhu* en cuestión era alguien que también observaba escrupulosamente los 227 *sikkhas* del *Vinaya*. Puede decirse que el establecerse en prendas legítimas lanzó al *bhikkhu* con los 227 *sikkhas* hacia los *apāya lokas*. ¿Qué más es necesario decir respecto a las propiedades adquiridas con concupiscencia y codicia por un seglar ordinario dotado con sólo cinco *sikkhas*? Es de esta forma que uno debería contemplar y desarrollar el sentido de urgencia (*saṃvega*) [157] Ahora daré una ilustración.

Había una vez un hombre rico que poseía muchos crores (decenas de miles) en objetos valiosos de plata, muchos objetos valiosos de oro, y muchos objetos valiosos de perlas. Con intención de que esta propiedad no pueda perderse durante los tiempos de apremio, enterró todo en un bulto bajo la tierra, y se quedó sólo con sesenta mil unidades de dinero, arroz, arrozales, ropas y ornamentos para uso inmediato y oportuno.

Este hombre rico tuvo seis hijos. Después de su muerte, los seis herederos dividieron la propiedad entre ellos en seis partes iguales. La propiedad enterrada bajo la tierra fue también similarmente asignada. Estas propiedades

enterradas pudieron ser conseguidas sólo si los dueños personalmente las excavaban bajo la tierra.

Uno de los hijos estaba lleno de codicia. No estaba contento con la propiedad que inmediatamente podía utilizar. Estaba saciado con los deseos de la propiedad enterrada y no podía mantener la espera hasta conseguirlo. Por lo tanto se esforzó y extrajo la propiedad, y así se convirtió en un hombre rico.

Uno de los hijos estaba lleno de energía. No vio como oneroso el hecho de tener que ejercitarse por días y meses. Puso por lo tanto mucho esfuerzo y se aplicó en el trabajo de desenterrar el tesoro escondido. Convirtiéndose así en un hombre rico.

Uno de sus hijos era fuerte en su apego. Desde el momento que recibió la herencia, su mente derivaba siempre en la propiedad. El dormir y la comida no tenían efecto, así de grande era el apego de su mente a dicha propiedad. Así puso esfuerzo y cavó la propiedad enterrada, convirtiéndose en un hombre rico.

Uno de los hijos era inteligente y astuto. Consiguió maquinaria de contrucción y cavó la propiedad enterrada, convirtiéndose también así en un hombre rico.

Uno de los hijos carecía de codicia. El imaginaba su bienestar inclusive con los diez mil recibidos valorado en propiedades. No tenía ningún deseo de adquirir la propiedad enterrada. Estaba satisfecho con la propiedad que recibió para su uso inmediato.

Uno de los hijos era un derrochador. Este malgastó toda su propiedad, sin dejar siquiera un poco destinado a la compra de palas para la exhumación de la propiedad enterrada. Se abandonó por cursos incorrectos y fue eventualmente desterrado de su tierra natal.

En esta ilustración, el Buddha se asemeja al padre rico. *Sīla-visuddhi* y el *pariyatti dhamma* se parece al tesoro disponible para uso inmediato. Los *Jhānas* y los *abhiññānas*, los cuales constituyen *citta-visuddhi*, se asemeja al tesoro de plata enterrado. Los cuatro *lokiya -visuddhi*, como *ditṭhi-visuddhi*, se parecen al tesoro de oro enterrado. El *lokuttara-nāṇa-dassana-visuddhi* se asemeja al tesoro de perlas enterrado. Los seglares y *bhikkhus* se asemejan a los seis herederos.

Aquellas personas dentro del *Sāsana* que están llenas de *iddhipāda* de *chanda* (deseo) se parecen al primer hijo que está lleno de codicia. Las personas llenas de *iddhipāda* de *chanda* no están satisfechas con la mera adquisición de *sīla-visuddhi* y el *pariyatti dhamma*. Estos no piensan que por

estas adquisiciones han encontrado el Buddha *Sāsana*, o que se han convertido en herederos del *Sāsana*. Alimentan gran deseo por alcanzar elevados *visuddhis* y no descansarán hasta alcanzarlos.

Aquellas personas que poseen el *iddhipāda* de *vīriya* (esfuerzo) se asemejan al segundo hijo que estaba lleno de esfuerzo. Estas personas son felices y confortables en mente únicamente cuando están comprometidas en la intención de adquirir mas elevados logros los cuales todavía no poseen.

Aquellas personas que poseen el *iddhipāda* de *citta* (apego) se parecen al tercer hijo que poseía un fuerte apego. Donde sea que estas personas encuentren trabajos productivos que proporcionen beneficios, estos invocan gran apego hacia ello, y sus mentes no vagan en otra materia que esa.

Aquellas personas que poseen el *iddhipāda* de (sabiduría) se parece al cuarto hijo que era inteligente y astuto. Tales personas alcanzan la felicidad y el bienestar de la mente cuando están comprometidos con la intención de obtener algún gran conocimiento que es difícil de adquirir, conocimientos profundos, productivos y de grandes beneficios.

Aquellas personas que no poseen ningún *iddhipāda*, que poseen únicamente inferiores *chanda*, *vīriya*, *citta*, y *paññā*, se parecen al quinto de los hijos que estaba fácilmente complacido con la propiedad desenterrada. Estas personas que carecen de *saddhā* y *chanda* no poseen siquiera la idea de otros elevados logros de *visuddhis* que representan la herencia que puede adquirirse en esta presente vida. Debido a que carecen de *vīriya*, son renuentes a invertir esfuerzo que requieren del encuentro con algunas privaciones. Están limitados a considerar dichos esfuerzos como imposibles. Debido a que son débiles en su volición, sus mentes no se establecen en estos tipos de trabajo. Sus mentes cambian cuando escuchan varias teorías, carecen de conocimiento y sabiduría, rehusan estos trabajos como si estuvieran más allá de sus capacidades. Fue debido a estas personas que el Buddha dijo:

Chandiddhipādaṃ bhāveti
Vīriyidipādaṃ bhāveti
Cittiddhipādaṃ bhāveti
Vimaṃsiddhipādaṃ bhāveti.

En estas palabras el Buddha impulsa a todos los seres a fortalecer sus débiles *iddhipāda*, como por ejemplo *chanda*, etc. Sólo entonces se puede desear y pueden surgir nuevos pensamientos.

En el Buddha *Sāsana*, seglares y *bhikkhus* que son deficientes en su conducta moral se parecen al sexto hijo. Entre seglares, aquellas personas que son deficientes en el establecimiento en el *Ti-saraṇa*, y en *nicca-sīla* de *pañca-sīla* y *ājīvatṭhamaka-sīla*, no poseen las cualidades de un *upāsaka* o un *upāsikā*, que son los únicos herederos del *Sāsana*. Entre *bhikkhus* y *sāmaṇeras*, aquellos que cometen ofensas *pārājika* [159] no poseen las cualidades de un buen *bhikkhu* o un buen *sāmaṇera*, quienes son los únicos herederos del *Sāsana*. Si un seglar juramenta que mantendrá el *pañca-sīla* o el *ājīvatṭhamaka-sīla* desde hoy, estos pueden convertirse inmediatamente en *upāsakas* y *upāsikās* quienes son los únicos herederos del *Sāsana*.

Esta ilustración muestra cómo entre muchos tipos de personas que están realmente en la línea de la herencia de un padre (el Buddha), únicamente aquellos que poseen uno u otro de los cuatro *iddhipādas* como su cimiento, pueden disfrutar los completos beneficios de la herencia. Personas que no poseen uno u otro de estos cuatro *iddhipādas* obtienen el placer únicamente de los beneficios superficiales de la herencia. No obtienen la oportunidad de disfrutar de la real esencia de la herencia. Algunas personas no obtienen siquiera el provecho de disfrutar de los beneficios superficiales debido a que malgastan su herencia y así se privan de la herencia del Buddha y el *Sāsana*.

Los herederos del *Sāsana* pueden ser clasificados en :

1. Herederos *Niyata*
2. Herederos *Aniyata*

Gente que nunca antes ha obtenido *anicca-ñāṇa* y *anattā-ñāṇa* dentro de sí mismos son llamados herederos *aniyata*. *Aniyata* significa que pueden ser discípulos del *Sabbaññuta* Buddha (el Buddha Omnisciente)—o los herederos de *sabbaññuta* Buddha —hoy, pero pueden convertirse en discípulos y herederos de otros profesores mañana. Pueden inclusive despreciar y destruir el *Sāsana* del *Sabbaññuta* Buddha. Inclusive en el mundo presente existen personas que han cambiado su fe del Buddha *Sāsana* al Cristianismo, y quienes han despreciado y socavado el Buddha *Sāsana*. Puede imaginarse cuan fácil puede ser cambiar después de la muerte y en otra vida.

Uno puede ser discípulo del *Sabbaññuta* Buddha este mes, y discípulo de otro maestro el próximo mes. Uno puede ser discípulo del *Sabbaññuta* Buddha este año, y discípulo de otro maestro el próximo. Uno puede ser discípulo de *Sabbaññuta* Buddha en el primer periodo de vida y discípulo de otro maestro el segundo periodo. Uno puede ser discípulo de *Sabbaññuta* Buddha en el segundo periodo de

vida y discípulo de otro maestro en el tercer periodo de vida. Uno puede ser discípulo del *Sabbaññuta* Buddha esta vida y ser discípulo de otro maestro en la próxima.

Fue por ello que el Buddha dijo en el *Paṭisambhidha Magga* –

Nānāsattārāṇaṃ mukhaṃ ulloketi puthujjanā. [160]

(un *puthujjana* es llamado así porque ha consultado los rostros de muchos maestros)

El significado de este pasaje es que en el pasado e infinito *saṃsāra*, un *puthujjana* nunca ha sido constante en la elección de un maestro en el que ha tomado refugio. Ha tenido un maestro ahora y otro después. Un maestro este mes y otro el siguiente. Un maestro este año y otro el siguiente. Un maestro esta vida y otro la siguiente. El número de ocasiones en los cuales se ha aproximado y ha tomado refugio en el *Sabbaññuta* Buddha durante el pasado e infinito *saṃsāra* es muy pequeño por cierto. Algunas veces ha tomado refugio en el *Brahmā*, algunas en Sakka, otra en varios *devas*, otras en el sol, otra vez en la luna, otras en los planetas, otras veces en los espíritus de la tierra y otras en los ogros, y lo ha hecho como si los refugios fueran todopoderosos.

En el mundo, el número de falsos maestros es muy numeroso. El número de existencias en los cuales los *puthujjanas* se han aproximado y han tomado refugio en esos falsos maestros son muy numerosos. Algunas veces estos han tomado refugio en los *nāgas*, otra en *garuḷas*, otras en ríos, otras en montañas, otras en bosques, otras en árboles, otras veces en altares, otras en el fuego y otras en el agua. [161] Así, por naturaleza, el número de tipos de maestros que los *puthujjanas*, afligidos con *sakkāya-diṭṭhi*, adoptando y tomando refugio en ellos, son extremadamente numerosos. Cuanto más tomaban refugio en estos falsos maestros, más se hundían dentro de los *apāya* y *niraya lokas*.

Adicionalmente, comenzando con esta vida, estos *puthujjanas* continúan vagando y arrastrados en el *saṃsāra* colmados de falsos apegos a *sakkāya-diṭṭhi*, ellos continuarán cambiando de profesores a quienes se aproximarán y en quienes tomarán refugio. Cuan espantoso, terrible y desagradable es el estado de un *puthujjana*.

Este es el significado del pasaje, “*Nānāsattārāṇaṃ mukhaṃ ulloketi puthujjanā.*”

En cada ocasión que un *puthujjana* cambia de maestro y refugio, otro cambio ocurre también en la doctrina y en los principios de los cuales depende como su guía. Ha habido

veces que el *puthujjana* ha dependido del *adhisadhisīla* (la purificación de moralidad) expuesto por *Sabbaññuta* Buddha, otras veces de *gosīla govata dhamma* o las prácticas del ganado; otras de las prácticas de los perros, otras de las prácticas de los caballos; y otras de las prácticas de los elefantes. Así, la práctica moral que ellos han adoptado y de las cuales han dependido son muy numerosas. En materia de *diṭṭhi* (visión), el número de existencias en la que han adoptado y dependido de *sammā-diṭṭhi* (visión correcta) son extremadamente reducidas. Por otro lado, el número de existencias en las cuales han adoptado y dependido de *micchā-diṭṭhi* (visión incorrecta) son extremadamente numerosas. Cuanto más dependían y adoptaban estas visiones y prácticas incorrectas, más se han hundido, más y más profundo, en los *apāyas* y *niraya lokas*.

De los incontables e infinitos números de errores y perversidades poseídas por un *puthujjana* que ha vagado y ha sido arrastrado por el *saṃsāra*, el error de buscar refugio en protectores incorrectos (maestros) es uno de los más grandes errores que le ha generado y lo ha conducido a grandes perjuicios. Esto es debido al error de buscar refugio en maestros que llevan principios y prácticas morales incorrectos, y también a la difícil obtención del renacimiento como un ser humano (*manusatta dullabha*), el cual puede ser comparado con el gran árbol *padesā* [162] que de producir frutos y buenos renacimientos, se convierte en su integridad en un árbol que solo produce frutos malignos de renacimientos en la región *niraya*.

Así se muestra el futuro sendero de los herederos *aniyata* de los *Sāsanas*.

Aquellas personas que perciben las características de *anicca* y *anattā* en sí mismos están libres del reino de *sakkāya-diṭṭhi*. Se convierten en los herederos *niyata* del *Sāsana*. *Niyata* significa que están libres de la susceptibilidad de aproximarse y buscar refugio en maestros incorrectos en el futuro e infinito *saṃsāra*. Se convierten en los verdaderos hijos del *Sabbaññuta* Buddha a través de la futura sucesión de renacimientos. Se convierten en miembros de la familia “*bon-sin-san*” y aunque puedan pasar a través de muchos renacimientos y muchos ciclos estelares en el *saṃsāra*, su visión de las ilimitadas e incomparables cualidades del Buddha, el Dhamma y el Sangha se hacen cada vez más claras y brillantes de un renacimiento a otro.

Los tres *Sāsanas* de *sīla*, *samādhi* y *paññā*, los siete *visuddhis*, como por ejemplo *sīla visuddhi*, y los treinta y siete *bodhipakkhiya dhammas* de *satipaṭṭhāna*, *sammappadhāna*, *iddhipāda*, *indriya*, *bala*, *bojjhanga* y *magganga*, son herencias de *dhamma* que prosperan y se incrementan en sus mentes

de un renacimiento a otro. Los tres *Sāsana* de *pariyatti*, *paṭipatti*, y el *paṭivedha* se vuelven permanentemente estables en ellos durante los futuros renacimientos y ciclos estelares.

Aunque ellos puedan continuar vagando en el *saṃsāra* disfrutando de placeres y goces humanos, de *devas* y *brahmās*, no son más seres mundanos que cambian de maestros y refugios de una existencia a otra. Estos continúan vagando en el *saṃsāra* como seres del *lokuttara*, en la región *ariya*. No son más seres del *saṃsāra* que están sometidos a las miserias inminentes del ciclo de renacimientos, y quienes así están sujetos a estar sumergidos, sofocados, exhaustos, hundidos en el gran vórtice del *saṃsāra*. Se han convertido en los verdaderos seres del primer estado del *Nibbāna* llamado *sa-upadisesa-nibbāna*. Son seres que invariablemente ascenderán a *anupadisea-nibbāna* a través de existencias “*bon sin-san*” de goce y placer.

En el infinito *saṃsāra*, todos los seres sabios, humanos, *devas*, y *brahmās*, desean convertirse solo en seres que formen parte de los hijos de *Sabbaññuta* Buddhas, y así esperan y buscan encontrarse con el Buddha, el Dhamma y el Sangha. Han realizado muchos actos de *dāna* y se ha establecido en ellos el deseo de que tales actos los conduzcan a tal encuentro. Han realizado muchos actos de *sīla* y han establecido el deseo de que tales actos pueda conducirlos a tal encuentro. Han realizado muchos actos de *bhāvanā* y han establecido el deseo de que tales acciones los conduzcan a tal encuentro.

Así se muestra el indesviado sendero *niyata* del *Sāsana*.

Este sendero que fue mencionado por el Buddha se revela en muchas partes del *Suttanta* y *Abhidhamma Piṭakas*:

*Tiṇṇaṃ saṃyojānaṃ parikkhayā
sotāpanno hoti,
avinipātodhammo niyato sambodhiparāyano.* [162]

(Debido a las tres cesaciones *saṃyojanas*, la persona se convierte en un *Sotāpanna*. Se libera de los renacimientos en estados de sufrimiento. Se confirma como heredero de los *bodhipakkhiya-dhammas*. Encuentra descanso y soporte en el elevado Sendero y sus Frutos)

[Nota: los tres *saṃyojanas* son *sakkāya-ditṭhi*, *vicikiccha* y *sīlabbataparāmāsa*. De estos *sakkāya-ditṭhi* es el factor esencial y decisivo]

Así termina la parte que expone
los herederos *niyata* y *aniyata*.

Personas buenas y virtuosas que perciban qué consituye una buena y qué una mala herencia, qué es una herencia firme o *niyata* y qué es una herencia inestable o *aniyata*, que distinguen quiénes son los buenos y lo malos herederos, quiénes son herederos de una firme herencia y quiénes de una inestable, estas personas buenas y virtuosas no invirtieron esfuerzo en las pasadas y sucesivas existencias y ciclos estelares debido a que desearon volverse herederos de las malas herencias del Buddha *Sāsana*. Invirtieron esfuerzo debido a que su deseo era convertirse en herederos de la buena herencia. No practicaron *dāna*, *sīla* y *bhāvanā* debido a que desearon convertirse en herederos de la inestable herencia temporal, pero sí lo hicieron debido a que sus deseos eran convertirse en herederos de la herencia *niyata*.

Tomando estos factores en cuenta, y tomando consideración del hecho que el Buddha desaprobó las malas herencias del *Sāsana*, aquellas personas que en esta existencia se han convertido en discípulos y herederos del Buddha no deberían permitirse convertirse en malos herederos. No deberían permitirse convertirse en herederos temporales e inestables. Debería intentar convertirse en los herederos de una buena herencia que son los *bodhipakkhiya dhammas*. Debería intentar convertirse en herederos estables.

En el largo periodo de la serie de renacimientos conocido como el *saṃsāra*, cuando se practica *dāna*, *sīla* y *bhāvanā*, se debe usualmente a que estos seres desean por medio de la virtud de las buenas acciones encontrarse en una futura existencia como seres humanos con un Buddha y lograr liberarse de las vicisitudes mundanas, o alcanzar el conocimiento del sendero, el conocimiento de los Frutos y el *Nibbāna*. De esta forma es usual para ellos desear la herencia del Dhamma. No es usual para ellos desear que por medio del desarrollo de virtudes y buenos actos puedan en futuras existencias encontrarse con un Buddha y alcanzar riquezas y posiciones mundanas. No es usual para ellos el deseo por estas herencias *āmisā*. No es usual para ellos desear la obtención de oportunidades para realizar buenas acciones que los conduzcan a *bhava-sampatti*, *bhoga-sampatti* e *issariya-sampatti*.

Sin embargo, en la actualidad, las malas herencias de *paccāyamisa-taṇhā*, *lokāmisā-taṇhā* y *vaṭṭāmisā-taṇhā* constituyen ser los factores decisivos. A los hombres y las

mujeres de esta era moderna no les gusta escuchar la mención de los cuatro *ariya-vaṃsas* que representan las antítesis de los tres *taṇhās* mencionados. Los cuatro *ariya-vaṃsa-dhammas* los cuales son, como se acaba de mencionar previamente, estar fácilmente satisfecho con el alimento que se mendiga, las ropas que se poseen, los lugares donde se viven, y del placer y el goce derivados del trabajo de *bhāvanā*. Estos son llamados *ariya-vaṃsa-dhammas* porque son *dhammas* de los cuales los Buddhas, los discípulos de los Buddhas y los herederos de los Buddhas, no deberían desprenderse.

Este es un recuerdo para aquellas personas que posean sabiduría.

En relación a las personas deficientes en sabiduría, la mera realización de buenas acciones y meritorios comportamientos tienen que ser ensalzados como buenos.

Aquellas personas que están dotadas de sabiduría, sin embargo, si desean convertirse en herederos de la herencia *niyata dhamma* ya sea en esta vida o en la próxima vida en el *deva loka*, deberían establecerse en el *ājīvatthamaka-sīla*, establecerse en *kāyagatā-sati*, e intentar (por lo menos tres horas al día) obtener la percepción de las tres características de la existencia en los cinco agregados del cuerpo. Si perciben cualquiera de las tres características de los cinco agregados, pueden convertirse en herederos *niyata* y alcanzar el status de “*bon-sin-san*”

Para tal propósito ver mi “*Lakkhaṇa Dīpanī*”, “*Vijjāmagga Dīpanī*”, “*Āhāra Dīpanī*”, y “*Kammaṭṭhana Dīpanī*”.

Para el sendero de individuos *niyata* “*bon- sin-san*”, ver mi “*Catusacca Dīpanī*”, y el capítulo del *Nibbāna* en mi “*Paramattha Saṅkhitta*.”

Notas:

150. 1. Ciclo de contaminaciones, 2. Ciclo de *kammas*, 3. ciclo de resultados.
151. Por favor consultar The Light of the Dhamma, Vol. III, No.2, y *Brahmajala Sutta* publicado por The Union Buddha Sāsana Council.
152. Cuatro *maggas*, cuatro *phalas* y el *Nibbāna*.
153. Ver el *Visuddhimagga* de Ñanamoli, p. 236 et. seq.
154. *Samyutta Nikāya*, *Mahā-vagga Samyutta Pāḷi*, 1. *Magga Samyutta*, 3. *Sekha Sutta*, p. 12, 6th Syn Edn.
- 155 1. *Mūlapariyāya-vagga*, 3. *Dhammadāyāda Sutta*, p. 15 6th Syn. Edn.
156. Aprendizaje de la Doctrina.
157. *Dhammapada Aṭṭhakathā*, 3. *Tissa Thera Vatthu*, p. 218, 6th Syn Edn.
158. Temor causado por la contemplación de las miserias de este mundo. Ver The Light of the Dhamma, Vol. VII, No. 3, p. 17.
159. Ofenza que implicala pérdida del estado de monje.
160. *Paṭisambhidāmagga Aṭṭhakathā*, 9. *Sankharūpakkha-ñāṇadassana-vaṇṇanā*, p. 245, 6th Syn Edn.
161. Cf. *Dhammapada*, verso 188.
162. ‘Árbol de los deseos’
163. *Abhidhamma Piṭaka*, *Puggalapaññatti Pāḷi*, P. 120, 6th Syn Edn.

Record de Trabajo

FECHA PARTE DE LA VERSIÓN ORIGINAL
(DE 52 PÁGINAS)

Inicios de Trabajo_____ Comienzo de diciembre
16 de diciembre de 2003_____ página 18 , los sammappadhana
17 de diciembre de 2003_____ página 21, línea 34
17 de diciembre de 2003_____ página 22, línea 21
18 de diciembre de 2003_____ página 23, línea 23 + revisión 1
19 de diciembre de 2003_____ página 24, línea 46+ revisión 2
20 de diciembre de 2003_____ página 27, línea 27
21 de diciembre de 2003_____ página 30, línea 17 Indiriya
22 de Diciembre de 2003_____ página 32, línea 4
24 de Diciembre de 2003_____ página 36, línea 15
26 de Diciembre de 2003_____ página 39, línea 9
27 de Diciembre de 2003_____ página 39, línea 21
30 de Diciembre de 2003_____ página 44, línea 15
31 de Diciembre de 2003_____ página 45, línea 46
1 de Enero de 2004_____ página 48, línea 15
2 de Enero de 2004_____ página 50, línea 1 (aparente Fin)
8 de Enero de 2004_____ página 8/10 línea 32 del último capítulo
9 de Enero de 2004_____ Culminación

DEPURACIONES QUE SE DEBERÁN REVISAR EN EL FUTURO

World Cycle: ciclo mundial? Terrestre? Estelar? Eon? Ciclo cosmico?
Admit or plead inability_____ ceder o defender incapacidad?
Insight_____ entendimiento, visión, conocimiento
it follows as a matter of course_____ sigue como materia de curso?
Posses the liability_____ ¿poseen la responsabilidad?
Let only my skin, and sinews, and bones remain_____ “Que sólo mi piel, tendones y huesos queden...” o “Qué queden sólo mi piel, mis tendones y mis huesos..”
form sphere, formless sphere. La esfera material e inmaterial

REVISION 1 LECTURA CASTELLANO

2 de Enero de 2004_____ pagina 13 Bodhipakkhiya Dhamma.
3 de Enero de 2004_____ pagina 26, línea 24.
4 de Enero de 2004_____ pagina 41, línea 5
5 de Enero de 2004_____ hasta el supuesto final (52) falta el último capítulo.
9 de Enero de 2004_____ FALTA la herencia del Dhamma 10 paginas
10 de Enero de 2004_____ Termino

REVISION 2 LECTURA CASTELLANO (Correcciones de los marcadores y gramática)

14 de Enero de 2004_____ Página 10

15 de Enero de 2004_____ Página 21
16 de Enero de 2004_____ Página 32
17 de Enero de 2004_____ Página 36
19 de Enero de 2004_____ Página 57
21 de Enero de 2004_____ Final.

REVISIÓN 3 PERDIDA.

REVISION 4 REVISIÓN ENÉSIMA DE LA TRADUCCIÓN, LA GRAMATICA, ORACIONES EN VERBOS PASIVOS MODIFICADS A LA FORMA QUE NORMALMENTE ES UTILIZADA EN EL CASTELLANO Y TRANSCRIPCIÓN DE LOS TERMINOS EN PALI

27 de Mayo de 2006_____ Culminación de transcripción de términos Pali y revisión enésima de la traducción, Miles de Errores.
31 de Mayo de 2006_____ Culminación de la Revisión teniendo en cuenta como principales criterios
1) adecuad redacción en castellano,
2) concordancias gramaticales, y
3) el uso de adecuadas expresiones en castellano adecuados según al uso de este idioma.

11 de junio del 2006 Traducción de los pies de página. Domingo por la mañana.
11 de junio del 2006 Corrección de la Edición N° 2. Domingo por la mañana.